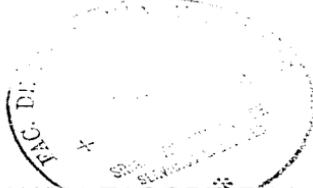




UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



RABINDRANATH TAGORE EN LA ÉPOCA  
DEL NACIONALISMO

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADO EN HISTORIA  
P R E S E N T A  
LAURA CARBALLIDO CORIA

ASESOR: DOCTOR LOTHAR KNAUTH MUHLING



MEXICO, D. F.

ABRIL 1997

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**

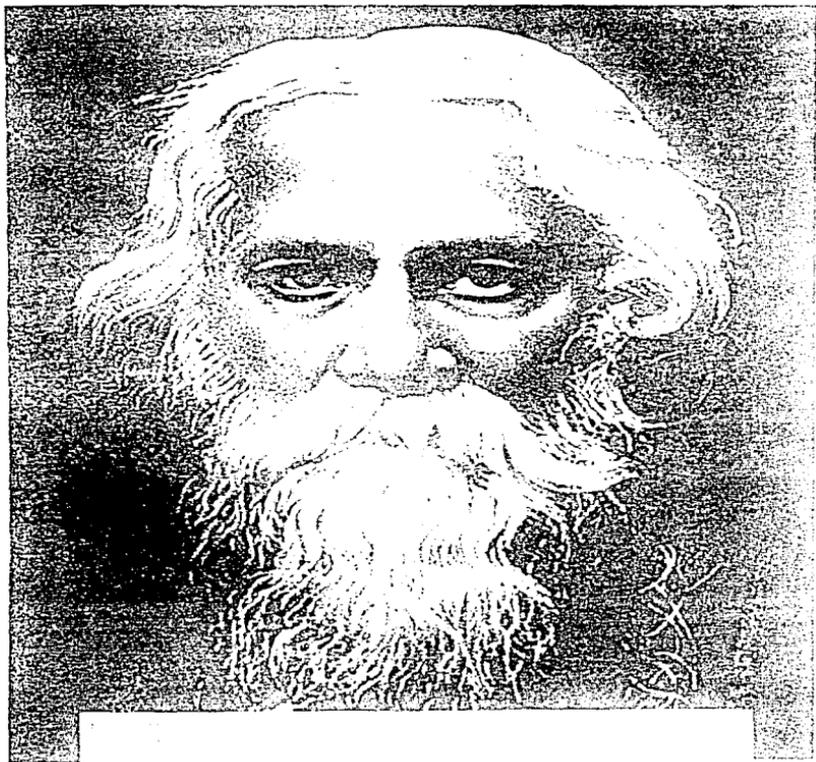


**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



**Agradezco a mis padres por el apoyo  
que me brindaron, lo mismo que al  
Doctor Lothar Knauth Muhling y a mis  
amigas.**

## Índice

1.- Introducción.....	5
2.- El renacimiento bengali .....	16
-La política orientalista en Bengala.....	16
-La labor de los misioneros.....	34
-El renacimiento bengali.....	37
-El <i>Brahmo Samaj</i> .....	38
- <i>Young Bengal</i> .....	49
-Las organizaciones públicas y políticas.....	50
-El bengali como lenguaje literario.....	59
-Conclusión.....	62
3.- La familia Tagore y el Rabindranath Tagore del siglo XIX (1861-1900) .....	63
-Los Tagore.....	63
-El Rabindranath Tagore del siglo XIX (1861-1900).....	73
4.- El Rabindranath Tagore del siglo XX (1900-1913).....	82
- <i>Santiniketan</i> .....	82
-La Partición de Bengala.....	86
-El comunismo.....	93
-Reuniones con la <i>intelligentsia</i> .....	97
-El premio Nobel.....	103

5.- Rabindranath Tagore y el nacionalismo (1913-1941) .....	107
-El nacionalismo .....	107
-La India e Inglaterra.....	116
-Progreso y Modernidad.....	122
-Rabindranath y la política (1907-1941).....	124
-Los viajes de premio Nobel y su universidad <i>Tisva Bharati</i> .....	141
-Conclusión.....	164
6.- Conclusiones finales.....	168
7.- Glosario.....	175
8.- Cronología .....	186
9.- Fuentes .....	199
10.- Esquema de viajes.....	143
11.- Mapas.....	207

### *Introducción*

Este trabajo surgió de mi interés por estudiar el proceso de dominación británica en la India, especialmente la forma en la cual ambas culturas habían percibido la una a la otra. Esto, que en un principio era vago, se modificó cuando pensé en la forma de profundizar en el tema desde un lugar donde habría una cantidad considerable de bibliografía general pero no fuentes primarias -o al menos eso pensé entonces. La idea de poder explorar más me llevó al campo de la literatura, a través de la cual pensé en estudiar un poco sobre la historia de las ideas. Rudyard Kipling, E. M. Forster y Rabindranath Tagore fueron nombres que se me vinieron a la mente. Sobre todo, la figura de este último empezó a imponerse cuanto más leía acerca de él: había sido un buen escritor, había recibido el Premio Nobel, participado en el movimiento nacionalista -hasta qué punto o de qué forma, todavía no lo tenía claro- y había producido un buen número de novelas que podrían brindar un cuadro de algunos aspectos de la India del siglo XIX y del siglo XX -además de que sus escritos me gustaron bastante. Por todas estas razones, y porque parte de sus obras eran conseguibles, fue que decidí trabajar a Rabindranath (1861-1941) en la época del nacionalismo.

El título viene de los dos temas principales que desarrollo a lo largo de la tesis: su participación en el movimiento nacionalista y el análisis que hace del término nacionalismo.

Los capítulos están divididos de la siguiente manera. El primero, titulado "El renacimiento bengalí", trata sobre todo del proceso cultural que abarcó casi todo el siglo

XIX y que llegó hasta la Primera Guerra Mundial, y que supuso un renacer de diversas manifestaciones artísticas: la poesía, el surgimiento del género novelístico, una abundancia de la prensa, de diversas asociaciones públicas, que tenían por objeto impulsar la actividad científica, al igual que promover el sentimiento nacional; y varios movimientos de reforma religiosa. Estas son las áreas que cubrió este renacimiento cultural. Hablemos ahora de los personajes: Bengala -y sobre todo su capital Calcuta- y las tres castas superiores, los *Baidya*, la casta médica; los *Brahmanes*, la casta sacerdotal; y los *Kayastha*, la casta de escritores o contadores.<sup>1</sup> Ellos actuaron como agentes comerciales para la Compañía de las Indias Orientales (fundada en 1600) y gracias a esa labor prosperaron, convirtiéndose en la gente respetable o *bhadralok*. Ellos serían los principales actores del renacimiento, que implicó un rescate de la historia, el lenguaje y la tradición de la India,<sup>2</sup> pero también la incorporación de temas, técnicas y medios traídos por los colonizadores ingleses. Tal proceso fue posible, en primer lugar, a principios del siglo XIX por la estabilidad proporcionada con el paulatino afianzamiento del dominio inglés, además de que entre los empleados de la Compañía y entre algunos de los gobernadores de Calcuta se registró una especie de orientofilia, que convirtió a muchos de ellos en especialistas en cultura de la India. Estos especialistas con sus trabajos que hablaban de una edad dorada de esta cultura -aunque coincidieran en que la época actual atravesaba un período de crisis- prestaron un

---

<sup>1</sup> *Soundings in Modern South Asian History*. D. H. Low, ed.: 375-376 El origen de las castas es un tanto oscuro, pero se acepta que surgieron a la llegada de los arios (2000-1000 a.C.) a la India. Este tipo de organización social es típica de los pueblos indoeuropeos: sacerdotes, guerreros y mercaderes; a los que agregó un cuarto grupo integrado por los habitantes del subcontinente. De estos cuatro grupos o varnas: brahmanes, chatriyas, vaissas y sudras se derivaron una serie de subdivisiones, las llamadas castas, que designan aun conjunto de prohibiciones, prescripciones y oficio para sus integrantes.

<sup>2</sup> A lo largo del trabajo se empleará el término indio para designar al habitante de la India y el hinduista para nombrar al practicante de la religión hinduista.

servicio inestimable para los *bhadralok*, una sensación de confianza causada por una tradición histórica profunda.

Las asociaciones, los productos literarios, periódicos y los movimientos de reforma religiosa adquirieron básicamente dos tendencias: una nacionalista y otra universalista. La primera entre otras cosas proponía una vuelta a las raíces de la cultura hinduista: sociedades como el *Brahmo Samaj*, el *Hindu Melat* o la política del *swadeshi*. La segunda se caracterizaba por una apertura hacia la cultura inglesa, en busca de los elementos que podrían aportar algo a la India, tal fue el caso del *Brahmo Samaj* bajo la dirección de Keshub Chandra Sen (1843-1884); sin embargo, en algunos, esa actitud les llevó a la total adopción de la cultura inglesa, y en muchas ocasiones a abandonar todo rasgo de su cultura que encontrarán aberrante, en este caso encontramos a los *Young Bengal*.

El segundo capítulo estudia más a fondo el renacimiento bengalí, pero desde la perspectiva de una familia, los Tagore de la casta brahmiana, que como otros bengalíes de las tres castas superiores entraron en contacto con los colonizadores y llegaron a formar parte de la *intelligentsia*. Esta familia participó de muchas formas en el renacimiento. Pero también como otros, los Tagore fueron marginados socialmente por los elementos más conservadores, situación que ya Dwarkanath Tagore (1794-1846), abuelo de Rabindranath, sintió, y que este último confirmó varias veces:

Nosotros fuimos marginados por la sociedad y esto nos liberó de la responsabilidad de conformarnos a todas esas convenciones que no poseían el valor de verdad, que eran meros hábitos irracionales alimentados en la inercia de la mente racial. En mis sueños de muchacho yo demandaba tal libertad que nosotros habíamos gustado,

para toda la humanidad.<sup>3</sup>

Para Rabindranath, último hijo de Debendranath Tagore (1817-1905), el ambiente cultural en el cual creció y la libertad de pensamiento constituyeron una importante escuela, pues debido a su extrema sensibilidad e imaginación y a la estrechez del sistema de enseñanza, recibió una educación poco sistemática, que pronto abandonó. Sin embargo, su niñez y su adolescencia transcurrieron en medio de servicios del *Brahmo Samaj* -sociedad de reforma religiosa formada por Rammohun Roy (1774-1835)-, de discusiones literarias y filosóficas -sus hermanos mayores cultivaban ambas actividades, de actividades como el *Hindu Melá* (una feria destinada a conservar las tradiciones culturales de Bengala) y de visitas lo mismo de editores, pándits, filósofos o políticos. Sobre todo, fue durante su adolescencia que gozó de esta atmósfera, porque en una familia unida o ampliada (compuesta no sólo por la familia nuclear, sino además por abuelos, tíos, primos, etc.) los niños tenían poco contacto con los adultos. Ese segundo capítulo llega hasta 1900 en los albores del movimiento de la Partición de Bengala (en 1903 el virrey Lord Curzon rehizo el esquema de la provincia para aligerar la administración) cuando cerramos una etapa en su vida que abarca sus dos primeros viajes al extranjero, sus primeros escritos, sus crecientes madurez y prestigio como escritor y los inicios de su actividad política; así como su contacto con la élite bengali.

De 1900 a 1913 abarca el tercer capítulo. En este corto periodo, Rabindranath comienza su institución educativa *Santiniketan*, siguiendo el modelo de las antiguas

---

<sup>3</sup> "We were ostracized by society and this liberated us from the responsibility of conforming to all those conventions that had not the value of truth, that were mere irrational habits bred in the inertia of the racial mind. In my boyhood's dreams I claimed such freedom that we had tasted, for all humanity." Rabindranath Tagore. "Ideals of Education" en *Boundless Nay*: 284

escuelas en los bosques, *tapovanas*; es uno de los líderes más importantes del movimiento contra la Partición, elabora la mayor parte de sus ideas sobre reconstrucción rural, realiza su tercer viaje al extranjero -visita Inglaterra por tercera vez y Estados Unidos por vez primera-, durante el cual conoce a gente tan importante como los escritores William Butler Yeats (1865-1939) y Ezra Pound (1885-1972) y dicta varias conferencias y se encarga además de la presidencia del *Adi Brahma Samaj* -uno de los tres grupos en los que se dividió el inicial *Brahmo Samaj*-. Este capítulo finaliza en 1913 cuando le es concedido el Premio Nobel de Literatura por su libro *Gitanjali*.

El cuarto y último capítulo es el que cierra este recorrido un tanto cronológico y un tanto temático, presentando lo que es más concretamente el tema de la tesis: Tagore como teórico y líder del nacionalismo. Comienza con un apartado que explica su concepto de nación, sus viajes al extranjero con el objetivo de predicar sobre los peligros del nacionalismo, la misión de la India y la necesidad de establecer un intercambio entre Oriente y Occidente, además de conseguir fondos para sus instituciones educativas, primero para *Santiniketan* y luego para su universidad *Visva-Bharati*, que se planteaba como un centro de investigación de la cultura india y de otras culturas, especialmente las asiáticas, y que involucraría la participación de profesores extranjeros. Además se reseña su actividad política, sus divergencias con Mohandas K. Gandhi (1869-1948) y lo que pensaba sobre la relación entre Inglaterra y la India.

¿Pero qué entendemos por la época del nacionalismo? Es un proceso que se da a partir del siglo XVIII cuando con la Revolución Francesa comienza a definirse lo que es el estado moderno, como un sistema centralizado que ejerce el poder en un espacio definido.

En el sistema capitalista se advierte la tendencia a que los países posean fronteras definidas y habitantes con lengua, historia y, de ser posible, origen étnico comunes. A fines del siglo XIX, en las naciones europeas se presenta un crecimiento de la población, un predominio de las ciudades en detrimento del campo y el surgimiento de un mercado mundial. Además, en las décadas de 1830 y 1840, se habían presentado varias oleadas revolucionarias en Europa, a estas y a los procesos ya mencionados es que las dinastías europeas reinantes responden, por un lado democratizando paulatinamente sus sociedades y por el otro nacionalizándose ellas mismas: los Hannover se volvieron ingleses y los Romanov rusos.<sup>4</sup> Al mismo tiempo, a principios del siglo se observa un cambio en el concepto liberal de la nación. Según éste, una nación es una unidad geográfica que debe contar con un territorio suficientemente grande para que posea potencial económico. Este supuesto llevó a varios países ya fuera a la unificación de territorios o a la expansión. Sin embargo, se empezó a ver la desmembración de grandes imperios y el surgimiento de nacionalidades suprimidas (tal fue el caso de los imperios austrohúngaro y otomano); ya no era necesario que las naciones fueran grandes geográficamente hablando. Ahora, el criterio de pertenencia a una nacionalidad lo dictarían principalmente el lenguaje y el origen étnico.

¿Qué sucede con el fenómeno del nacionalismo colonial? Comencemos con algunas características generales que nos permitan enfocar mejor el caso concreto de la India.

Se ha aceptado generalmente que el movimiento nacionalista en las colonias fue una respuesta al imperialismo, que se caracterizó por una fuerte carga de discriminación, de la

---

<sup>4</sup> Benedict Anderson. *Comunidades imaginarias. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*: 127

que abundan los ejemplos en la historia de los países dominados, en la India por ejemplo sin importar la posición social de los indios, estos no eran admitidos en los clubes de los ingleses,<sup>5</sup> y corrían el riesgo de ser arrojados de las secciones de primera clase de los ferrocarriles o barcos; además de que la posibilidad de acceder a los sitios altos de la administración estaba restringida, aún cuando se poseyera la instrucción requerida. Estas molestias cotidianas se añadían a las imposiciones y restricciones propias de un sistema colonial: el tributo o *home charge*, es decir, el pago por la administración inglesa que todos los años se hacía y el sostenimiento de un ejército que muchas veces servía para la expansión inglesa en Asia, o la deuda contraída por la India como resultado de la obra civilizadora (los ferrocarriles, el telégrafo y el sistema de riego) son sólo unos ejemplos." Esto provocó que paulatinamente se perdiera la confianza en el sistema de justicia inglés y en su sentido de rectitud, pues los cargos en contra eran muchos: la India no gozaba del mismo trato que los dominos blancos, se exigía constantemente el apoyo de la India a Inglaterra sin dar nada a cambio (en la Primera Guerra Mundial la India apoyó con ejército y dinero a la metrópoli, pero al final obtuvo una Constitución diseñada por las reformas Montagu-Chelmsford, que no le otorgaban el nivel de participación esperado y que daba la impresión de que el colonizador usaría incluso la violencia para mantenerla dependiente<sup>6</sup>). Es quizá en este tipo de actos, que hay que buscar uno de los orígenes del nacionalismo, cuando el trato discriminatorio resaltó la diferencia entre "ellos" y "nosotros".

<sup>5</sup> William Archer, *India and the future*,: 104. Archer interpreta esta segregación como el deseo de los ingleses de rodearse de una atmósfera enteramente inglesa, para olvidar las presiones que suponía el administrar un territorio tan vasto.

<sup>6</sup> Jean Chesneau, *Asia Oriental en los siglos XIX y XX*,: 26.

<sup>7</sup> En 1919 se realizó un motín en Amritsar, a pesar de la prohibición, que fue reprimido por el ejército, el cual disparó sobre la multitud reunida.

Siendo cambiante el fenómeno nacionalista, encontraríamos, como una de sus primeras manifestaciones, las empresas culturales que, rescatando los valores y tradiciones de la India, (aunque varias de ellas expresaron un espíritu universalista, abierto a la influencia de otras culturas) recordaron su larga herencia histórica, similar a la europea, y por lo tanto pusieron en evidencia su igualdad. Organizaciones como la *Dharma Sabha* de Radhakanta Deb (fundada en 1835 en Bengala), que surgió por la prohibición de la *sati* (la quema de las viudas en la pira funeraria de sus esposos), tenía un espectro más amplio de actividades, que incluían la discusión de los inconvenientes de la dominación inglesa (hablaremos más a fondo de ella en el capítulo I); o el *Arya Samaj* fundado en 1875 en Bombay por Dayananda Sarawasti (1824-1883), que al regresar a los cuatro *Vedas* como la única fuente del hinduismo, lo despojaba de muchos de los elementos que se le han criticado: el matrimonio infantil, la idolatría, la existencia de intocables y la posición de inferioridad de las mujeres. La labor de prédica realizada por Dayananda y el despojar de esos rasgos a su religión han hecho que se le considere como uno de los movimientos que ayudó al surgimiento del nacionalismo.<sup>8</sup> Si bien estas organizaciones no fueron nacionalistas en el sentido que generalmente se entiende, sí ayudaron al movimiento, pues demostraban la validez de su cultura y de sus usos.

Al mismo tiempo, la actividad política empezó a permear a la *intelligentsia* de Bengala, Madrás y Bombay, heredera de los primeros compradores, el puente entre la Compañía de las Indias Orientales y los habitantes de la India. Las primeras asociaciones políticas tenían objetivos un tanto limitados y eran producto de problemas concretos -por

---

<sup>8</sup> *Sources of Indian Tradition*, II, 76-77

ejemplo la amenaza que supuso entre los *zamindaris* la posibilidad de retirar las tierras libres de renta-. Planeaban obtener una mayor participación en la administración de la India, pero como súbditos británicos. Heredero de ellos y de una generación de ingleses liberales fue el Congreso Nacional, cuyos integrantes eran miembros de la élite aculturada, de habla inglesa, perteneciente por lo general a las castas superiores, que habrían de dirigir el movimiento prácticamente hasta la llegada de Gandhi en la década de 1920, cuando se registró la transición de movimiento nacionalista a nacional. La incorporación más tardía de las masas hace que se ubique el proceso nacionalista de las colonias hasta este siglo, aunque los elementos que se usarían estén ya presentes, en algunos casos desde el siglo XIX.

Hay tres elementos claves en el proceso que supone el formar una nación, el poder, pues el estado centralizado es el único autorizado para ejercerlo (en este sentido podríamos entender la motivación de algunos líderes nacionalistas como un deseo de participar del poder detentado por los colonizadores), la suposición de que un gobierno integrado por connacionales es preferible a uno de invasores (los primeros gobernarían siempre en favor de su nación) y la tendencia creciente a la democratización de las sociedades, que en este caso se agrava,<sup>9</sup> pues se trata de participar en el gobierno del propio país.

Arriba usé el término formar, porque coincido con autores como Benedict Anderson en el sentido de que las naciones y las nacionalidades son construcciones ideológicas producto de una etapa histórica bien determinada, el capitalismo industrial, aunque por supuesto se haga uso de lo que la historia ha hecho, de lo que Kohn denomina los elementos objetivos: el lenguaje, el grupo étnico, las tradiciones, a veces la religión, etc.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> Boyd C. Shafer, *Faces of Nationalism*: 266

<sup>10</sup> Hans Kohn, *Historia del nacionalismo*: 25

Esto se aprecia en el caso de las excolonias en el hecho de que se respetan los límites geográficos proveídos por los países colonizadores y en que gran parte de la labor de imaginarse como una comunidad se ve facilitada por elementos como los mapas elaborados por la metrópoli -existía la posibilidad de verse-, el censo que hacía necesario definirse ante preguntas concretas y el museo que rescata la época dorada de los dominados y es signo de una etapa diferente en la colonización: la época de las Compañías comerciales deja paso al de la dominación directa de la Corona.<sup>11</sup>

Con base en los elementos citados arriba, se desarrollaron procesos nacionalistas que, iniciados en la mayoría de las veces por élites educadas se fueron extendiendo a capas más amplias de la población y se aceleraron merced a la Primera Guerra Mundial. Entonces, los países colonizadores demostraron no ser tan poderosos o tan civilizados como se predicaba: en el transcurso de la guerra los Catorce Puntos de Woodrow Wilson, presidente de Estados Unidos a la sazón, con su proclamación de la libertad y la autodeterminación para algunos pueblos causaron un fuerte impacto; además, de que la Revolución Rusa y su discurso anti-imperialista proveyeron de un arma ideológica y de una nueva teoría a muchos líderes nacionalistas.

Hay otros dos puntos importantes que hay que señalar. El primero es el uso de la religión y de sus símbolos como elementos de cohesión para incorporar a las masas, tal fue el caso de Bal Gangadhar Tilak (1856-1920) quien revivió una fiesta religiosa en honor de Ganesha, un dios, y otra en honor de Shivaji, un héroe marahta, para atraer a la población de Maharashtra y de M.K. Gandhi (1869-1948), con sus elementos de búsqueda

---

<sup>11</sup> Benedict Anderson. *Comunidades imaginadas*, op. cit.: 243-254

de la verdad y de *ahimsa* o rechazo a la violencia y sus oraciones a los dioses, especialmente a Rama. Sin embargo, la ayuda que brindó la religión no fue efectiva en todos casos, pues si bien hubo gente que se unió por esa atracción, los miembros de otros credos religiosos se alejaron. En el caso de la India surgió una corriente subnacionalista integrada por los musulmanes en un principio y posteriormente por otros grupos religiosos o sociales. Aunque el origen de los subnacionalismos se ubica en cuestiones económicas e históricas más profundas, el énfasis en ciertos valores de identidad religiosa ahondaron las diferencias entre las diversas comunidades y llegaron al extremo de ocasionar la separación de Pakistán de la India en 1947 y más tarde, la división de éste en Pakistán y Bangladesh.

Antes de finalizar esta introducción es pertinente aclarar que si bien esta tesis trata sobre todo de analizar los ensayos producidos por Rabindranath, su obra es muy extensa tanto en el aspecto literario (novelas, cuentos, obras de teatro y poesía), como en el aspecto musical, ya que componía canciones a las que después especialistas como su hermano Jyotirindranath les ponían música. También se interesó en el terreno de las artes plásticas, pues alrededor de 1930, cuando contaba con unos 70 años, comenzó a pintar, y con la ayuda de Victoria Ocampo pudo montar una exposición de sus obras en la Galería Pigalle en París.<sup>12</sup> Además, gustaba de cantar sus propias composiciones y actuar en sus obras de teatro, que en muchas ocasiones se presentaban de forma privada en la casa familiar de Jorasanko en Calcuta, en las que participaba de una u otra forma toda la familia Tagore.

---

<sup>12</sup> Jawaharlal Nehru, *A Centenary Volume, Rabindranath Tagore 1861-1961*, 490

## *Capítulo I. El renacimiento bengalí*

### *La política orientalista en Bengala*

“Yo nací en 1861: esa no es una fecha importante de la historia, pero pertenece a una gran época en Bengala, cuando las corrientes de tres movimientos se habían encontrado en la vida de nuestro país.”<sup>13</sup> Esto escribió Rabindranath en 1923 para una conferencia que dictó en China. Contaba con 62 años, y este era su sexto viaje al extranjero: de marzo a julio visitó Japón y China, donde, como acostumbraba, ofreció varias conferencias sobre algunos temas que ya eran constantes en sus escritos: la amenaza del nacionalismo, el materialismo que privaba en el occidente, la necesidad de una unión entre oriente y occidente, etc. Pero esta vez, añadió un toque autobiográfico a algunas, una de ellas, presentada en China con el título “La religión de un artista”, ofrecía un análisis importante, aunque breve, del momento en que nació. La cita de arriba es la forma en que da comienzo su conferencia.

Tal como él explica, en la Bengala de la segunda mitad del siglo XIX se desarrollaban tres movimientos importantes, parte de lo que se ha llamado el renacimiento de Bengala y que supone un resurgimiento de la actividad cultural y política, proceso que abarca todo el siglo XIX y que llega hasta la Primera Guerra Mundial. Tagore hace referencia a tres procesos, que él considera como primordiales: uno es el movimiento

---

<sup>13</sup> “I was born in 1861: That is not an important date of history, but it belongs to a great epoch in Bengal, when the currents of three movements had met in the life of our country.” Rabindranath Tagore, “La religión de un artista” en *Boundless Sky*: 205

religioso del *Brahmo Samaj*, el segundo es el renacimiento de la literatura bengalí y el tercero es el origen del movimiento nacionalista.

El *Brahmo Samaj* -inicialmente el *Brahmo Sabha*- fue formado en 1828 en Calcuta por Rammohun Roy como un movimiento de reforma religiosa del hinduismo. La renovación literaria del bengalí reconoce como uno de sus principales partícipes (según opinión del mismo Rabindranath<sup>14</sup>) a Bankim Chandra Chatterjee (1838-1894), quien es reconocido como un buen novelista, además de haberse distinguido por sus actividades periodísticas con el *Bangadarsan*, revista mensual que fundó en 1872.<sup>15</sup> En cuanto al movimiento nacionalista, se reconoce a la *British India Society*, surgida en 1843, como la primera asociación nacionalista. Estos tres procesos tuvieron como fuente no sólo la tradición cultural de la India, sino también la política orientalista que fue aplicada de 1773 a 1835 (estos límites temporales se fijan así porque con Warren Hastings (1732-1818), gobernador general del *Fort William* a partir de 1773, inicia esta política, que llegará a su fin con Lord William Cavendish Bentinck, también gobernador general, con su reforma a la educación en 1835, que pone fin a esta política).

Así que retrocedamos a Hastings, quien al convertirse en gobernador general en 1773, al servicio de la Compañía de las Indias Orientales, inicia una nueva etapa en la historia de la dominación inglesa en la India. La Compañía de las Indias Orientales había sido fundada en 1600 con el objetivo de comerciar con productos de Asia en Inglaterra y en el resto de Europa. La Compañía operaba a través de establecimientos llamados factorías, que generalmente eran fortificadas, y en las que se concentraban los productos nativos .

---

<sup>14</sup> *Ibidem.*: 206

<sup>15</sup> Tara Chand. *History of the Freedom Movement in India.*: II, 595

Entre sus derechos estaban el poder explorar, administrar, subvencionar flotas y ejércitos a cambio de conceder los beneficios de su tráfico de mercancías a la Corona.<sup>16</sup> En cuanto a su funcionamiento, estaba integrada por accionistas y tenía su sede en Londres, donde era regida por una junta de directores, quienes elegían a un presidente y a un vicepresidente.

En el siglo XVII, nada anunciaba que algún día la India sería parte del imperio británico. La presencia de la Compañía estaba autorizada por el imperio mogol -de origen musulmán-, además de que competía con otros europeos que también tenían fuertes intereses en la India: portugueses, daneses, holandeses y franceses. Gradualmente cambió su situación, ante el debilitamiento de los señores naturales, tanto musulmanes como hinduistas. La Compañía se fortaleció y eliminó la competencia externa -al resto de los europeos- y a la interna -la compañía "vieja" sufrió la presencia de una compañía "nueva" hasta que ambas fueron fusionadas en 1709.<sup>17</sup> Al mismo tiempo que la Compañía afianzaba su influencia en el subcontinente, sus actividades comenzaron a modificarse: de tener funciones puramente comerciales, al igual que otras compañías de su tiempo -como la holandesa (1602) y la francesa (1664), pasó a verse envuelta en la administración de la India. Este cambio es marcado sobre todo por dos acontecimientos. Acto seguido a la eliminación de la presencia francesa en la guerra de 1756-63, en 1765 le fue concedido el *diwan*<sup>18</sup> sobre las regiones de Bengala, Bihar y Orissa, lo que la facultó para recoger el tributo, labor que desempeñó a través de sus agentes y que estaba aparejada a la tarea de impartir justicia, convirtiéndose así, en una autoridad más poderosa que el mismo *nawab* (el

---

<sup>16</sup> Jacques Arnault. *Historia del colonialismo*: 35

<sup>17</sup> Percival Spear. *Historia de la India*: II, 73-84

<sup>18</sup> Bajo el imperio mogol era el jefe principal de la administración civil y financiera.

governador musulmán).<sup>19</sup> El otro acontecimiento importante fue la *Regulating Act* de 1773, que creaba el cargo de Gobernador General del *Fort William*, facultando a éste para supervisar a las otras dos provincias Madrás y Bombay, además de establecer una Corte de Justicia en Calcuta como disposición de la Corona inglesa.<sup>20</sup> Esta acta emitida por el Parlamento inglés indica la importancia creciente de las actividades político-administrativas de la Compañía, de ahí la necesidad de regular su actividad, además de reflejar una incipiente preocupación por el bienestar de los habitantes de la India, pues buscaba regular su presencia y la de sus autoridades.

Otra medida importante fue la introducida con el *Permanent Settlement* de 1793; anteriormente, bajo el dominio mogol, los *zamindari* eran usufructuarios de tierra y se encargaban de recolectar un tercio del producto de los campesinos, para a su vez entregar al gobierno nueve décimos de lo obtenido y conservar el décimo restante como pago, además de encargarse de administrar justicia en sus territorios. Con el tiempo, este cargo se volvió hereditario, pero tenía la restricción de no poder vender la tierra y debía cubrir el monto del impuesto establecido, de lo contrario eran encarcelados o multados, pero nunca desposeídos de su hacienda *zamindari*. Con la llegada de los ingleses, esta situación se modificó, influenciada por la concepción que éstos tenían de los *zamindari*, como una institución semejante a la de los terratenientes británicos; de manera que la legislación de 1793 estableció que los *zamindari* serían ahora propietarios, aunque conservarían el resto del sistema -recolectando impuestos y reteniendo una parte del mismo como pago-. La diferencia radicó en que ahora, cuando uno de estos hacendados no podía cumplir con sus

---

<sup>19</sup> Percival Spear, *The Oxford History of Modern India 1740-1975*: 60

<sup>20</sup> *Ibidem.*: 76-77

obligaciones era despojado de sus tierras, las cuales eran vendidas a los nuevos ricos, surgidos muchos de ellos a partir de su relación con la Compañía.<sup>21</sup> Así, el tradicional sistema del *zamindari* se vio modificado no sólo en la forma de conceptuar la propiedad de la tierra, sino además en la manera de relacionarse de los campesinos y los terratenientes, pues el contacto personal tendió a desaparecer.

Al convertirse Hastings en el primer Gobernador General de *Fort William* de 1774 a 1785, no sólo sentó las bases de lo que sería el dominio británico en el subcontinente, sino que además empezó a ocuparse del buen manejo de la Compañía y de satisfacer la necesidad de ésta de tener empleados eficientes. Dichos empleados debían cumplir con ciertos requisitos que el mismo Hastings definió así: "...para dominar efectivamente, uno debe amar a la India; para amar a la India, uno debe comunicarse con su gente; y para comunicarse con su gente, uno debe aprender idiomas."<sup>22</sup>

El propio Warren Hastings conocía el bengali, el urdú y el persa, lo cual si bien no era una regla entre los funcionarios de la Compañía, sí era una cualidad deseable para ascender de puesto.

Durante su administración, Hastings impulsó el conocimiento de lenguas y literaturas de la India entre sus empleados, algunos de los cuales se volvieron especialistas y produjeron trabajos importantes interesantes, tal como los de Nathaniel B. Halhed, juez de la Suprema Corte, quien llegó a la India en 1772, adquirió el conocimiento del bengali,

---

<sup>21</sup> Percival Spear, *The Oxford History...op.cit.*: 90-92

<sup>22</sup> "...to rule effectively, one must love India; to love India, one must communicate with her people; and to communicate with her people, one must learn languages." *Memours of the Life of the Right Honorable Warren Hastings*: III, 156-157, *apud*. David Kopf, *British Orientalism and the Bengal Renaissance. The Dynamics of Indian Modernization: 1773-1835*: 21

el sánscrito y el persa y escribió la primera gramática moderna del bengalí.<sup>23</sup> No tardaron mucho en aparecer otras gramáticas, además de diccionarios y estudios de diversos aspectos de la cultura india.

Contemporáneo de Hastings, un juez del Tribunal Supremo de Calcuta, llamado William Jones (1774-1794) fue otra figura importante de esta actitud orientalista. Jones nació en Londres y se educó ya con esa orientación: estudió árabe, persa y hebreo. Más tarde, ya en la India, estudió sánscrito. Para efectos de nuestro tema, él tuvo dos logros importantes. Uno fue su dedicación al sánscrito que lo llevó a establecer el parentesco de éste con las lenguas indoeuropeas en un célebre discurso de 1786, donde además alababa la estructura gramatical y la riqueza de dicho lenguaje. El otro logro fue la fundación de la *Royal Asiatic Society of Bengal*.<sup>24</sup> En un principio esta sociedad fue solamente un grupo de oficiales de la Compañía, interesado en los estudios asiáticos, pero que se reunía con irregularidad. A pesar de estas condiciones y de que su único medio de difusión era el *Asiatick Researches*, publicación que empezó a aparecer en 1788 con los trabajos leídos en cada reunión, su producción era muy rica y variada, pues abarcaba desde lenguas e historia hasta religión, matemáticas y geografía.<sup>25</sup> Para ilustrar esto mencionemos a H.T. Colebrook, quien se especializó en la edad védica y quien, tras analizar las fuentes del Hinduismo, propuso la existencia del monoteísmo hinduista y habló de la posibilidad que antiguamente tenían las viudas de volverse a casar; y a E. Strachey, quien, abogado a las

---

<sup>23</sup> *Ibidem*: 32

<sup>24</sup> *Sources of Indian Tradition*: II, 38

<sup>25</sup> David Kopf, *British Orientalism...op.cit.*: 31, 34-35

matemáticas, se encargó de rescatar el conocimiento algebraico y aritmético de la antigua India.<sup>26</sup>

Antes de continuar es necesario hacer una pequeña acotación en el sentido de que si bien la labor de los orientalistas fue muy importante, no fue excepcional, pues de alguna forma participaban de la influencia de la Ilustración. Esta corriente de pensamiento tiene entre sus varias características el poseer cierto cosmopolitismo, que le permitía reconocer como igualmente importantes a las culturas extracuropeas, facilitando así su estudio. De manera, que no fuese raro encontrar a estos ingleses tratando de aplicar la razón ilustrada y el método científico al estudio de la cultura de la India.

A pesar de la importancia de los trabajos producidos por los empleados de la Compañía, alentados por Hastings y por los miembros de la *Asiatick Society*, y de que muchos fueron conocidos por especialistas en Europa, carecían de fondos en muchas ocasiones para su publicación y para su promoción. Este apoyo surgió cuando el nuevo gobernador general Marqués de Wellesley (1760-1842), quien ejerció su cargo de 1798 a 1805 formó el *Fort William College* en 1800. Este colegio se convirtió en el núcleo de una serie de proyectos de los que ya hablaremos, de ahí su importancia, pero además indica la preocupación de las autoridades de la Compañía -y del Parlamento que la aprobó- por la administración del subcontinente, conforme su dominio iba extendiéndose y profundizándose.

Básicamente el Colegio se ocupaba de la formación de los empleados recién llegados a la India, además de que promovía el estudio del país, sobre todo a través de las

---

<sup>26</sup>*Ibidem* : 36-37

lenguas y del derecho (cada vez más necesario en el trato cotidiano con las comunidades musulmana e hinduista). El programa de estudios incluía diversas lenguas modernas europeas, ciencias, derecho musulmán e hinduista, lenguas clásicas de la India (árabe, persa y sánscrito) y seis lenguas vernáculas (indostani, bengali, telugu, marathi, tamil y kannada).<sup>27</sup> Los encargados de enseñar serían un núcleo de especialistas europeos, ayudados por sabios indios.

Los empleados pasaban tres años estudiando para cumplir con el propósito que Wellesley tenía sobre el Colegio "...que esperaba transformaría a sirvientes ineptos y que buscaban su bienestar de la East India Company, en sirvientes eficientes y devotos del Imperio Británico en la India."<sup>28</sup> Para aclarar a que se refiere el gobernador general, es necesario recordar que la motivación primaria de los ingleses fue comerciar con productos indios que exportarían posteriormente, y serían los empleados los encargados de conseguir los productos, hacer funcionar las factorías y, en general, hacer que la Compañía fuese rentable; pero los empleados tenían también libertad para llevar a cabo sus propios negocios. Aunque se ha reconocido que en buena medida el éxito de los ingleses se debió al desempeño y al patriotismo de los funcionarios, en muchos casos se olvidaban de su deber y se dedicaban a enriquecerse, descuidando los intereses de la Compañía, de ahí que fuera necesario el formarlos adecuadamente.<sup>29</sup>

---

<sup>27</sup> *Ibidem.*: 48

<sup>28</sup> "Which he hoped would transform inept, self-seeking servants of the East India Company into efficient, devoted civil servants of the British Empire in India." *Ibidem.*: 47

<sup>29</sup> Percival Spear. *The Oxford History...op.cit.*: 4-5

En última instancia no hay que olvidar que la Compañía estaba formada por accionistas y por tanto tenía una responsabilidad ante estos en Londres, donde además se encontraba el *Board of Control*, organismo establecido en 1784 por las autoridades inglesas y encargado de vigilar su funcionamiento y de renovar o cancelar sus privilegios. Una vez explicado lo anterior podemos entender cuál era el principal objetivo del *College of Fort William*, según lo establecido por la Compañía y por el *Board of Control*: contribuir a la eficiencia del dominio inglés en el subcontinente. Sin embargo, a pesar del apoyo otorgado al Colegio, la política "orientalista", que parecía privar en los cursos allí impartidos, no era respaldada por todos en Londres, ni alcanzó a impactar favorablemente a todos los empleados. Estos, para quienes tales cursos estaban diseñados, en muchas ocasiones respondieron con desinterés y escepticismo.<sup>30</sup>

En cuanto a la actitud generada en Londres, pronto se vio un desacuerdo no hacia la necesidad de formar a los empleados, sino hacia la tendencia con la cual eran formados. Este enfrentamiento entre los orientalistas y el llamado evangelismo anti-hinduista culminó en la formación del *College of Haileybury* en 1805 en Inglaterra, cambiando definitivamente el lugar y la política orientalista de la institución.

Los hombres enfrentados fueron por un lado, Wellesley, heredero de Hastings y William Grant, respaldado por William Wilberforce.<sup>31</sup> Estos últimos eran miembros de la secta evangélica Clapham y, al contrario de lo que pudiera creerse, estaban interesados por el bienestar de la India. Ellos consideraban que ésta se encontraba en una etapa de atraso y

---

<sup>30</sup> David Kopf, *British Orientalism... op.cit.* 180-181

<sup>31</sup> Grant había estado un tiempo en la India, de donde regresó en 1794 a Inglaterra, para ocupar un puesto en la Corte de Directores; ya en Inglaterra se unió a la secta Clapham, que abogaba por la actividad misionera en la India y de la que también eran miembros Macaulay y Wilberforce, éste era miembro del Parlamento y se destacó como activista, sobre todo en contra de la esclavitud.

degeneración, de la que debía ser salvada a través de la educación y de la religión cristiana, además de que no debían conservarse los restos de una cultura tan atrasada -por tanto el programa del *College of Fort William* era inútil-. Ambos contribuyeron a la apertura del *College of Haileybury* y prepararon el camino para que eventualmente la India se abriera a la actividad misionera.

A pesar de la oposición creada en Londres, la actitud de la Compañía y del Parlamento continuó siendo tolerante y el *College of Haileybury* y el *Fort William College* llevaron una existencia paralela. Este último empezó a ver frutos de su actividad: produjo varias generaciones de especialistas en estudios asiáticos, ocupados en la enseñanza y la investigación, de los cuales, algunos se incorporaron a la *Asiatic Society*. Por su parte, ésta recibió ayuda financiera, que redundó en su reestructuración, en la organización de su biblioteca y en el financiamiento de los proyectos de sus integrantes.<sup>32</sup>

Pero la *Asiatic Society* no fue la única beneficiada. El conocimiento de las lenguas populares era indispensable para aquellos sirvientes que trabajaban en diversas regiones de la India, donde eran el tamil o el marathi y no el sánscrito o el persa los necesarios. Aun cuando en el Colegio estaba contemplado el estudio de seis lenguas vernáculas, se necesitaban especialistas en ellas, característica cumplida por William Carey, quien se convirtió en el encargado de esa área y en el maestro de bengalí y sánscrito.<sup>33</sup>

Carey, misionero baptista, llegó a la India y se estableció allí como plantador de índigo. Esta labor lo ocupó varios años hasta que en 1800, con ayuda de seis misioneros más, fundó una misión en Serampore -en ese momento territorio danés-. En un principio la

---

<sup>32</sup> David Kopf, *British Orientalism ...op.cit.*: 70

<sup>33</sup> Nemaí Bose, *Indian Awakening and Bengal*: 319

misión no tenía fondos suficientes, pues no había recibido mucha ayuda por parte de los baptistas en Inglaterra, además de que al menos dos de los misioneros, Fountain y Ward, eran sospechosos del gobierno inglés por compartir las ideas de la Revolución Francesa. Teniendo en cuenta esta situación, para la misión fue básica la oferta hecha a Carey para incorporarse al Colegio.<sup>34</sup> Esta elección no tuvo nada de fortuita si se piensa que durante el periodo que va de Hastings a Wellesley, tanto la *Asiatic Society* como el *Fort William College* habían producido estudios en y sobre las lenguas clásicas de la India, pero las lenguas populares estaban un tanto descuidadas. Fue en este campo que la labor de las misiones protestantes y católicas fue muy valioso.

Las primeras misiones databan de la llegada de los portugueses y paulatinamente habían llegado otras a los territorios controlados por holandeses, daneses y franceses. En general, las misiones se habían destacado por diversas labores como la promoción de la educación, de la salud y por supuesto en la propaganda del Evangelio; pero sobresalía su interés en las lenguas populares, en un afán por comunicarse con sus posibles conversos. En particular, no hay que olvidar que para los protestantes es importante el conocimiento de las Escrituras, lo que vuelve indispensables la traducción y la producción de textos religiosos en lenguas populares, así como la alfabetización. Así, cuando el Colegio y la *Asiatic Society* comenzaron a financiar a la misión para que elaborara y publicara sus estudios, no hacían más que escoger a los mejores especialistas que existían.

Ya al frente del área de lenguas vernáculas, Carey trabajaba como jefe de un grupo de expertos, entre ellos varios pándits. Carey se encargaba tanto de enseñar como de

---

<sup>34</sup> David Kopf, *British Orientalism...op cit.*: 72

coordinar la publicación de trabajos que caían en tres categorías: leyendas, historia y filosofía. Además, él mismo escribió en bengalí: redactó un libro titulado *Kuthopokathan* (1801), que poseía dos méritos, uno el describir la vida rural en Bengala y el otro el ayudar a sentar las bases de la prosa bengalí. Antes, la literatura bengalí se desarrollaba casi únicamente en poesía; los misioneros se contaron entre los primeros en introducir esa nueva forma, junto con los especialistas del *Fort William College*.<sup>35</sup>

Del trabajo conjunto de la *Asiatic Society*, la misión de Serampore y el *Fort William College* surgió una generación de europeos "indianizados", cuyos trabajos reflejaban la existencia de una edad de oro de la cultura india.<sup>36</sup> Fue sobre todo la idea de una Edad Védica dorada y la simpatía cultural de estos especialistas lo que más impresionó a la *intelligensia* bengalí, la cual respondió favorablemente a esa política cultural. Su motivación radicaba en la necesidad de adaptarse a un nuevo sistema de dominio, de participar en él, sobre todo económicamente, y por reciprocidad frente al interés mostrado en su cultura.

La empresa más importante de este momento iniciada por la *intelligensia* bengalí fue el *Hindu College*, creado en 1816 con el fin de educar a sus hijos con base en un programa donde privaba el conocimiento de diversas disciplinas europeas y del inglés.<sup>37</sup> Este colegio lo facultaría para incorporarse a la India británica, pero también demostraba que "...estos bengalíes, incluyendo a los pándits, quienes eran todos compradores para los

<sup>35</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening*, op. cit.: 317-320

<sup>36</sup> David Kopf, *British Orientalism*, op. cit.: 41

<sup>37</sup> *Ibidem.*: 180-181

ingleses, veían al occidente contemporáneo con la misma simpatía que los orientalistas habían demostrado hacia la cultura india.”<sup>38</sup>

Esta actitud, que podría resultar ambivalente por ambos lados: un misionero como Carey que encuentra compatible sus actividades como especialista en lenguas de la India -y de alguna forma con la conservación de su cultura- con sus actividades evangélicas, o la de un brahmán, que puede enviar a sus hijos al *Hindu College*, sin por eso abandonar su religión y su cultura, nos muestra una etapa de transición, donde se buscaba la mejor forma de convivir (o de acomodarse) de dos grupos culturalmente distintos.

Con esto, sin embargo, no debe entenderse que ésta era la única forma de encuentro cultural que se dio. Entre los ingleses había posturas parecidas a las de Grant y Wilberforce que tenían una fe absoluta en el poder regenerador de la cultura europea y la convicción de que era inútil rescatar a una cultura degradada; mientras que entre los indios había quienes encontraban insultante la paulatina intromisión en sus costumbres. El marqués de Wellesley, el mismo que formó el *Fort William College*, eliminó el sacrificio ritual de niños en la isla de Saugor, y la crítica más acerba que recibió fue en el sentido de que interfirió con una costumbre india.<sup>39</sup> una crítica similar a la que Bentinck atraería 30 años más tarde, al suprimir la *sati* -como ya arriba se mencionó, se trata del acto voluntario de la viuda de arrojarse a la pira funeraria de su esposo. Es decir que sufrieron un rechazo debido a su falta de respeto hacia una determinada práctica cultural.

---

<sup>38</sup> "...these Bengalis, including the pundits, who were all brokers to the English, viewed the contemporary West with the same sympathy that Orientalists had already demonstrated with regard to Indian culture." en *Ibidem*:181

<sup>39</sup> Percival Spear, *The Oxford History... op cit.*: 203

Los frutos producidos por esta etapa orientalista fueron variados y no se descuidó su difusión. El Colegio estableció una *School Book Society*, que se encargaba de proporcionar tanto libros y lecciones en los idiomas populares en las escuelas de Calcuta, como de pagar por la traducción y publicación de textos en inglés a dichas lenguas. Esto pasó en 1817 y al año siguiente creó la primera biblioteca pública, también en Calcuta.<sup>40</sup> Además de estas dos instituciones, que ayudaron a la propagación del conocimiento, la prensa resultó muy útil igualmente y el primer lugar donde surgieron tres periódicos en 1818 fue en Serampore. De esos tres periódicos destacó el *Mirror of the News*, por ser el primer periódico impreso en una lengua de la India -el bengalí-. Es necesario añadir que a estos periódicos no tardaron en unirse otros, producidos por la *intelligensia* bengalí.

Muchas de las empresas culturales descritas sucumbieron con la llegada de William Bentinck, gobernador general de 1828 a 1835. La razón principal fue que durante su administración se sucedieron cambios muy importantes: la supresión de la *sati* en 1829, la *Charter Act* de 1833, es decir, la revisión periódica que el *Board of Control* realizaba sobre la Compañía y que, entre otras cosas, decidió quitarle el privilegio de los derechos comerciales, además de hacer reformas muy importantes sobre la educación y de instituir el inglés como el idioma oficial de la administración; y la decisión de introducir un sistema educativo, donde el medio de enseñanza sería el inglés y el modelo a seguir el prevaleciente en escuelas inglesas, así que se retiraría cualquier apoyo a la educación en lenguas vernáculas -y por tanto a proyectos de corte orientalista.<sup>41</sup>

---

<sup>40</sup> David Kopf, *British Orientalism - op.cit.*: 184-189

<sup>41</sup> En la siguiente década, con Lord Auckland, se volvió a otorgar apoyo financiero a empresas de tipo orientalista, pero muchas de las instituciones que habían sido creadas a principios de siglo se habían dañado irremisiblemente.

La abolición de la *sati* no era algo que se hubiera contemplado hasta el advenimiento de Bentinck,<sup>42</sup> pues era un asunto que ya para algunos grupos como los dirigidos por Rammohun Roy, líder del *Brahmo Samaj* y Henry Louis Vivian Derozio, líder de la *Young Bengal* -de los que más adelante hablaremos- era necesario terminar, aunque para otros constituía una intromisión en las tradiciones de la India. Por otra parte, hay que aclarar que la *sati* era un fenómeno muy complejo; se suponía avalado por la literatura antigua y constituía un acto honroso el que la viuda acompañara a su marido a la muerte -las viudas no podían volver a casarse, incluso si eran muy jóvenes-, pero al mismo tiempo, la familia de la viuda se veía favorecida por el honor que suponía el tener una consagrada. En otros casos, se llegó a hablar de la ambición de los familiares por heredar los bienes de la mujer y/o de librarse de la carga que ella suponía.<sup>43</sup>

Los grupos mencionados arriba tuvieron reacciones muy variadas. Los que de entre la sociedad bengalí se opusieron a su supresión se organizaron en la *Dharma Sabha*, dirigida por Radhakanta Deb, la cual agrupaba a los que "...cuestionaban el derecho de un extranjero a interferir con la religión y ética de un pueblo. En suma, en vez de apreciar el celo filantrópico de Bentinck, lo acusaron de intolerancia religiosa y cultural."<sup>44</sup> Esta respuesta es interesante, pues de alguna manera puede ayudar a rastrear los orígenes de un sentimiento nacionalista. Justamente, una de las constantes que se dan en el nacionalismo

---

<sup>42</sup> Desde la administración de Wellesley se había estudiado la posibilidad de abolirla, pero se tenía la oposición de la sociedad, por lo que no se tomaron medidas muy severas, si se exceptúa la supresión de la *sati* que sir Charles Metcalfe hizo como residente de Delhi (1809-1818) *vid.* Percival Spear. *The Oxford History*. *op cit.*: 203-204

<sup>43</sup> Percival Spear. *Historia de la India op cit.*: 154-155

<sup>44</sup> "...questioned the right of a foreigner to interfere with a people's religion and ethics. In short, instead of appreciating Bentinck's philanthropic zeal, they accused him of religious and cultural intolerance." David Kopf. *British Orientalism...op cit.*: 270

anticolonialista es la existencia de un imperialismo cultural, que en muchas ocasiones tiene como respuesta la defensa de ciertas tradiciones culturales, como es el caso de la *sati*. Esta es una de las razones por las que la *Dharma Sabha* se ha considerado como una de las primeras organizaciones protonacionalistas.<sup>45</sup> Las otras razones se explican por el contenido de su programa, que no sólo incluía el rechazo a abolición de la *sati*, sino además aspectos de reforma social como la ayuda a los pobres y de reforma administrativa como la indianización del *Civil Service* (el aparato administrativo), pero además contenía una advertencia sobre los peligros de la colonización.<sup>46</sup>

En cuanto a los otros sectores de la *intelligentsia* bengalí, representados por Rammohun Roy y Henry L.V. Derozio, ya habían señalado la necesidad de terminar con esta práctica y apoyaron su eliminación; el primero por considerarla ajena a la verdadera tradición histórica de la India, el otro basado en su aceptación total de la cultura europea y su abandono de todo aspecto irracional que permeara la cultura india.

Por lo que toca a las medidas que incluía la *Charter Act*, aquella que afectó directamente a la Compañía fue la eliminación de sus derechos comerciales, debido a la baja en sus ganancias y a una crisis que de alguna forma Bentinck intentó resolver, pero sin éxito. Sin embargo, se decidió privarla de sus derechos comerciales a cambio de una cantidad anual de 630 mil libras,<sup>47</sup> quedando abierto el comercio a los particulares, tanto ingleses como indios.

---

<sup>45</sup> *Ibidem.*: 271-272

<sup>46</sup> *Ibidem.*: 272

<sup>47</sup> Frédéric Mauro. *La expansión europea. (1600-1870)*: 151

Había otros dos puntos contenidos en esa acta que afectarían, no tanto a la Compañía, sino a la población india, y que manifestaban la diferencia existente entre una Compañía comercial y una que administraba un territorio y que, por tanto, era responsable del bienestar de sus habitantes. Si bien la administración de Bentinck constituyó el punto decisivo en esos dos aspectos -el fomento a la educación "a la europea" y el uso del inglés para gobernar-, la actitud misma de la Compañía y del Parlamento que la vigilaba -a través del *Board of Control*- había venido modificándose. En 1813 se había renovado la *Charter* que autorizaba las funciones de la Compañía, la cual establecía la libertad de comercio y la admisión de misiones cristianas en territorio británico, además de promover la educación de los indios, el rescate de su cultura y la difusión de las ciencias y el inglés. Los últimos puntos se institucionalizaron al crearse un *Committee on Public Instruction* en 1823.

De manera que cuando William Bentinck y Thomas Babington Macaulay - a la cabeza del dicho *Committee*- suspendieron cualquier ayuda financiera por parte del gobierno hacia la educación que se impartía en las lenguas naturales, favoreciendo así la educación al estilo británico, no hacían sino mostrar cuál de las tendencias en cuanto a política social, económica y cultural habían triunfado. Dichas tendencias estaban influidas por el utilitarismo, doctrina que predicaba una fe absoluta en el progreso, simbolizado en la ciencia y en el conocimiento europeos, estos debían y podían ser aplicados en cualquier lugar, convirtiéndose en la clave para salir del atraso, la ignorancia y la superstición.<sup>48</sup> Las tendencias de las que hablamos son aquellas con las que el gobierno inglés rigió la India en

---

<sup>48</sup> Percival Spear, *The Oxford History*: *op. cit.*: 202 Una de las figuras claves de esta doctrina fue James Mill, quien describió la India como un lugar dominado por la superstición y la ignorancia en su libro *History of India* (1817)

momentos distintos. Para Spear se trata de tres básicamente,<sup>49</sup> la corriente orientalista representada por gente como William Hastings, el marqués de Wellesley y H.H. Wilson,<sup>50</sup> que si bien consideraba que debía propugnarse por un cambio en la India, el respeto que tenían por las tradiciones del subcontinente les llevaba a rescatarlas y a recomendar mucha precaución en los cambios a introducir, de aquí que se mostraran recelosos frente a la llegada de las misiones cristianas. La corriente moderada buscaba una síntesis de ambas culturas y, aun cuando recomendaba la introducción de la cultura europea, lo hacía con reserva; entre sus representantes podemos mencionar a Sir Charles Metcalfe, gobernador general (1835) y a Sir Hector Munro, gobernador de Madrás (1820-1824). Por último, la corriente radical que definitivamente pedía la regeneración de la India a través de la educación, la ciencia y la eliminación de elementos de atraso, y que era representada por Bentinck y Macaulay, a ellos se añaden quienes creían que era la religión la que salvaría a la India, tales como Wilberforce y la secta Clapham.

Si bien en la década de los 30s fue la corriente radical la triunfante, la política inglesa debió adaptarse a las condiciones históricas a lo largo del dominio británico, produciéndose una mezcla de las tendencias moderada y radical.

En cuanto a los efectos que tuvieron la educación europea y la enseñanza del inglés, además de lengua oficial de la administración, fueron incorporados a largo plazo. Dado que el dominio inglés se fue extendiendo en la India y que la única forma de incorporarse a él era a través de una preparación escolar y del conocimiento del inglés, el sistema educativo

---

<sup>49</sup> *Ibidem.*: 135-136

<sup>50</sup> Orientalista que se interesó por las empresas educativas, fundó el *Sanskrit College*, una institución que combinaba diversos tipos de cursos sobre el sánscrito con diversas disciplinas europeas. Véase David Kopf. *The Brahma Samaj and the Shaping of the Modern Indian Mind.*: 47-48

empezó a crear una capa europeizada en la población. A la larga, el acercamiento a las ciencias y al pensamiento político y filosófico europeos y la aparición de una *lingua franca* favorecerían la cohesión social, la comunicación y la capacidad de verse como integrantes de una país.

#### *La labor de los misioneros*

En la labor educativa a la que hemos hecho referencia, la participación de las misiones cristianas fue muy activa. Como ya hemos mencionado, las misiones y sus escuelas se habían establecido desde la llegada de los portugueses. En un principio, habían sido dominicos y franciscanos los que habían llegado a la India, los cuales se habían concentrado en el área sur. Posteriormente, se añadieron otras órdenes y empezaron a probar suerte en el norte, destacando especialmente los jesuitas. A los misioneros católicos se unieron los protestantes a principios del siglo XVIII, debido a la llegada de países protestantes, Inglaterra, Dinamarca y Holanda. La primera misión se estableció en Tranquebar en 1706, a cargo de los daneses.<sup>31</sup> Poco a poco siguieron llegando grupos misioneros tanto católicos como protestantes, pero al abrirse la India británica a su labor en 1813 lo hicieron en mejores condiciones.<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup> Benoy Gopal Ray, *Religious Movements in Modern Bengal*, 203

<sup>32</sup> Ahora gozaban de la aprobación de las autoridades, aunque sólo en raras ocasiones contaron con financiamiento.

De entre las misiones católicas, la actividad jesuita fue especialmente importante y en Calcuta fundaron el *Saint Francis Xavier* en 1835, al que se unirían otros colegios católicos hasta llegar a ser 54.<sup>53</sup> Su característica más notoria era que estaban abiertos a todos los credos religiosos, hecho que ayudó a que su impacto fuera más amplio.

En cuanto a los protestantes, el primero en llegar a Bengala fue John Kernander, quien fundó la *Old Mission Church* (1770-1784); otros más trabajaron durante fines del siglo XVIII.<sup>54</sup> pero la primera misión bien organizada fue la dirigida por William Carey, quien, como ya vimos destacó tanto por su contribución al surgimiento del bengalí como lenguaje literario, como por su labor educativa. Carey estaba convencido de que una de las llaves para que la India saliera del atraso era la educación y se dedicó a impulsarla, primero desde Serampore y a partir de 1813, con la autorización inglesa, desde Burma, Orissa, Bután y el Hindustán.<sup>55</sup> Entre los evangelizadores protestantes hubo uno que destacó: Alexander Duff (1806-1878), presbiteriano. Llegó a Bengala en 1830, con el objetivo de evangelizar a toda esta provincia y, sobre todo Calcuta, pues él pensaba que dada la importancia de ésta, el cristianismo se extendería después más fácilmente. Su proyecto no era distinto al de sus antecesores: evangelizar a la India, regenerarla a través de la religión, pero sí era más ambicioso y su acercamiento era diferente, pues buscaba convertir a la élite. Hasta entonces, la influencia de los misioneros se había circunscrito a las castas más bajas, consiguiendo pocos o ningún converso de las castas superiores. Los pilares de la prédica de

---

<sup>53</sup> Bernard de Vaulx, *Las misiones católicas en la India*:128

<sup>54</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening...op.cit.*: 13-4

<sup>55</sup> Benoy Gopal Ray, *Religious Movements...op.cit.*: 205

Duff fueron dos empresas educativas, la *General Assembly Institution* y el *Scottish Church College*, donde lo único que se enseñaba era el inglés y la ciencia europea en general.<sup>56</sup>

Su labor evangelizadora se basaba, en buena medida, en un cuestionamiento de la cultura y la religión hinduistas, lo que junto con sus instituciones educativas, probó ser lo suficientemente eficaz para que se convirtieran al protestantismo figuras selectas de la *intelligentsia* bengalí como Lal Bihari (autor de varios libros, entre los que podemos nombrar *Folk Tales In Bengal* y *Bengal Peasant Life*), Kalicharan Banerji (registrador de la *Calcutta University*) y Michael Madhusudan Dutt (un reconocido poeta).<sup>57</sup>

Si hacemos un balance de la labor misionera en la India nos encontramos con un resultado negativo a su favor: nunca llegaron a tener un gran número de conversos, si acaso la labor realizada por algunos de los misioneros fue impactante y llegó a sectores que originalmente no presentaban muchas conversiones -como fue el caso de Duff. Pero desde el punto de vista del renacimiento bengalí su contribución fue muy rica, pues todos desarrollaron actividades tales como el establecimiento de hospitales y escuelas- con las que a largo plazo influyeron en la sociedad bengalí-, tradujeron diversos textos a las lenguas vernáculos y ayudaron a introducir la prosa en la literatura. Esta labor, sobre todo la de las misiones protestantes, se vio reforzada con la apertura de la India a las misiones en 1813 y con la ayuda gubernamental que se concedió a partir de 1854.<sup>58</sup>

---

<sup>56</sup> Véase Naimai Bose, *Indian Awakening* , op.cit.: 136-137 y David Kopf, *British Orientalism...op.cit.:* 259-260

<sup>57</sup> Edward Thompson, *Rubindranath Tagore. Poet and Dramatist.*: 10

<sup>58</sup> Naimai Bose, *Indian Awakening...op.cit.:*137

### *El renacimiento bengalí*

Al llegar a la década de los 1830s con la administración Bentinck empieza a notarse ya una corriente cultural alterna a la inglesa: si durante las primeras décadas del siglo XIX son los orientalistas británicos y sus instituciones culturales quienes predominan, a partir de ese momento serán los bengalíes quienes protagonicen el renacimiento bengalí. A pesar de que el derumbe de los imperios mogol y peshwa significó un desorden en la organización social, subsistieron varios centros de creación intelectual. Estos eran autónomos, aunque dependían de la generosidad y del apoyo de los señores locales. Bose, en su libro *Indian Awakening and Bengal*, menciona varios lugares, de los que destaca Nadia, cuyo mecenas era el maharajá Krishnachandra. Asimismo habla de la existencia de varios movimientos de reforma religiosa que contenían ya ciertos elementos que posteriormente serían promovidos por el *Brahmo Samaj*, como el rechazo al sistema de castas y la implantación del monoteísmo hinduista.<sup>59</sup>

Lo interesante del análisis de esos movimientos es ubicar la razón por la cual no prosperaron y quedaron reducidos a ciertos grupos sociales. La razón es que sus dirigentes no pertenecían a las castas superiores, por lo que su alcance se vio limitado, además de que no pretendían un conocimiento de las escrituras ni se consideraban fuera del hinduismo.<sup>60</sup> Esto nos habla tanto del porqué de su fracaso, como del porqué del relativo éxito del

---

<sup>59</sup> *Ibidem.*: 13-14

<sup>60</sup> *Ibidem.*: 14-15 Bose menciona a movimientos religiosos como el *Charan Das*, secta de Charan Das de Dahra en Alwar, la secta *Karta Raja* del asceta Aulechand, la secta *Paltu Das* de Paltu Das, etc.

*Brahmo Samaj*, dirigido en su mayoría por brahmanes, aun cuando su impacto se circunscribió a un sector letrado y burgués -con excepciones- su influencia fue más honda.

Con el tiempo, la calma se restableció bajo el dominio inglés y con ella la posibilidad de un renacimiento cultural, apoyado por la recién creada clase media, urbana, educada a la europea. En este apartado hablaremos de varios de esos movimientos, entre ellos del *Brahmo Samaj*, del *Young Bengal*, de las primeras organizaciones políticas y de la evolución del bengalí a lenguaje literario.

#### *El Brahmo Samaj*

El *Brahmo Sabha*, posteriormente *Brahmo Samaj*, fue creado por Rammohun Roy (1774-1833), quien provenía de una familia brahmana ortodoxa y tuvo una formación muy cuidada. Recibió una educación primaria y después se le envió a estudiar el persa y el árabe a Patna. Allí mismo estuvo en contacto con la religión musulmana y leyó el Corán.<sup>61</sup> Después realizó varios viajes: por el Tíbet para profundizar en el lamaísmo, y por Benarés - lugar que tenía fama de poseer los pándits más sabios - y de conservar las raíces de la literatura sagrada de la India- para estudiar el hinduismo. Además, gracias a su conocimiento del inglés, griego, hebreo y sánscrito, pudo conocer la Biblia y ciertos escritos unitaristas.<sup>62</sup> Desde su juventud podemos ver dos intereses fuertemente unidos: el conocimiento de diversas religiones y su acercamiento a las fuentes originales de éstas.

---

<sup>61</sup> Benoy Gopal Ray, *Religious Movements...op.cit.*: 5

<sup>62</sup> *Ibidem.*: 5

Al mismo tiempo que estudiaba, entró al servicio de la Compañía de las Indias Orientales, primero como *diwani* del *Revenue Department* y después, como *sheristadar* - asistente nativo del colector de impuestos.<sup>63</sup>

Sus principales preocupaciones empezaron a tomar cuerpo, publicó *A Gift to Monotheists*, en el cual critica la superstición y establece el monoteísmo como un elemento principal para la formación de una religión universal.<sup>64</sup> Preparó una traducción y una edición condensada del Vedanta en indostani y en bengali, distribuyendo gratuitamente copias entre sus compatriotas. Al hacer esto pretendía por un lado demostrar que las fuentes religiosas del hinduismo no sancionaban ciertas practicas actuales -la *sati*, la idolatría y la superstición básicamente- y por otro que cualquier discusión sobre su validez era innecesaria y fútil. Intentaba corregir también el origen de esta ignorancia al poner al alcance de las demás castas este texto, pues, por tradición, su conocimiento se había limitado a la casta brahmiana, que de esta manera podía conservar sus privilegios y su forma de vida. Otros textos publicados por él fueron *The Precepts of Jesus. The Guide to Peace and Happiness* y una traducción al inglés de su edición condensada del Vedanta. El primero establecía como reseatables la ética y la prédica cristianas -aunque no reconocía la divinidad de Jesucristo- y el segundo buscaba demostrar a los europeos cuál era la auténtica tradición hinduista, pues algunos habían llegado a disculpar y entender esos vicios como justificables, pues la idolatría y la superstición eran auxiliares del culto, aunque no indispensables.<sup>65</sup> Se ha señalado acertadamente que Rammohun no fue el primero en ir a las

---

<sup>63</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening*...op.cit.: 33

<sup>64</sup> Benoy Gopal Ray, *Religious Movements*...op.cit.: 4

<sup>65</sup> *Sources of Indian Tradition* op.cit.: II, 21-25

fuentes y señalar a tales prácticas como desviación de las bases de su religión.<sup>66</sup> pero fue él quien a la larga logró que estos planteamientos alcanzaran a sectores más amplios que el integrado por los intelectuales orientalistas. Kopf también afirma que Rammohun Roy, a diferencia de sus contemporáneos que participaron en alguna de las actividades de reforma social promovida por los orientalistas, se mantuvo alejado del *Committee on Public Instruction*, de la *School Book Society* y no participó en la creación del *Hindu College* como se creía. Esto podría explicarse a partir de la dedicación de todo su tiempo a una única actividad: la de establecer y propagar la verdadera tradición hinduista, que sería ante todo monoteísta; de ahí que se pueda explicar que no haya participado en esas empresas. Sin embargo, de 1816 a 1817 formó una escuela, la *Anglo Hindu School*, y la abrió formalmente en 1822. Esta contaba como parte de su plan de estudios la ciencia, la filosofía y la literatura europeas.

La propagación de estas ideas no sólo la llevó a cabo a través de sus textos, sino también a través de la discusión. Después de haberse trasladado por diversos lugares del subcontinente, se estableció en Rangpur en 1809, donde acostumbraba reunirse con un grupo de personas para hablar sobre asuntos religiosos; este mismo tipo de reuniones las continuó en Calcuta, donde en 1815 fundó una asociación llamada *Atmiya Sabha*. La tónica de ambas asociaciones era exponer y criticar los defectos de la religión hinduista, producto de un alejamiento de la verdadera tradición.<sup>67</sup> Pero su principal creación fue el *Brahmo Sabha*, que siguió la línea de sus anteriores sociedades, pero esta vez con una organización más clara. Su objetivo era adorar al Dios único, además de que se tenían ciertas

---

<sup>66</sup> David Kopf, *British Orientalism...op.cit.*: 198

<sup>67</sup> Benoy Gopal Roy, *Religious Movements...op.cit.*: 6

restricciones respecto a la idolatría, los sacrificios y las ofrendas, y se buscaba la unión de las distintas religiones, este último interés que ya estaba presente en él, marcó, en mayor o menor medida, a sus seguidores.

En la formación del *Brahmo Sabha* se ha señalado la influencia del unitarismo. Aunque no se sabe a ciencia cierta cuando llegó esta iglesia a Calcuta, en 1834 Rammohun ya frecuentaba una misión unitarista y lo hacía porque el credo del unitarismo era muy similar al que él profesaba: creían en el monoteísmo, no aceptaban la idolatría, sea cual fuere la forma que adoptara.<sup>68</sup> Los unitaristas, parafraseando a Kopf,<sup>69</sup> cultivaban ciertos puntos básicos: el primero era la existencia de una fe racional, el segundo la necesidad de la reforma social, a través de la educación de todos los grupos sociales para hacerlos partícipes de los beneficios de la civilización y el tercero una creencia en la idea de progreso. Según Kopf, estas tres ideas eran compartidas por los brahmos (forma en que se designaba a un integrante del *Brahmo Sabha*). La creencia en los dos primeros principios sí se puede comprobar a través de las actividades realizadas por ellos -de las que a continuación hablaremos-, pero en cuanto al tercer punto es un poco más difícil de comprobar. A pesar de la coherencia como grupo, la sociedad se fragmentó con el paso del tiempo, frente al surgimiento de nuevas generaciones en la India y a la llegada de nuevas ideas de Europa.

De 1828 a 1843, el *Brahmo Sabha* funcionó como una asociación relativamente pequeña que se reunía temporalmente, integrada por miembros de la *intelligentsia* que por alguna razón había perdido la fe en el hinduismo tal cual existía en ese momento. Con el paso del tiempo la organización crecería, pero nunca abarcaría a un número muy grande de

---

<sup>68</sup> *Ibidem.*: 8

<sup>69</sup> David Kopf. *The Brahmo Samaj... op. cit.*: 3

integrantes; alrededor de 1912 fue cuando su membresía alcanzó su máximo y contaba con 232 samajes, resultado de la actividad misionera del *Brahmo Samaj*, sobre todo del grupo *Sadharan Brahmo Samaj*.<sup>70</sup>

Será a partir de 1843 cuando empiece a adquirir esas características que le distinguirán: abandono de las prácticas idolátricas y supersticiosas, tanto en la esfera pública como en la privada, y una participación en actividades de reforma social. El principal agente de ese cambio fue Debendranath Tagore (1817-1905), padre de Rabindranath, quien de niño asistió a la *Anglo Hindu School* de Rammohun y poco después, a los catorce años, entró al *Hindu College*, donde, es notorio, no perteneció ni a los *Young Bengal* ni a aquellos que defendían apasionadamente las tradiciones culturales del hinduismo.<sup>71</sup> Hasta 1835 había vivido como el hijo de un *zamindari*, había tenido una educación europea y después se había encargado de los negocios familiares, pero en ese año, con la muerte de su abuela y su redescubrimiento de las escrituras hinduistas, empezó a interesarse más por la religión.<sup>72</sup> Se dedicó a estudiar las fuentes del hinduismo con ayuda de un pándit, redescubrió los escritos de Rammohun y empezó a meditar, además de que notó, cómo dentro del grupo de los brahmos, había una divergencia entre el decir y el hacer: en público, en las reuniones del *Brahmo Sabha* se seguían las ideas establecidas por Rammohun; en privado continuaban las prácticas idolátricas y supersticiosas. Este hecho le llevó a formar en la casa familiar en Jorasanko el *Tattvabodhini Sabha* -que posteriormente fue incorporado al *Brahmo Sabha*-, con ayuda de sus hermanos. Allí se reunían a discutir

---

<sup>70</sup> *Ibidem.*: 332

<sup>71</sup> *Ibidem.*: 190

<sup>72</sup> Nemai Bose. *Indian Awakening... op.cit.*: 143

sobre temas religiosos y tenían como objetivos el conocimiento de los *Upanishads* y el estimular una actitud de búsqueda religiosa. Para ayudarse a propagar sus ideas formaron un periódico mensual llamado *Tatvabodhini Patrika*.<sup>73</sup> Otra de las circunstancias que influyeron en las ocupaciones religiosas de Debendranath fue la actividad misionera cristiana, especialmente la prédica de Alexander Duff, que lo llevó a organizar a la *intelligentsia* bengali para que participara en el *Brahmo Samaj*.

Se desconoce la razón por la cual Debendranath no se unió inmediatamente al *Brahmo Sabha*, quizás sería por la doble moral que parecía caracterizar a la mayoría de los brahmos. De cualquier forma, no pasaría mucho tiempo antes de que se uniera, pues en 1843 firmó junto con otros el *Covenant* que lo convertía en brahmo y asumió la dirección del grupo rebautizándolo como *Brahmo Samaj*, que bajo su guía adquirió una constitución definida.

Debendranath escribió un libro, el *Brahmo Dharma*, que contenía las propuestas básicas de *Brahmo Samaj*. Este estaba dividido en dos partes, la teológica que establecía la creencia en un Dios único, creador de todo, inmutable, omnisciente y en el mejoramiento del alma a través de vidas sucesivas<sup>74</sup> y la ética que presentaba los principios morales: la paciencia, la honradez, la verdad, el control de la mente y los sentidos, el conocimiento de las escrituras y de Dios, etc.<sup>75</sup> Entre estos principios morales llama la atención el relativo al conocimiento de las escrituras, pues suponía automáticamente que todo miembro debía saber leer y por lo tanto hacía necesaria la educación. Durante este periodo empezó a

---

<sup>73</sup> *Ibidem*: 143-144

<sup>74</sup> Benoy Gopal Ray, *Religious Movements...op.cit*: 15-16

<sup>75</sup> David Kopf, *The Brahmo Samaj...op.cit*: 107

impulsarse la actividad misionera del *Brahmo Samaj*. En 1861 se estableció contacto con el *Krishnagar College*, donde se manifestaba entre los estudiantes el deseo de cambiar ciertos aspectos de su religión, pero sin renunciar a ella. Los primeros encargados de esta labor fueron Keshub Chandra Sen, uno de los discípulos más cercanos a Debendranath, Satyendranath Tagore, hijo de Debendranath, y Monomohun Ghose, integrante del *Brahmo Samaj*.<sup>76</sup> Estos consiguieron los primeros conversos, principalmente entre los bengalíes que por razones de trabajo estaban alejados de la provincia.

A pesar de que el *Brahmo Samaj* ponía un acento en los programas de reforma social, la nueva generación era más radical y en 1866 ocurrió una división dentro del grupo. El nuevo líder Keshub Chandra Sen (1843-1884) se había unido al *Brahmo Samaj* y convertido en uno de sus miembros más activos, además de cultivar una relación muy cercana con Debendranath. Pero Keshub ya era parte de una generación que se preocupaba por las acciones concretas del *Brahmo Samaj*; era necesario profundizar en los cambios, tales como la remoción del hilo sagrado<sup>77</sup> y de otros símbolos que denotaban la pertenencia a una casta, un estricto apego a las prácticas no idolátricas (que a pesar del celo de Debendranath parecían no haberse extinguido por completo), y un apoyo decidido a las reformas de tipo social, sobre todo aquellas que alcanzaban a la mujer (educación, participación en el *Brahmo Samaj*, eliminación de la poligamia, fijación de una edad mínima para el matrimonio, eliminación del *purdah* (el uso del velo por la mujer en presencia de un varón), y la búsqueda de un mayor acercamiento con otras religiones.<sup>78</sup>

---

<sup>76</sup> *Ibidem.*: 318

<sup>77</sup> El hilo sagrado (*sacred thread*) era el símbolo de la iniciación de un brahmán, a la edad de doce años

<sup>78</sup> David Kopf. *The Brahmo Samaj...op.cit.*: 133

Debendranath rechazó estas propuestas, negándose a imponer el abandono de las señales de casta, pues consideraba que esa era una decisión personal y que debía darse, pero de forma paulatina. En cuanto a las reformas relacionadas con las mujeres, si bien las aceptó como deseables, no quiso imponerlas. Su actitud se explica como el deseo de conservar al *Brahmo Samaj* dentro del hinduismo, nunca como una religión aparte. De ahí su cautela en apoyar cualquier reforma que lo hubiese colocado totalmente fuera del hinduismo.<sup>79</sup>

Ante la negativa de Debendranath, el *Brahmo Samaj* se escindió. El grupo dirigido por Keshub continuó llamándose *Brahmo Samaj*, mientras que el dirigido por Debendranath adoptó el nombre *Ach Brahmo Samaj*, y aunque no desapareció, sí decayó su fuerza. El círculo de sus actividades se centró en la promoción y el rescate de las tradiciones hindúes. Por ejemplo, en 1867 empezó a celebrar el *Hindu Mela*, concebido como una festividad anual donde se expondrían y venderían artesanías de la provincia, se harían concursos físicos y se favorecerían diversas actividades artísticas como las representaciones teatrales, las canciones y exposiciones. El objetivo, aparte de mostrar la riqueza cultural de la región, era la promoción de la auto ayuda entre los campesinos y artesanos, esto es, que ellos mismos se organizaran para mejorar su vida.<sup>80</sup>

El período que Keshub lideraría el *Brahmo Samaj* se vio marcado por la búsqueda de la unión con otras religiones del mundo, sobre todo con la cristiana: por un rescate del sentimiento religioso a partir de ciertos elementos vaishnavitas,<sup>81</sup> y por la labor social a través de escuelas nocturnas de trabajadores, de escuelas para mujeres y de la prensa

<sup>79</sup> *Sources of Indian Tradition*, II, 58

<sup>80</sup> Nemaï Bose, *Indian Awakening*, op.cit.: 265

<sup>81</sup> *Ibidem*: 157

dirigida a las masas.<sup>82</sup> Sin embargo, se produjo una segunda ruptura del *Brahmo Samaj*, que estuvo a cargo de una generación imbuida de preocupación por la existencia de órganos representativos al interior del grupo, además de radical en sus planteamientos.

La ruptura con Keshub alcanzó niveles más agudos, comparada con la habida entre éste y Debendranath. La razón fue que Keshub acumuló a su alrededor faltas incompatibles con la ideología del *Brahmo Samaj*. En 1878 casó a su hija de trece años con el príncipe de Cooch Behar, a pesar de que siempre había apoyado el establecimiento de una edad mínima para el matrimonio -catorce años, se había fijado en 1872- (la *Brahmo Marriage Act*). Además, Keshub había empezado a dar a algunas de sus interpretaciones religiosas el carácter de revelaciones. Finalmente, se decía que él estaba aprovechando el *Brahmo Samaj* para enriquecerse junto con su familia. A pesar de que se ha dicho que al casar a su hija sólo buscaba propagar la fe brahmo,<sup>83</sup> y de que las supuestas revelaciones de que había sido objeto, en realidad, eran exageraciones producto del fervor de los fieles y no buscaba el enriquecimiento, una cosa era cierta y es que no parecía estar de acuerdo con permitir una mayor participación de los miembros del grupo.<sup>84</sup> Así, aunque en un principio pareció acceder a la elección de los jefes del grupo, finalmente no lo hizo y debió ver cómo surgía el *Sadhyan Brahmo Samaj* en 1878.

Keshub formó entonces una nueva sociedad, llamada *Navavidhan* o *New Dispensation*, en la que continuó con la idea de hacer una síntesis de varias religiones, lo que se expresaba en su símbolo: una cruz, la luna creciente, el tridente y el omkar védico.<sup>85</sup>

---

<sup>82</sup> *Sources of Indian Tradition* op.cit.: II, 63-64

<sup>83</sup> David Kopf, *The Brahmo Samaj...* op.cit.: 327-329

<sup>84</sup> *Ibidem*: 138-139

<sup>85</sup> Nemat Bose, *Indian Awakening...* op.cit.: 163

Siendo su influencia más fuerte la de las enseñanzas cristianas. En este sentido, resecató elementos tales como la divinidad de Cristo, las revelaciones directas de Dios a los profetas, la salvación, etc.<sup>86</sup>

El *Sadharan Brahma Samaj* se ha visto como la más radical de las facciones. Hay que recordar que hacia 1878 las primeras generaciones de egresados de las universidades de Calcuta, Bombay y Madrás, creadas después del Motín de los Cipayos en 1857<sup>87</sup> y de los que pudieron estudiar en el extranjero -sobre todo en universidades inglesas- ya estaban ejerciendo su oficio. Una gran parte de ellos eran abogados, estaban inmersos de las doctrinas políticas inglesas y además habían estado en contacto con la Europa de las revoluciones románticas y burguesas y sus movimientos populares: habían visto surgir la era de la política de masas.<sup>88</sup>

De esta élite educada el *Sadharan Brahma Samaj* extrajo a sus integrantes, quienes preconizaron como puntos principales, la libertad y el individualismo, basándose en la existencia de una ética universal, en la necesidad de la participación democrática de los ciudadanos en la toma de decisiones, en la posibilidad de proponer nuevos principios sociales y en la capacidad de cuestionar los existentes.<sup>89</sup>

---

<sup>86</sup> *Sources of Indian Tradition, op. cit.*: II, 64

<sup>87</sup> Este fue un motín que se suscitó entre los integrantes nativos del ejército, conocidos como cipayos, quienes se levantaron en armas al enterarse de que supuestamente la grasa para las armas estaba hecha de grasa animal de puerco y de vaca, lo que constituyó una ofensa tanto para musulmanes como para hinduistas. El motín estalló en 1857 y fue reprimido por el ejército. Esta fue la causa principal de que la India pasara de la Compañía a la Corona inglesa, con lo que hubo varios cambios en la administración del subcontinente.

<sup>88</sup> El electorado masculino comenzaba a ampliarse y, por tanto, la necesidad de atraerlo y hacerlo sentir parte de una nación. Véase Eric J. Hobsbawm, *Nations and Nationalism since 1750*: 80-82

<sup>89</sup> Barbara Southard, "Individualismo y nacionalismo en la ideología de la *Sadharan Brahma Samaj*" en *Estudios de Asia y Africa*: 63

Los miembros del *Sadharan* continuaron la crítica al hinduismo, pero fueron más agudos que las otras facciones, además de criticar a la familia india, usualmente grande e integrada por la familia ampliada y no nuclear. En contrapartida, la familia inglesa se adoptó como modelo a seguir, pues en ella la convivencia era más fácil y se conseguía un desarrollo armónico entre sus miembros al reducir el número de integrantes, el *purdah* y la ausencia del trato familiar en las castas altas.<sup>70</sup> Sus trabajos de reforma social causaron una mayor y real integración femenina en la educación, incluyendo las universidades y programas para las clases más oprimidas. Además, debido a estas características y a la presencia de líderes muy activos como Sivanath Sastri y Dwarkanath Ganguly consiguieron un número más grande de conversos y de filiales del grupo, gracias a las actividades misioneras. Finalmente este tipo de acciones y su creencia en la democracia y en la libertad de juicio individual les hicieron más fácil la entrada a movimientos de tipo nacionalista. Bipin Chandra Pal -aunque renunció al grupo-, Dwarkanath Ganguly, Sivanath Sastri y Surendranath Banerjee -otro simpatizante del *Sadharan*- se convertirían en miembros de organizaciones nacionalistas como la *Indian Association* y el Congreso Nacional Indio.

A través de este recorrido cronológico por la historia del *Brahmo Samaj*, hemos podido ver cómo cada una de las facciones representó nuevas preocupaciones y marcó el desplazamiento de su interés de las actividades de reforma social a las de tipo político. Sus miembros, a pesar de pertenecer a una élite educada, no siempre eran bien recibidos por la sociedad y muchos de ellos debieron soportar tanto el aislamiento de su familia como el de su casta. A grandes rasgos, podemos decir, que una de sus características principales era la

---

<sup>70</sup> *Ibidem.*: 67-68

creencia en una fe racional, la búsqueda de la auténtica tradición hinduista y un espíritu reformista interesado principalmente en mejorar la condición de la mujer -este último aspecto conoció diversas gradaciones en los tres grupos. De estos puntos es especialmente interesante la búsqueda de sus raíces religiosas, frente a la crítica que los misioneros les presentaron, lo que tomó el rasgo de resistencia cultural, ejemplificado, sobre todo, con Debendranath.

Si vemos por separado cada sector, notamos que hicieron énfasis en puntos diferentes: el *Adi Brahma Samaj* se abocó a la defensa de la cultura hinduista, lo cual no implicó el rechazo a la cultura europea, pero sí un malestar por su intromisión agresiva; el *Brahmo Samaj* dedicó su tiempo a las actividades misioneras y a presentar una postura de bienvenida a otras religiones, mientras que el *Sadharan Brahma Samaj* se interesó por la reforma social y la participación política.

#### *Young Bengal*

Henry Louis Vivian Derozio (1809-1831) era hijo de padre portugués y madre india, y se desempeñó como profesor en el *Hindu College* de 1826 a 1831. Conocedor de autores como John Locke, Jean Jacques Rousseau, David Hume y Jeremy Bentham, educó a sus alumnos bajo la libertad de pensamiento, el racionalismo y el rechazo a los elementos irracionales de la cultura hinduista (el sistema de castas, la *vati*, la idolatría, etc.). El grupo de estudiantes que lideró fue conocido como el *Young Bengal*, y en algunas ocasiones llegaron a adoptar una actitud provocadora sobre todo frente a los elementos más ortodoxos

del hinduismo.<sup>91</sup> Este alejamiento de su cultura llevó incluso a que muchos padres retiraran a sus hijos del colegio y, más tarde, a la expulsión de Derozio.<sup>92</sup>

La importancia de este grupo yace en la influencia del racionalismo, en la educación y en su respeto por la cultura europea, que les llevó a condenar abiertamente tanto los “errores” del hinduismo como al movimiento reformista “a medias” del *Brahmo Samaj*, según ellos.<sup>93</sup> También les hizo participar en organizaciones públicas que favorecían la difusión del conocimiento.

Con la desaparición de su líder, el movimiento se desintegró, entre otras cosas porque no tenían una estructura fija, ni un ideario establecido. Además, se ha dicho que muchas de sus actitudes más radicales eran producto de la juventud, y al llegar a la madurez dejaron de reconocerse como grupo.<sup>94</sup> Así, muchos jóvenes se volvieron hacia la prédica de Duff, lo que causó la preocupación de muchos miembros de la *intelligentsia* bengalí, entre ellos Debendranath Tagore, quien empezó a organizar a los *bhadralok* o gente respetable, apoyándose en el *Brahmo Samaj*.

#### *Las organizaciones públicas y políticas*

Cuando Tagore habla de la importancia del movimiento nacionalista alrededor de 1861, ya han pasado cerca de 40 años desde que Rammohun manifestara su descontento hacia la política restrictiva de la libertad de prensa de 1823 y el establecimiento de la *Jury*

---

<sup>91</sup> Edvard Thompson, *Rabindranath Tagore... op. cit.*: 9

<sup>92</sup> David Kopf, *British Orientalism... op. cit.*: 258

<sup>93</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening... op. cit.*: 83

<sup>94</sup> *Ibidem.*: 88-89

*Act* de 1826, que hacía posible que un musulmán o un hindú fuera juzgado por un cristiano pero no a la inversa y contra la política del gobierno inglés tendiente a recobrar la tierra. Su oposición la expresó a través de cartas enviadas al parlamento y muchas de sus propuestas fueron recogidas por los miembros de la *Young Bengal*.

Desde 1823 hasta 1861 habían surgido varias organizaciones políticas como la *Landholders' Society* y la *Bengal British Association*. Conforme se acerca el fin de siglo, la actividad política continuará y se acrecentará, pero aunque cada vez abarque un mayor número de personas, hay que tener en claro que la participación se reduce a la élite bengali urbana y educada (en las otras provincias la situación es similar). La política de masas se dará en la India hasta Gandhi.

Esta actividad política se vio favorecida por la previa participación en organizaciones públicas. Bose<sup>95</sup> señala que durante la primera mitad del siglo, las actividades culturales y académicas privaron en dichas asociaciones y, en la segunda mitad del siglo, se prefirieron las actividades de reforma social. Para dar una idea del espectro que cubrían, mencionemos tres. La *Bangabhasanivadak Samaj* (*Vernacular Translation Society*, una de las tres traducciones al inglés de su nombre) fundada en 1850, tenía como objetivo hacer traducciones de buenos libros ingleses. Posteriormente también empezaron a ofrecer la publicación de libros nuevos -al parecer sólo en bengalí- y a ofrecer premios; además de que contaron con tres periódicos y sus ediciones eran accesibles.<sup>96</sup> Esto nos habla de una preocupación por la difusión de la lectura y de una continuidad entre el trabajo de la *School Book Society*, el de algunos orientalistas y misioneros y el de la *intelligentsia*

---

<sup>95</sup> *Ibidem.*: 357

<sup>96</sup> *Ibidem.*: 359-360

bengali, al dar a conocer la literatura inglesa y la promoción de la nueva literatura, aunque ya nos hable de un momento diferente: es la élite bengali la que promueve y sostiene la asociación y sus intereses abarcan tanto la publicación de textos nuevos y de literatura antigua como de textos europeos. Es interesante agregar que uno de los integrantes de esta asociación era Debendranath Tagore.

Otra sociedad fue la *Somajannati-Budhayantri-Sahrid Samiti* que, formada en 1854, tenía como función promover la educación de la mujer y el casamiento de las viudas y luchar contra la poligamia y el casamiento infantil. Como parte de sus actividades abrieron una escuela en Cossipore.<sup>97</sup>

El último ejemplo es la *Indian Association for the Cultivation of Science*, que era una institución para la investigación y que gracias a las donaciones pudo contar con una biblioteca, laboratorios y equipo. Fue formada en 1876.

Las tres asociaciones citadas constituyen un reflejo de las preocupaciones de la élite, que ya se organizaba por ella misma y manifestaba una preocupación por el bienestar de la población bengali, lo que finalmente redundaría en la creación de un sentido de comunidad y en el paulatino habituarse a participar públicamente. Estos dos últimos puntos creo que son muy importantes, pues servirían para facilitar la participación política.

Como ya mencionamos, Rammohun fue uno de los pioneros en participar políticamente y fue seguido por el grupo llamado *Young Bengal*; sin embargo personas como Rammohun o grupos como el *Young Bengal* no se dedicaban por completo a esa actividad. Los primeros grupos políticos formados fueron la *Landholders' Society* en 1837

---

<sup>97</sup> *Ibidem.*: 362-363

bengalí, al dar a conocer la literatura inglesa y la promoción de la nueva literatura, aunque ya nos hable de un momento diferente: es la élite bengalí la que promueve y sostiene la asociación y sus intereses abarcan tanto la publicación de textos nuevos y de literatura antigua como de textos europeos. Es interesante agregar que uno de los integrantes de esta asociación era Debendranath Tagore.

Otra sociedad fue la *Samajannati-Bidhayaini-Suhrid Samiti* que, formada en 1854, tenía como función promover la educación de la mujer y el casamiento de las viudas y luchar contra la poligamia y el casamiento infantil. Como parte de sus actividades abrieron una escuela en Cossipore.<sup>97</sup>

El último ejemplo es la *Indian Association for the Cultivation of Science*, que era una institución para la investigación y que gracias a las donaciones pudo contar con una biblioteca, laboratorios y equipo. Fue formada en 1876.

Las tres asociaciones citadas constituyen un reflejo de las preocupaciones de la élite, que ya se organizaba por ella misma y manifestaba una preocupación por el bienestar de la población bengalí, lo que finalmente redundaría en la creación de un sentido de comunidad y en el paulatino habituarse a participar públicamente. Estos dos últimos puntos creo que son muy importantes, pues servirían para facilitar la participación política.

Como ya mencionamos, Rammohun fue uno de los pioneros en participar políticamente y fue seguido por el grupo llamado *Young Bengal*: sin embargo personas como Rammohun o grupos como el *Young Bengal* no se dedicaban por completo a esa actividad. Los primeros grupos políticos formados fueron la *Landholders' Society* en 1837

---

<sup>97</sup> *Ibidem.*: 362-363

con ocasión de la política de recuperación de la tierra libre de renta (*resumption of rent-free land*). Desde 1828, el gobierno había propuesto recobrar esas tierras para aliviar un poco la crisis que afectaba a la India. Los *zamindari* no estuvieron de acuerdo y expresaron su desaprobación a través de los medios impresos, sin obtener resultado, por lo que decidieron fundar esa asociación. Sus objetivos eran defender los derechos de los propietarios de tierra, sin importar su casta, color o religión. Esta última afirmación les granjeó la simpatía de los terratenientes ingleses.

La *Landholders' Society* tenía contacto con la *British India Society* que había sido formada por William Adam, amigo de Rammohun Roy, en Inglaterra, con el fin de informar a la opinión pública de la situación de la India y despertar su interés. Posteriormente se establecería una filial de este grupo con el nombre de *Bengal British India Society* (1843). Este grupo básicamente tenía como propuesta el pedir más puestos para los indios en la administración -algo que los *Young Bengal* ya habían solicitado.<sup>98</sup> Tiempo después, en 1851, ambas organizaciones la *Landholders' Society* y la *Bengal British India Society* se unieron en la *British Indian Association*. La razón de que se unieran fue la polémica por las *Black Bills*, como se les llamó, que permitían que los ingleses fueran, al igual que los indios, juzgados en el lugar del delito y no en la *Supreme Court* en Calcuta. Este cambio supondría que ahora podían ser juzgados por indios, pues estos eran quienes laboraban en las provincias, mientras que en Calcuta el jurado estaba integrado sólo por ingleses. La protesta de los ingleses fue inmediata y la ley se suspendió, con el enojo de la *British Indian Association* y del resto de la población. Además, los ingleses que

---

<sup>98</sup> *Ibidem.*: 247-248

originalmente formaban parte de la *Landholders' Society* decidieron abandonarla puesto que ya no representaba sus intereses.<sup>99</sup>

Esta nueva asociación continuó usando la agitación constitucional como forma de lucha y entre los puntos que incluía su programa estaban el que hubiera tiempo suficiente entre el diseño de una ley y su aplicación para que la opinión pública se expresara. Además, protestaron contra la cláusula de la *Charter Act* de 1833, que daba parte del presupuesto para apoyar a las misiones protestantes, pues sólo consideraban a un grupo religioso excluyendo al resto. Se ha mencionado que ambas medidas son reflejo de las preocupaciones que otros de sus contemporáneos tenían y que muestra ya el interés por la participación en la toma de decisiones -lo que es difícil saber es hasta qué punto querían extender la participación política en la población.<sup>100</sup>

A esta asociación se le ha reclamado acertadamente la estrechez de sus demandas y de su acción, condicionadas por su origen aristocrático, que les aseguró ser tolerados por el gobierno inglés e incluso ser admitidos en el *Bengal Legislative Council*, aun cuando sus demandas no prosperó.<sup>101</sup> Sin embargo, se ha dicho en su descargo, que no podía pedirseles una conciencia social que les hubiera llevado a asociarse con los grupos más pobres. Cuando llegaron a hacerlo como fue en el caso del *Blue Mutiny* (levantamiento entre los campesinos en 1858-1860 por su difícil situación), se debió a que los involucrados eran plantadores europeos y por tanto, ellos no resultaban afectados.<sup>102</sup>

---

<sup>99</sup> Ram Gopal, *How India Struggled for Freedom*: 26-27

<sup>100</sup> *Ibidem.*: 27

<sup>101</sup> Leonard, A. Gordon, *Bengal: the Nationalist Movement 1876-1940*: 27-28

<sup>102</sup> Ram Gopal, *How India Struggled...op.cit.*: 27

De las aseveraciones anteriormente descritas podemos decir que las tres son justas. A la mitad del siglo XIX, en Bengala, donde recientemente se aprecia la organización y sólo dentro de cierto sector social, constituía un avance el luchar a través de la agitación constitucional, método que no probó ser muy eficaz, pero que finalmente sería el que siguieran el resto de las organizaciones políticas hasta fines de siglo. momento en que apareció una corriente extremista, la cual sería la única alternativa política hasta 1905 (cuando se impulsó el *swadeshi* o productos autóctonos en Bengala). De alguna forma, este era el método de participación que habían aprendido de la ideología liberal inglesa, en la que creían tanto como en el sentido de justicia y lealtad inglesas.

El siguiente grupo político se formó en 1876 con Surendranath Banerjee (1848-1925) como una de las principales figuras. El grupo social al que pertenecían era de clase media y tenían como antecedente la *Indian League* fundada un año antes y disuelta por problemas internos. El origen social y la labor de uno de sus líderes más importantes la hacían diferente de la *British Indian Association*: Surendranath simpatizaba con los brahmos (inicialmente convivió con los integrantes del *Brahmo Samaj* de Keshub y cuando de éste surgió el *Sadhuran Brahmo Samaj*, con los de éste)<sup>103</sup> y llegó a acompañarles en sus viajes como parte de sus actividades misioneras, con el objetivo de establecer ramas donde ya había grupos de brahmos.<sup>104</sup> Como se recordará, los brahmos se distinguían en general por poseer una educación europea y un pensamiento liberal y racional, que podía asegurar una mejor recepción de un mensaje político. Esta asociación se concebía ya como un órgano independiente del gobierno inglés y su objetivo básico se resumiría en: hacer que la

---

<sup>103</sup> De hecho varios de los integrantes de este grupo eran brahmos.

<sup>104</sup> David Kopf, *The Brahmo Samaj...op cit.*: 144-145

actividad política se extendiera a todos los grupos sociales, religiosos, étnicos y, en general, a todos los de la India.<sup>105</sup> Su labor fue muy importante y culminó en la celebración de una *All-India Conference* en 1885, justo el mismo año en que se celebraba la primera sesión del Congreso Nacional Indio en Poona, Bombay.

Para hablar del Congreso Nacional hay que precisar ciertas cosas. Si bien es cierto que la situación histórica había cambiado en gran parte de la India británica desde los 1850s: la renovación de la *Charter Act* en 1855, el Motín de los Cipayos en 1857, el paso de la India a manos de la Corona británica en 1858, la creación de universidades, el *Blue Mutiny*, etc. favorecían una conciencia "proto-nacional" un poco más amplia, a la que habían ayudado asociaciones como la *Dharma Sabha*, el *Hindu Mela* y el *National Theater* -del cual ya hablaremos-. Sin embargo, difícilmente puede hablarse de una representatividad nacional ejercida por el Congreso, si acaso podemos hablar de un intento por impulsarla. Además, el establecimiento del Congreso en Poona nos muestra que la actividad política, aunque había iniciado en Bengala, había surgido en otras provincias: alrededor de 1850 aparecieron la *Bombay Association* y la *Poona Sarvajann Sabha*.<sup>106</sup>

Allan Octavian Hume (1829-1912), miembro del *Bengal Civil Service*, testigo del Motín de los Cipayos, creía en la necesidad de que la opinión pública se expresara a través de algún órgano oficial. Lord Dufferin, virrey que rige de 1884 a 1888, coincide con su punto de vista, pero, a diferencia de Hume, que no concebía a esa organización como cuerpo político, él sí lo hace y acepta la propuesta de Hume: del 25 al 31 de diciembre de 1885 se reunirían enviados de todas las provincias en Poona, allí discutirían sobre las

<sup>105</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening...* op. cit.:270

<sup>106</sup> Sankar Ghose. *The Indian National Congress*: I

medidas tomadas por el gobierno británico de la India, convirtiéndose en una especie de "Parlamento nativo". Es importante notar que en la convocatoria se establecía que se esperaba acrecentar la relación entre ingleses e indios, manifestando ante todo lealtad hacia el imperio y ayudar al renacimiento del país.<sup>107</sup> A esta sesión asistieron 72 representantes y aunque ese primer año no se aprobó ninguna medida importante, su fundación nos permite entender qué era un inglés o un indio liberal. El primero, en muchos casos, se concebía como un agente de renovación, en este sentido un benefactor para la India; el segundo se veía como un súbdito y por tanto un acreedor a todos los derechos que el Imperio garantizaba a sus miembros. Para decepción de este último sus esperanzas no se cumplirían: el gobierno inglés no parecía estar dispuesto a permitir la participación real de los indios.

Esta reticencia se explica por la actitud paternalista -y un tanto de superioridad-, que prevalecía en los círculos oficiales y que pareció acentuarse cuando el Congreso se convirtió en un foro de opinión pública de toda la India, dispuesto a oponerse a la política inglesa.

En la década de los 90s el líder del Congreso que dominó la escena fue Tilak. Bal Gangadhar Tilak (1856-1920) representaba la corriente extremista en la provincia de Maharashtra. Tuvo una educación a la europea y adquirió un *Bachelor of Laws* que de ordinario le habría llevado a emplearse bajo el gobierno británico. Pero él se opuso y empezó una escuela y fundó dos periódicos. Esta sería una de de las formas más utilizadas por él para llegar a la gente. Su objetivo era educar a sus compatriotas y enseñarles entre otras cosas a estar orgullosos de su historia y a luchar contra los ingleses, en vez de continuar con la política de mendigar, como él decía. La razón por la que lo mencionemos

---

<sup>107</sup> Hans Kohn. *El nacionalismo*: 120

no es sólo por su importante participación en el Congreso, como líder de la facción llamada extremista, sino por un aspecto que nos resulta interesante, que es el organizar dos festivales anuales, uno que se celebraba en honor del dios Ganesha y otro en el que se conmemoraba la victoria de Shivaji, un héroe maratha, sobre los mogoles. Ambas festividades, se suponía, servirían para reavivar el orgullo por la tradición hinduista entre las capas más bajas de la población,<sup>108</sup> usando un medio que probaría ser efectivo más adelante con Gandhi, la religión y, en un sentido más amplio, la herencia cultural. Pero también a partir del uso de símbolos hinduistas se registró un recrudecimiento de los sentimientos comunalistas de los musulmanes, vaticinio de la futura separación.

La actitud de Tilak mostraba un cambio paulatino en lo que era la tendencia general de la política de su provincia y en la misma Bengala, donde Gordon ha dicho que de 1870 a 1905 puede ubicarse como la era de los moderados.<sup>109</sup> Ciertamente la élite bengali estaba impregnada por el liberalismo inglés y luchaba con los medios usuales para que los derechos concedidos a los demás miembros del imperio lo fueran también a la India. El apoyo inicial del gobierno inglés desaparece cuando ve la oposición constante de los miembros del Congreso y se sustituye por una visión que conjuga desprecio, incomprensión y un deseo de invalidar al Congreso. Lord Dufferin, el virrey que había aprobado originalmente la idea de un "Parlamento nativo", decía que el Congreso "...era obra de una 'minoría microscópica' de indígenas de lengua inglesa, de las grandes ciudades, que aparentemente no representaba más que a ella misma."<sup>110</sup> Gradualmente, debido a las

<sup>108</sup> Ram Gopal, *How India Struggled*, op. cit.: 99-100

<sup>109</sup> Leonard A. Gordon, *Bengal: the Nationalist*, op. cit.: 22-24

<sup>110</sup> Jacques Pouchepadass, *La India del siglo XX*: 93

condiciones históricas, el gobierno inglés debió hacer concesiones a al subcontinente, pero en muchos casos entre oficiales y virreyes subsistió la visión de que los ingleses estaban en la India para ayudarla, sobre todo a los grupos más pobres, a los que la clase alta politizada no representaba realmente.

Ciertamente el contacto con los grupos más pobres era poco frecuente, pero a fines del siglo XIX empezaba a notarse un cambio en esa dirección. Desde que los brahmos, sobre todo los brahmos del *Sadharan*, predicaban no sólo en las ciudades, sino que ya se acercaban a los pueblos, donde fomentaban la introducción de escuelas, hospitales y reformas referentes a la situación de las mujeres. Posteriormente, festividades como el *Hindu Mela* habían continuado en esa línea y, a fines de siglo, había una tendencia a promover cada vez más la autoayuda entre los campesinos. Todos estos elementos ayudaron a crear una atmósfera en la que predominaba el Espíritu Moderno o *the New Spirit*, como lo llama Bose.<sup>111</sup>

#### *El bengalí como lenguaje literario*

Con la llegada de los europeos hubo cambios interesantes en las diversas lenguas del subcontinente, el bengalí entre ellas. Uno de los primeros cambios fue la elaboración de gramáticas y diccionarios, labor en la que los misioneros católicos y protestantes -sobre todo estos últimos- se distinguieron. Además, con ellos llegó una forma que era poco usada en el bengalí: la prosa. Anteriormente ésta se usaba sólo en documentos comerciales,

---

<sup>111</sup> Nemaí Bose. *Indian Awakening...op.cit.*: 323

tratados religiosos, legales y de lógica; además esta prosa estaba influida por el persa, pero ahora se utilizaría en la literatura.<sup>112</sup>

William Carey, miembro de la primera misión organizada, realizó un gran trabajo al realizar una gramática ya con sentido científico -antes de su gramática se ubica la de Halhed, uno de los funcionarios de la época de Hastings-, y un diccionario que contenía 80 mil palabras.<sup>113</sup>

Los pándits y especialistas del *Fort William College*, contemporáneos de Carey, también contribuirían con diversas obras sobre la lengua y en ella.

Con esta base, hacia la tercera década del siglo XIX, Rammohun Roy sienta las bases de la gramática y la sintaxis bengalíes. Él, como parte de su labor para demostrar sus puntos de vista (recuérdese la traducción de textos religiosos y la distribución gratuita de copias que hizo) constantemente publica artículos en periódicos y traduce textos religiosos al bengalí. Pero será sobre todo en sus escritos de difusión donde se encargue de darle al bengalí una estructura. Rabindranath mismo lo reconoce como una figura importante en la construcción de este idioma; aun cuando se dice que su lenguaje no siempre poseía claridad y atracción.<sup>114</sup>

Entre los nuevos elementos está la llegada de la prensa. Los primeros periódicos se hicieron en lengua inglesa y posteriormente en lengua bengalí, producto de las prensas de Serampore -donde los misioneros se habían encargado de confeccionar los tipos necesarios para imprimir en varias lenguas vernáculas-, y posteriormente producidos por miembros de

---

<sup>112</sup> Tara Chand, *History of the Freedom ... op.cit.*: II, 586

<sup>113</sup> *Ibidem.*: II, 78

<sup>114</sup> Nemai Bose, *Indian Awakening... op.cit.*: 323

la *intelligentsia* bengalí. Conforme pasa el siglo los periódicos aumentarán en número, calidad y variedad: muchas organizaciones públicas tenían medios de difusión, es allí, en esa actividad cotidiana, donde muchos escritores contribuyeron a la creación del bengalí: Debendranath Tagore, Akshoy Kumar Dutt -miembro del *Brahmo Samaj*-, Bankimchandra Chatterjee, etc.

Escritores como Iswarchandra Gupta (1812-1859) ayudaron en otro sentido. Iswar produjo poesía y constituyó una influencia importante para futuros escritores, pero además organizó una reunión anual de literatos, propiciando un intercambio intelectual necesario para el cultivo de lenguaje que haría posible, junto con otros esfuerzos, el surgimiento de una institución como la Academia Bengalí de Letras.<sup>115</sup>

Hacia mediados de siglo, con escritores como Michael Madhusudan Dutt, Dinabandu Mitra y Bankimchandra Chatterjee, se pudo apreciar la introducción de temas nuevos -tales como el amor romántico y el nacionalismo- en la literatura y de nuevas formas en la poesía -el verso blanco y el alejandrino por ejemplo-, aunque se continuaron cultivando los temas viejos y formas de verso ya conocidas. Ampliando lo referente a los temas nuevos, es interesante agregar que, como una continuación del *Hindu Mela*, Jyotirindranath Tagore (1848-1925), hermano de Rabindranath, concibió la idea de escribir obras dramáticas, donde se pudiera mostrar la riqueza cultural de la India, de manera que se acrecentara el orgullo entre los compatriotas. Así que, en colaboración con otros dramaturgos, llevó a escena algunas de sus obras y de otros escritores. A largo plazo lo que

---

<sup>115</sup> *Ibidem.*: 332

había empezado como el *Jorasanko Theater*, nombrado así porque se reunían en la casa familiar, se convirtió en el *National Theater*.<sup>116</sup>

### *Conclusión*

A lo largo de este capítulo he tratado de describir las líneas generales del llamado renacimiento bengalí. El renacimiento fue muy importante porque hizo posible que a principios de siglo XX, Bengala fuese una provincia activa no sólo por la actividad comercial, gracias a sus puertos y ríos, sino también por la vida cultural que allí se desarrollaba y que hacía que su principal atracción fueran sus escuelas.<sup>117</sup>

Si bien las bases de este proceso cultural están tanto en la tradición de la India como en la acción directa de los europeos -básicamente misioneros y especialistas de diversas instituciones, principalmente del *Fort William College* y de la *Asiatic Society*- su desarrollo estará a cargo de las tres castas más altas (la casta de los sacerdotes, la de los escritores y la de los contadores), que en conjunto recibirían el nombre de *bhadralok* (gente respetable) y que compartían las siguientes características: grupo urbano, educado en el inglés y bajo la influencia europea, abierto a esta cultura, pero con un profundo orgullo por su pasado. Este proceso cultural fue obra de poco más de cien años (si tomamos como fecha la fundación del *Fort William College*) y podemos reconocer como figura fundadora a Rammohun Roy.

---

<sup>116</sup> *Ibidem.*: 346

<sup>117</sup> J.H. Broomfield. *Elite Conflict in a Plural Society. Twentieth Century Bengal.*: 3

## *Capítulo II. Los Tagore y el Rabindranath Tagore del siglo XIX*

*(1861-1900)*

### *Los Tagore*

Se ha dicho que pueden rastrearse los orígenes de la familia Tagore hasta el siglo VIII, cuando a una Bengala dominada por el Budismo se trajeron cinco brahmanes de Kananj para contrarrestar ese predominio religioso. Uno de ellos era Daksha, antecesor de la familia.<sup>118</sup> Sus descendientes estuvieron trasladándose a través de la provincia, hasta que en 1690 se establecieron en Govindapur, cerca de Calcuta.<sup>119</sup> Eran los sacerdotes de los pescadores, quienes como muestra de su agradecimiento por ocuparse de ellos les llamaban *thakur* o señor, este término se anglicizó y se convirtió en el nombre de la familia y aunque su nombre real era Banerji (Bandopadhyay), éste cayó en desuso.<sup>120</sup> Gracias a su trabajo, los Tagore empezaron a enriquecerse y a invertir, primero en propiedades urbanas en Calcuta y en estancias rurales (estados *zamindari*). Para esta época, la Compañía de las Indias Orientales ya tenía casi un siglo de actividad y los Tagore pertenecieron a ese grupo de bengalíes que se pusieron en contacto con los ingleses a través de diversas actividades comerciales, principalmente como agentes comerciales y en actividades bancarias.<sup>121</sup> Uno de esos antepasados, Nilmoni, fue el fundador de la casa familiar en Jorasanko, hacia 1784, donde vivirían varias generaciones de los Tagore.<sup>122</sup>

<sup>118</sup> Rathindranath Tagore, *On the Edges of Time*, 3

<sup>119</sup> *Ibidem*, 3

<sup>120</sup> Blair Kling, *Partner in Empire... op.cit.*: 10

<sup>121</sup> Hiranmay Banerjee, *Rabindranath Tagore*: 3

<sup>122</sup> *Ibidem*: 4

De Nilmoni sería nieto Dwarkanath (1794-1846), de quien a su vez sería nieto Rabindranath. Dwarkanath fue una persona particularmente emprendedora y desde muy joven estuvo en contacto con los ingleses. Tuvo la educación propia de un miembro de la *intelligentsia*, lo que significaba asistir a una de esas escuelas donde el inglés era el medio de instrucción y que eran manejadas por curasianos. Dominó pronto el inglés y, aunque amigo de Rammohun Roy y su ayudante y benefactor en muchas de sus obras, dedicó la mayor parte de su tiempo a las actividades comerciales. Como empleado al servicio de la Compañía fue nombrado *sheristadar* (jefe general) de la Agencia de sal situada en el distrito de Twenty-four Pargannas, en Bengala.<sup>123</sup> El gobierno tenía un monopolio sobre la sal, que rendía grandes entradas y que funcionaba a través de agencias, seis de las cuales se encontraban en Bengala. Gracias a su eficiencia como *sheristadar*, fue designado *diwani* del *Salt Board* y fue tanto el reconocimiento del que gozaba que, ese mismo año (1829), su poder fue ampliado al convertirse en *diwan* del *Salt and Opium Board*.<sup>124</sup> Como *zamindari* logró asegurar su posición, pues su conocimiento de la lengua y las leyes inglesas le permitieron entenderse bien con las autoridades coloniales e incluso ayudar a otros *zamindari*, que en muchas ocasiones requerían de su ayuda para entender las nuevas relaciones, sobre todo a partir de 1793 con el *Permanent Settlement* que, como se recordará, convirtió a los antiguos usufructueros de tierra en propietarios de haciendas, de las cuales cobraban el tributo; con la salvedad de que si no podían recolectar el monto establecido perdían sus tierras, que eran vendidas a los nuevos ricos.

---

<sup>123</sup> Blair Kling, *Partner in Empire*, op. cit.: 36

<sup>124</sup> Hiranmay Banerjee, *Rabindranath Tagore*, op. cit.: 6

Dwarkanath fue uno de esos bengalíes que se convirtieron en *zamindari*, logrando consolidar su posición, e incluso pudo asegurar la situación de él y su familia al poner sus cuatro estancias *zamindari* Berhampur, Pandua, Kaligram y Shahazapur en un fideicomiso, de manera que se mantuvieran inalterables y rindieran una cantidad fija cada año.<sup>125</sup>

Si como *zamindari* y empleado de la administración colonial se distinguió, fueron sus actividades comerciales las que le permitieron incrementar mucho más su fortuna. Ya desde 1822 había fundado la *Oriental Life Insurance Company*, que en 1834 convirtió en la *New Oriental Life Insurance Company*. Además, creó su propio banco llamado *Union Bank* (1829). A esta serie de actividades financieras agregó las de comerciante asociado con William Carr. Carr fue su primer socio, pero cuando éste regresó a Inglaterra tuvo otra situación que se repitió varias veces. Fundó una *agency house* en 1834.<sup>126</sup> A través de la firma, Dwarkanath, quien era el socio capitalista, fundó varias *joint-stock companies* - sociedades anónimas-, entre las que podemos mencionar *The Calcutta Steam Tug Association* y *The Bengal Coal Company*. El espectro de sus actividades cubría la plantación de índigo, del azúcar y la tenencia de tierras. Incursionó también en la introducción del uso comercial de la máquina de vapor y en el manejo de compañías de máquinas de vapor, de las cuales aseguró el funcionamiento y el mantenimiento, al fundar la *Bengal Coal Company* para proveerse del carbón necesario y al abrir un establecimiento encargado de reparar las naves.<sup>127</sup>

<sup>125</sup> Blair Kling, *Partner in Empire...* op. cit.: 31

<sup>126</sup> Compañías que se dedicaban al comercio extranjero (importación o exportación) y a la inversión privada. Con el tiempo extendieron sus actividades al manejo de barcos, fundaron compañías de seguros y bancos, apoyaron la minería, la agricultura y la manufactura.

<sup>127</sup> *Ibidem.*: 8

Habiendo obtenido una posición económica envidiable, combinó su labor empresarial con la de benefactor de diversas obras: ayudó a fundar el *Hindu College*, el Colegio Médico<sup>128</sup> y compró y controló varios periódicos comerciales -sobre todo en la década de 1820-. Además de ayudar a Ram Mohun en las actividades del *Brahmo Samaj* y en la lucha contra la *sati*.

La figura de Dwarkanath resulta especialmente atractiva, ya que además de ser un hombre muy activo, se mostró siempre dispuesto a tener contacto con los ingleses. Aunque sus relaciones se centraron principalmente en la esfera comercial, no olvidó la cultural, esto se manifestó en la ayuda que prestó para establecer un Colegio, el *Hindu College*, cuyo programa de estudios incluía el inglés y otras disciplinas académicas europeas. Además le dio la bienvenida a los avances de la tecnología europea y a su aplicación en la India, ya fuera en el impulso que le dio a la medicina o a la máquina de vapor.

En Dwarkanath encontramos a alguien que medió entre las élites inglesas e indias y que resultó favorecido por este papel. En su caso, él atribuyó su interés en la civilización europea y su actividad comercial a un "...sentido de rencor, como resultado de la separación entre mi familia y las clases fanáticas de mis compatriotas..."<sup>129</sup> Para entender a qué se refiere cuando hace mención del "sentido de rencor" es necesario saber que si bien los Tagore eran de casta brahmana, pertenecían a los *Pirihis*,<sup>130</sup> lo que suponía que en alguna

---

<sup>128</sup> Estaba tan convencido de los avances de la ciencia médica europea que además aconsejó a las autoridades de la Compañía para que ayudaran a los egresados, dándoles una beca con el objeto de que se especializaran en Inglaterra. El mismo estableció dos becas con este propósito. Blair King, *Partner in Empire*, op. cit.: 11

<sup>129</sup> En el texto "...sense of injury resulting from the separation... between my family and the bigoted classes of my countrymen..." *Ibidem*.

<sup>130</sup> Edward Thompson, *Rabindranath Tagore*, op. cit.: 12-13. Según Thompson, esta palabra viene del persa y si bien significa algo como santa principal su connotación es irónica.

ocasión habían aspirado el olor del arroz cocinado por musulmanes, algo prohibido para un brahmán y, que, por lo tanto, ocasionaba que no fueran bien vistos por grupos ortodoxos. A esto hay que agregar, que si bien hemos mencionado la existencia de un grupo intermedio - los compradores- entre los colonizados y los colonizadores al cual pertenecían los Tagore, dicho grupo no siempre era aceptado ni por hinduistas ni por los musulmanes, quienes veían con horror cómo algunos miembros de la *intelligentsia* frecuentaban compañías "impuras", comían carne, bebían vino, transgredían la prohibición de atravesar los mares o abandonaban el hinduismo ortodoxo para ingresar al *Brahmo Samaj* o al Cristianismo.

Varios miembros de la familia Tagore habían incurrido en varias de esas faltas: habían participado desde los inicios en el *Brahmo Samaj*. Dwarkanath había viajado a Inglaterra, bebía vino, llegó a probar la carne y frecuentó la compañía de los ingleses, lo que aunado al grupo de brahmanes al que pertenecían hacía que el desprecio hacia ellos aumentara. Como contraparte de este rechazo estaba su participación "en todo lo que importaba", como hace notar uno de los biógrafos de Tagore.<sup>131</sup> Primero en diversas actividades comerciales innovadoras desde el siglo XVIII y que encontraron su punto culminante en Dwarkanath, luego con la renovación del *Brahmo Samaj* impulsada por Debendranath y finalmente con su participación en diversas actividades artísticas y políticas de la siguiente generación, cuya figura central sería Rabindranath.

Debendranath (1817-1905) había sido educado en la casa familiar en Jorasanko, junto a su madre y a sus demás familiares, pues su padre vivían en una casa aparte en Belgatchia, adonde se había mudado cuando su estilo de vida comenzó a europeizarse y su

---

<sup>131</sup> *Ibidem.*: 13

esposa reaccionó con disgusto. A pesar de eso, Debendranath se vio influenciado por su forma de vida y, como ya lo mencionamos arriba, recibió una educación acorde al hijo del amigo de Rammohun y a un miembro de la *intelligensia*: asistió a la escuela fundada por Rammohun y al *Hindu College*. Posteriormente, siendo el mayor de los tres hijos de Dwarkanath, se encargó de los negocios familiares, aunque sin mostrar mucho interés en ellos.

En general, dedicó su vida a la reforma religiosa y a la meditación, en lo cual influyó el ambiente en que creció. Recibió una buena educación. Su niñez y su juventud transcurrieron en medio del lujo y las comodidades que podía recibir el hijo del "príncipe" Dwarkanath. La muerte de su abuela lo marcó y empezó a buscar un mayor acercamiento a Dios. Posteriormente fue el éxito de la prédica cristiana de Alexander Duff lo que lo decidió a actuar organizando a la *intelligensia*.<sup>132</sup>

Al dedicar cada vez más tiempo a estas actividades, Debendranath empezó no sólo a despreocuparse del bienestar material y de la riqueza, sino también a descuidar las estancias *zamindari* y los negocios familiares, por lo que su padre no tardó en reaccionar con preocupación y con enojo. Una vez, con ocasión de una pésima venta realizada por Debendranath, su padre le escribió: "Es sólo una fuente de asombro para mí el que todas mis estancias no estén arruinadas. Tu tiempo, estoy seguro, es empleado más en escribir para los periódicos y en pelear con los misioneros que en ver y proteger los importantes asuntos..."<sup>133</sup> Esta carta, escrita por Dwarkanath desde Inglaterra, muestra la atención que

<sup>132</sup> Véase arriba lo relatado sobre el *Brahmo Samaj* en el capítulo I.

<sup>133</sup> "It is only a source of wonder to me that all my states are not ruined. Your time I am sure being more taken up in writing for the newspapers and in fighting with the missionaries than in watching over and protecting the important matters..." *Rabindra Sadhana, Tagore Family Papers, Dwarkanath to Debendranath Tagore, 22 May 1845, opud. Wain Klug, Pioneer in Empire - op. cit.: 235*

aún en el extranjero ponía en sus negocios, agravado por el desinterés de su hijo mayor, pero además, da cuenta de un desplazamiento de intereses -y de ocupación- en la familia y, en general, en la *intelligentsia* bengalí. De haber participado en actividades comerciales, pasó a preferir el desempeño de profesiones liberales y, en el caso de los Tagore, se centraron en las actividades artísticas.

Las causas de este cambio son varias: las crisis comerciales de 1830 y 1847; la competencia desigual entre bengalíes y británicos (estos tenían a su alcance capital, la tecnología de la Revolución Industrial y estaban ya establecidos en los mercados extranjeros); la entrada de castas de otras provincias que eran comerciantes por tradición y; el impulso a la educación superior de las clases acomodadas, las que en muchos casos preferían este tipo de ocupación y pasaban a ser élites urbanas, impregnadas de la educación inglesa. Estos cambios se hicieron patentes en la segunda mitad del siglo XIX, cuando se registró un descenso en la participación en las *agency houses*, en las *joint-stock companies*, en el resto de las actividades comerciales y, al mismo tiempo, un aumento en el número de abogados, profesores y médicos.<sup>134</sup>

Este cambio fue más notorio en la generación que siguió a Debendranath, quien se había casado en 1829 con Sarada Devi, con la cual tuvo catorce hijos, todos los cuales se mostraron interesados, en mayor o en menor medida, en las artes. Los cuatro mayores nos interesan, sobre todo por ser los más relacionados con Rabindranath y por ser quienes más destacaron junto con éste.

---

<sup>134</sup> Véase *Ibidem.*: 243 y Barbara Southard, *Individualismo y nacionalismo en...op.cit.*: 235

Dwijendranath (1840-1926) dedicó la mayor parte de su vida a la filosofía, siendo su producción más importante el estudio comparativo que hizo de la filosofía de Kant y el Vedanta.<sup>135</sup> En el campo de la literatura, incursionó con un poema alegórico, *Viajes del ensueño*, un clásico en Bengala, y por la fundación de una revista mensual *Bharati* en 1877, cuya edición quedó en manos de la familia, y de la cual Rabindranath fue editor un tiempo. Escribía además para el *National Paper*, que Nabagopal Mitra, integrante del *Adi Brahma Samaj*, publicó a partir de 1857 por encargo de Debendranath. El objetivo del periódico era ante todo presentar una oposición frente a Keshub Chandra Sen, quien con su posición abiertamente universalista, contrastaba con su nacionalismo cultural. Uno de los escritores más brillantes fue Dwijendranath, que tenía como tesis básica que la modernización de la India no equivalía a occidentalización, aunque no rechazaba la cultura inglesa. Esta creencia le llevó a ser uno de los principales promotores del *Hindu Mela* y a enfrentarse con Rabindranath por la diferencia de opiniones sobre el programa de no-cooperación.<sup>136</sup>

Satyendranath (1842-1923) fue quien quizá realizó, de toda su familia, la carrera más exitosa como empleado de la administración inglesa. Originalmente estudió en la Universidad de Calcuta, partió para Inglaterra para hacer el examen y ser el primer indio en ingresar al *Indian Civil Service*. A su regreso realizó buena parte de su carrera en Bombay.<sup>137</sup> Antes de su partida a Inglaterra, había sido un miembro muy activo del *Brahmo Samaj* y uno de los principales seguidores de Keshub -junto con Hemendranath y Jyotirindranath-, pero después de la escisión de 1866, se apartó de él. Además, en su casa y

---

<sup>135</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges... op cit.*: 12

<sup>136</sup> David Kopf. *The Brahma Samaj op cit.*: 182-186

<sup>137</sup> *Ibidem.*: 255

con ayuda de su esposa Jnanadanandini, se había establecido el *Inga Banga Samaj*, que agrupaba a aquellos hinduistas que habían adoptado la forma de vivir y de pensar inglesas y que se encontraban separados de sus compatriotas y de los ingleses. A esas reuniones asistían varios intelectuales que a la larga formarían parte del Congreso Nacional.<sup>138</sup>

Hemendranath (1844-1884) fue uno de los encargados de la educación de Rabindranath cuando este era un niño. Hay que agregar que también fue un decidido participante del *Brahmo Samaj* y de los seguidores de Keshub.

Jyotirindranath (1849-1925) fue ante todo un músico, dedicado a la composición (compuso 32 obras<sup>139</sup>) y con un profundo conocimiento de la música. En varias ocasiones ayudó a Rabindranath a poner la música a sus obras. Se vio muy involucrado en la política y en 1874, con ayuda de Dwijendranath, estableció la *Secret Society* en la casa de Jorasanko. Esta asociación fue una de las varias organizaciones secretas que surgieron en ese momento y tenía la particularidad de promover el desarrollo industrial de los textiles y el yute.

El resto de la familia también era muy activo y, aun cuando no fueron tan prolíficos o dotados como Rabindranath, todos leían, gustaban de las actividades literarias y musicales y cuando llegaban las celebraciones del *Hindu Mela*<sup>140</sup> y los aniversarios del *Brahmo Samaj*, todos los miembros de la familia intervenían activamente, elaborando himnos, canciones, representaciones teatrales y ayudando en la organización general.

---

<sup>138</sup> Rathindranath Tagore, *On the Edges... op cit*: 8

<sup>139</sup> David Kopf, *The Brahmo Samaj... op cit*: 292

<sup>140</sup> Celebración anual que la familia Tagore ayudó a instituir y que tenía como fin el promover las tradiciones indias y las actividades artesanales de la provincia.

A estas actividades se unía el clima que creaban los distinguidos visitantes de la familia. Debendranath se había establecido en una casa aparte, en Park Street, donde recibía a aquellos interesados en discutir sobre temas religiosos y filosóficos. Ya hemos mencionado los visitantes de la casa de Satyendranath y por supuesto los amigos que recibían comúnmente para discutir sobre temas muy diversos.

El resto del clan Tagore también participo en la vida cultural bengalí. Uno de los primos de Rabindranath, Gaganendra se interesaba en la historia y dejó sin concluir una historia sobre Bengala, además de promover las letras. En la casa situada enfrente de Jorasanko vivían tres sobrinos artistas de Rabindranath: Abanindra, Samarendra y Gaganendra. Aunque los tres eran pintores, fue el primero de ellos quien más se destacó como tal (el segundo por su parte se interesaba también en la fotografía). Igualmente, en su casa se reunían personalidades importantes como el filósofo y viajero Hermann Keyserling, el retratista William Rothenstein y los alumnos de los tres hermanos, muchos los cuales llegarían a ser bastante reconocidos, como el pintor Nandalal Bose.<sup>141</sup>

---

<sup>141</sup> Rathindranath Tagore, *On the Edges... op.cit.*: 91

*Rabindranath Tagore del siglo XIX (1861-1900)*

En esta atmósfera nacería Rabindranath en 1861, el último de los hijos de Debendranath. Su infancia la pasó junto con otros niños, familiares suyos, al cuidado de los sirvientes, de quienes no guardaba un buen recuerdo, debido a los regaños y castigos y al excesivo control, que ejercían sobre ellos. Esta situación es patente en su libro *Recuerdos de mi vida*, donde la describe en un capítulo que lleva como título "La siervoocracia".

La educación era un asunto muy serio dentro de la familia y desde que eran niños se les procuraba una buena formación. En su caso, su educación comenzó temprano, a cargo de su hermano Hemendranath, quien le daba lecciones, le enseñaba música y le adiestraba físicamente,<sup>142</sup> además de proveerles de un tutor particular. Poco después sería enviado a la primera escuela, el *Oriental Seminary*, de la que ese mismo año sería retirado para ser admitido en la *Normal School*. Esto sucedió en 1868, cuando tenía siete años de edad.<sup>143</sup>

La razón de este cambio fue la decepción y el disgusto que le causó la escuela, sentimientos que se prolongarían a lo largo de su paso por diferentes instituciones educativas. Ese ir y venir de una escuela a otra produjo un desencanto en sus hermanos, que habían augurado para él un brillante futuro.

A la edad de nueve años, su educación fue reforzada con la participación de varios tutores privados, con la peculiaridad de que las clases se impartían en bengalí, lo cual no era muy común entre los hijos de la *intelligentsia*, cuyo medio de instrucción era el inglés. A los diez años, entra a la *Bengal Academy*, donde permanecería dos años.

---

<sup>142</sup> Hiranmay Banerjee. *Rabindranath Tagore op.cit.*: 38

<sup>143</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume. Rabindranath Tagore 1861-1941.*: 452

Habría un ligero intervalo de unos meses en estancia en la *Bengal Academy*, durante los cuales acompañó a su padre al Himalaya para meditar y visitar varios lugares sagrados.<sup>144</sup> Debendranath había venido a Calcuta para asistir a la ceremonia de *Upanayan*<sup>145</sup> de su último hijo y al finalizar ésta, lo invitó a acompañarlo a los Himalayas. Durante su viaje, visitaron diversos santuarios para meditar y el mismo Debendranath se encargó de enseñarle principalmente sánscrito y astronomía, además de que había llevado varios libros para que Rabindranath leyera, entre los cuales figuraban la *Astronomía* de Proctor, una vida de Benjamin Franklin, el segundo volumen de *Pithu Patha*, una serie de lecturas en sánscrito, y los *Cuentos* de Peter Parley.<sup>146</sup> Aquí es interesante mencionar que la reacción de Debendranath ante la biografía de Franklin fue de decepción, pues su moral le pareció demasiado “calculadora”.<sup>147</sup>

A su regreso del viaje, que para Rabindranath marcó una transición: pues ahora era admitido mucho más libremente en el mundo de los mayores y podía convivir más con ellos, reingresó en la *Bengal Academy*, para permanecer sólo unos meses. Además, reanudó su educación a cargo de los tutores. Sus hermanos intentaron una nueva escuela para él, el *Saint Francis Xavier* dirigido por jesuitas. De esa última institución, Rabindranath guardó, al menos, una buena impresión de algunos de los profesores, sobre todo por la devoción y

---

<sup>144</sup> Rabindranath Tagore, *Recuerdos de...* *op. cit.*: 95-95

<sup>145</sup> Tradicionalmente, era una ceremonia durante la cual se celebraba el que un muchacho bramán alcanzara la edad necesaria para iniciar su educación al lado de un *Guri* o maestro. Durante ella, se le enseñaba un mantra que debía repetir cada mañana y cada noche, y se le daba el hilo sagrado, símbolo de su iniciación. Rathindranath Tagore, *On the Edges*, *op. cit.*: 49

<sup>146</sup> Hirannmay Banerjee, *Rabindranath Tagore: op. cit.*: 34

<sup>147</sup> Rabindranath Tagore, *Recuerdos de...* *op. cit.*: 78-79. Su decepción se debe quizá a que en el libro de Franklin, el elemento ético se convierte en algo puramente pragmático, reduciendo los valores a simples sentencias tales como “honesty is the best policy”.

la paz que mostraban.<sup>148</sup> También abandonó esta escuela al cabo de un año. Finalmente su familia se dio por vencida y le permitieron abandonar los estudios formales, continuando su educación por cuenta propia.

A largo plazo, Rabindranath se vería influenciado más por el ambiente familiar que por la educación institucional recibida, pues estos cambios constantes y su desagrado tanto del sistema educativo como de los profesores, a quienes describía como "máquinas de enseñanza",<sup>149</sup> le impidieron obtener una educación formal. Pero en su casa y en las de sus familiares se recibían revistas, existían bibliotecas, se cultivaban diversas artes y se recibían a importantes personajes. La huella dejada sería perdurable y al respecto dice: "una de las grandes ventajas que tuve en mis años juveniles fue la atmósfera artística y literaria que se respiraba en nuestra casa."<sup>150</sup>

De hecho, según su propio relato, sus primeros versos nacieron cuando tenía ocho años, por causa de un sobrino un poco mayor, quien le enseñó cómo se construía un verso de 14 sílabas (*payá*) y lo alentó a escribir, lo mismo que la familia y el ambiente en general, que le permitían conocer personalmente a escritores y editores. Así, cuando tenía 14 años, sus producciones poéticas fueron publicadas en la revista mensual *Jyanankur* (El saber en brote), donde también apareció su primer trabajo en prosa.<sup>151</sup>

Asimismo inició sus participaciones en el *Hindu Mela*, una feria anual que los Tagore ayudaron a establecer. Esta había comenzado a celebrarse cuando él tenía 6 años (1867) y aunque no pudo asistir por mucho tiempo (el *Hindu Mela* dejó de realizarse en

---

<sup>148</sup> *Ibidem.*: 121-122

<sup>149</sup> *Ibidem.*: 121

<sup>150</sup> *Ibidem.*: 101

<sup>151</sup> *Ibidem.*: 113

1880), sí pudo contribuir con discursos y canciones, una experiencia que sería muy importante para él. También comenzó a asistir y a colaborar en el *Brahmo Samaj*. En 1877 tuvo una participación especialmente interesante en el *Hindu Melá*, cuando criticó el *darbar* (con motivo de la proclamación de la reina Victoria como emperatriz de la India) de Lord Lytton, virrey de la India, por el excesivo lujo empleado en las festividades, siendo que la India acababa de atravesar por un periodo de hambre.<sup>152</sup>

De alguna forma, esta participación en actividades patrocinadas por su familia le sirvió como preparación para su desempeño como líder de opinión en futuras ocasiones. Aunque, cuando él recuerda esas intervenciones, le parece que muchas de sus opiniones no estaban todavía bien sustentadas y eran, en mucho, producto del entusiasmo de la juventud. A pesar de esta limitación comprensible, ya pueden verse los inicios de la actitud crítica que manifestará hacia el imperialismo y la forma de gobernar inglesas.

Durante esta etapa se vio absorbido por la escritura y la lectura, conocía las obras literarias clásicas de la India antigua -como el *Ramayana* y el *Mahabharata*-, conocía la literatura bengalí contemporánea, de la que decía estaba en una fase de transición, adquiriendo la categoría de lenguaje literario, sobre todo gracias a Bankim Chandra Chatterjee, novelista y editor del *Bangadarsan*, una de las revistas literarias más importantes de la época. Disfrutaba de varias revistas, entre ellas una miscelánea, que le atraía por que la variedad de temas, que ofrecía algo de interés para cualquier lector, y la revista de Bankim. Esas publicaciones las leía en las bibliotecas de sus hermanos, quienes estaban suscritos a ellas.<sup>153</sup> Asimismo, conocía las obras de escritores ingleses, como William

<sup>152</sup> Jawaharlal Nehru, *A Centenary Volume*, op. cit.: 453

<sup>153</sup> Rabindranath Tagore, *Recuerdos de...* op. cit.: 97-98

Shakespeare, John Milton, George Gordon Byron y Alfred Tennyson. De los tres primeros consideraba que habían causado un gran impacto entre la juventud de su época, debido a la exaltación del sentimiento que contrastaba con el ambiente tan pesado que percibía, "una uniformidad monótona..."<sup>154</sup>, que esa influencia vino a romper.

En medio de esta actividad llegó a los 17 años, momento que significó una ruptura definitiva con la forma de vida que podría esperarse de un miembro de la *intelligentsia* bengalí. Por ese entonces, en Bengala había una tendencia a cultivar las profesiones liberales, y Rabindranath no fue la excepción. A esa edad se trasladó a Ahmedabar, donde su hermano Satyendranath, diecinueve años mayor, era juez, con el objetivo de que cuando éste se reuniera en Inglaterra con su esposa e hijos, llevara a Rabindranath consigo, para que empezara sus estudios como abogado.

En Inglaterra, Rabindranath ingresó primero a un colegio en Brighton, pero como observaran muy pocos resultados de su estancia en ese lugar, se le trasladó a Londres para que se matriculara en el *City College*; sin embargo, al término de su estancia en Inglaterra (1878-1880), no concluyó ninguno de los cursos seguidos en los colegios. Quizá lo más notable sea que entró en contacto con la producción de John Stuart Mill, Auguste Comte y Herbert Spencer. De este último menciona *Los principios de la Ética*. Hay que recordar que aunque el romanticismo seguía como la corriente dominante, el evolucionismo comenzaba a aparecer.

Si bien conoce los escritos de los autores en boga y, como muchos otros jóvenes de su época tiene acceso a una educación europeizante, a su regreso no pasa a formar parte de

---

<sup>154</sup> *Ibidem.*: 152-154

la burguesía de “cuello blanco”, ni tampoco de los nacionalistas moderados, que en ese entonces dominaban la política bengalí, y a quienes criticaba sus peticiones y protestas. Ese rechazo empezó a hacerse patente cuando al regreso de su segundo viaje a Inglaterra en 1881 y bajo la controversia de la ley Ilbert,<sup>155</sup> criticó las protestas de los nacionalistas por inútiles pues de nada sirvieron para evitar la derogación de dicha ley. Esta crítica tomó la forma de una serie de artículos dirigidos contra ellos.<sup>156</sup>

Después de su regreso del frustrado viaje y, al parecer, sin ningún enojo por parte de su padre, su ocupación básica fue la escritura, sobre todo la poesía. Continuó publicando en el *Bharati*, la revista fundada por su hermano Dwijendranath, además de participar con su hermano Jyotirindranath en la fundación de una sociedad antecesora de la *Bangiya Sahitya Parishat* o Academia de Letras Bengalíes, en 1882. Su trabajo comenzaba a ser reconocido. Aunque todavía era una figura nueva en el ámbito literario, se le empezó a llamar el “Shelley bengalí”, siguiendo la costumbre de bautizar a los escritores con nombres de autores ingleses, según las semejanzas que mostraran con el trabajo de alguno. De este periodo, él recuerda que sus escritos todavía carecían de madurez y de sustancia, de ahí que el otro mote que recibiera el de “Poeta balbuciente”, según él, reflejaba su falta de pericia literaria.<sup>157</sup>

Sin embargo, su obra maduró tanto como el reconocimiento de que era objeto. Por una parte, sus cuentos, ensayos, poemas y demás escritos empezaron a llenar más de la mitad de una nueva revista, *Sadhana* (publicada de 1891 a 1895), que había fundado con

---

<sup>155</sup> Ley que había sido diseñada para otorgar derechos iguales a abogados ingleses e indios, la cual se derogó ante las protestas de los primeros.

<sup>156</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume...op.cit.*: 455-456

<sup>157</sup> Rabindranath Tagore. *Recuerdos de...op.cit.*: 214

algunos de sus familiares, lo cual nos habla tanto de un periodo bastante productivo como del ambiente cultural que siempre permeó a toda la familia. Además, en 1894 fue elegido presidente de la Academia de Letras Bengaleses, lo cual puede darnos una idea de su creciente importancia en el medio literario.<sup>158</sup>

Mientras, en su vida privada habrían habido algunos cambios. En 1883 se había casado con Mrinalini Devi (1873-1902) y tiempo después tuvo a su primogénita Madhurilata (1886-1918) a la que llamaban Bela, y a la cual se unirían cuatro hijos más: Rathindranath (1888-1961), Renuka (1891-1903), Mira (1894-?) y Samindranath (1896-1907). Su vida familiar transcurriría durante esos años (1883-1890) en Calcuta, al parecer en la casa familiar en Jorasanko, aunque su hijo menciona la existencia de una casa aparte, que su abuelo le habría ayudado a construir y que tendría el nombre de Lalbari.<sup>159</sup>

En 1890 Debendranath lo eligió para ponerse a cargo de las estancias familiares, cuya base se situaba en Shelidah (Bengala del este), junto al río Padma, lo cual supuso una asignación extra a la que Debendranath asignaba a cada uno de sus hijos. Rabindranath se trasladó entonces a Shelidah con su familia y cada mes debía rendir un informe a su padre sobre el manejo de los estados. Es en este periodo cuando, según su hijo Rathindranath, su actividad literaria fue más fecunda, lo cual puede confirmarse porque ésta es la misma época en que publica *Sadhana*. Tenía como costumbre trabajar de la mañana a la noche y en cuanto terminaba de escribir algo nuevo se lo leía a alguno de sus amigos, muchos de los cuales lo visitaban frecuentemente en Shelidah. Entre estos estaban Jagadish Bose, un científico muy reconocido y miembro del *Brahmo Samaj*, Dwijendralal Roy, poeta y

<sup>158</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume...op.cit.*: 458-459

<sup>159</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges...op.cit.*: 170

dramaturgo, el Maharaja Jagadindranath de Natore, escritor y músico y Akshoy Kumar Maitra, abogado e historiador.<sup>160</sup>

Por otra parte, sus actividades no sólo se circunscribían al ámbito literario (que comportaba la convivencia con la élite bengali) y al familiar, pues empezó a participar más en el *Adi Brahma Samaj*, al convertirse en su secretario en 1893. Esta actividad se prolongaría el resto de su vida, si bien ya no como su secretario, sí en la parte organizativa, coordinando las celebraciones de aniversario, proveyendo los ensayos y las canciones para estas fechas.

Además, sus relaciones con el Congreso Nacional Indio datan de esta época. También en este caso su participación básica era a través de ensayos y poemas, pero en diversas ocasiones también presentó conferencias, que dada su popularidad fueron las conferencias magistrales en diversos años. La primera vez que compuso la canción inaugural del Congreso fue en la segunda sesión de éste en 1886.<sup>161</sup> Asimismo, cuando surgió la idea de hacer las *Provincial Conference* en 1887, Rabindranath también intervino en ellas. Durante su participación, Rabindranath expresó mucho interés por la promoción del bengali. Era costumbre que en las reuniones del Congreso el idioma usado fuera el inglés, lo que si bien era entendible por el origen del Congreso (como se recordara fue a iniciativa del inglés Hume, que esta asociación surgió y sus integrantes eran miembros de la *intelligentsia* con una educación inglesa), además fue un medio útil para entenderse en un país con una variedad lingüística tan amplia. Pero cuando surgieron las primeras *Provincial Conferences* a Rabindranath le pareció más lógico que las sesiones fueran conducidas en el

---

<sup>160</sup> *Ibidem.*: 29-31

<sup>161</sup> Jawaharlal Nehru, *A Centenary Volume*, op cit : 456

idioma local y no en inglés. Con este objeto presentó una propuesta en el año de 1897, cuando el Congreso de la provincia se llevó a cabo en Natore. Allí Rabindranath, apoyado por su hermano Satyendranath, por el amigo de la familia el Maharaja de Natore y por otros lo propuso y finalmente se aceptó que él haría una traducción simultánea de cada discurso. La razón, según su hijo Rathindranath, era que de los presentes ninguno era capaz de hacer un discurso apropiado en bengalí.<sup>162</sup> Aunque es difícil saber hasta qué punto esto era cierto, si tomamos en cuenta que la mayoría de la élite bengalí recibía una educación en inglés, en algunos casos podemos suponer que a la mayoría les era más fácil comunicarse en esa lengua que en bengalí.

Aparte de esta propuesta, Rabindranath manifestaba una actitud crítica hacia el Congreso porque finalmente era una reunión que se celebraba anualmente y que sólo funcionaba en esa época, sin obtener ningún resultado concreto. Finalmente, para él lo necesario era actuar y ayudar a campesinos y artesanos a organizarse y resolver sus problemas por ellos mismos: de esta postura hablaremos a fondo posteriormente, pero sí podemos adelantar que él, en combinación con su familia, estableció en 1895 una tienda para fomentar los productos *swadeshi* (autóctonos) y una fábrica para comprimir el yute. Este tipo de actividades no era extraño para la familia Tagore, quien había sido una de las promotoras del *Hindu Melá*.

---

<sup>162</sup> Rathindranath Tagore, *On the Edges ...op cit.*: 19

### *Capítulo III. El Rabindranath Tagore del siglo XX (1900-1913)*

Los dos capítulos anteriores tuvieron como objetivo ofrecer una visión del momento histórico en que nació Tagore y de su ambiente familiar, así como de los primeros cuarenta años de su vida. Hacia principios de siglo, su reconocimiento como escritor aumenta y es raro que alguna celebración del *Adi Brahma Samaj* o sesión del Congreso Nacional Indio o de la *Provincial Conference* no cuenten con una canción, un discurso o ensayo escrito por él. Sin embargo, fuera de Bengala, su trabajo es poco conocido, debido principalmente a la barrera del idioma.

El porqué de la división del capítulo a partir de 1900 es que en estos años es cuando Tagore se encuentra más activo políticamente y porque el cuerpo de sus textos con los que cuento, aparte de uno de 1892 sobre educación, data de 1904 en adelante.

#### *Santiniketan*

El primer acontecimiento importante durante estos años fue la fundación, en 1901, de *Santiniketan* (Morada de Paz), su escuela en Bolpur, Bengala. Debendranath, su padre, había establecido allí un *ashram*, es decir, un lugar para el retiro y la meditación y había garantizado su manutención al establecer en 1887 un fideicomiso que se extraería de una de sus propiedades territoriales. Esto preveía el sostenimiento del lugar, de una biblioteca y

de una feria anual, que se celebraría en honor del aniversario de su iniciación como miembro del *Brahmo Samaj*.<sup>163</sup>

Alrededor de 1900, Rabindranath había empezado a interesarse cada vez más en la educación. Por una parte casó a sus dos hijas más grandes: Bela a los 14 (1900) y Renuka a los 11 (1902).<sup>164</sup> pero el resto de sus hijos estaba creciendo y necesitaba educarse -en 1900 Rathindranath tenía 12, Mira tenía 6 y Samindranath 4-, labor para la cual contrató tutores a los que él entrenaba en un afán por corregir los errores que le habían hecho tan repulsiva la educación cuando niño.<sup>165</sup>

Por otra parte, en diversos escritos expresaba los diferentes defectos de la educación tomando como ejemplo Bengala, pero teniendo claro que esos problemas se hacían extensivos al subcontinente: los maestros estaban mal preparados, los libros de texto necesitaban adecuarse a la realidad de Bengala y la educación impartida no tenía ninguna relación con la vida cotidiana, elementos que resultaban en un difícil, ineficaz y aburrido proceso educativo. Los orígenes de los vicios de la educación eran varios. Uno de los primeros es que no se estimulaba la imaginación del niño, no se tomaba en consideración que esa era una etapa altamente receptiva, a la que no contribuía la educación existente, que: "Es un simple método de disciplina que se rehusa a tomar en cuenta la individualidad. Es una fábrica ideada especialmente para tornear productos uniformes."<sup>166</sup> Además, el idioma en que se enseñaba era el inglés y no el bengali -o la lengua de cada provincia. De allí que todas aquellas actividades, que eran excelentes para un niño inglés, para un niño

---

<sup>163</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges...op.cit.*: 50

<sup>164</sup> David Kopf. *The Brahmo Samaj...op.cit.*: 294

<sup>165</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges...op.cit.*: 23

<sup>166</sup> Rabindranath Tagore. "Mi escuela" en *Ohrax*: 251

bengalí resultaban incomprensibles, pues la relación que debe realizarse entre pensamiento y lenguaje no se llevaba a cabo. A esto se agregaba que al llegar a la edad adulta no se conocía bien ni el inglés ni el bengalí.<sup>167</sup> Esta actitud no tenía nada que ver con un tradicionalismo a ultranza o con un rechazo hacia la cultura inglesa, puesto que él era un admirador de la literatura inglesa: sino que era producto de un análisis acertado sobre los problemas de la educación. Estos planteamientos, extraídos de su primer artículo sobre el tema publicado en *Sadhana* -la revista que él dirigía- en 1892, recibieron la aprobación y el interés de personas tan importantes como Gurudas Banerji, vicedirector de la Universidad de Calcuta.<sup>168</sup>

Bajo estas circunstancias, fundó *Santiniketan*, habilitó las dos casas que existían y trasladó su propia biblioteca desde Calcuta, que se convertiría en el núcleo de la biblioteca de la escuela.<sup>169</sup> Entre los objetivos más importantes estaba mostrar el vínculo existente entre el hombre y la naturaleza, educando a los niños al aire libre,<sup>170</sup> excepto cuando el clima no lo permitiese. El medio de enseñanza sería el bengalí y, como segunda lengua, se adeptaría el inglés. Los exámenes serían poco frecuentes y no precisarían de la vigilancia de los profesores.<sup>171</sup> Este clima de confianza, lo mismo que el proceso de enseñanza-aprendizaje serían favorecidos por la convivencia cotidiana entre alumnos y profesores, quienes vivirían juntos.<sup>172</sup> La forma de vida sería lo más sencilla posible: los dormitorios eran casitas hechas de paja, los edificios eran pocos y no había ninguno de los implementos necesarios para la

---

<sup>167</sup> Rabindranath Tagore. "Vicissitudes of Education" en *Towards Universal Man*: 40-46

<sup>168</sup> Rabindranath Tagore, *On the Edges*, op.cit.: 23

<sup>169</sup> *Ibidem*: 51

<sup>170</sup> Rabindranath Tagore. "A Poet's School" en *Boundless Sky*: 244

<sup>171</sup> W.W Pearson, *Morada de Paz. La escuela de Rabindranath Tagore en Bolpur*: 44

<sup>172</sup> *Ibidem*: 39

educación como pizarrones, gises o bancas. Se impulsaba la participación de los alumnos a través de tribunales, que controlarían la disciplina y de comités que resolverían cualquier asunto, ambos integrados y elegidos por los estudiantes.<sup>173</sup> En cuanto al tipo de educación recibida, tomarían clases tanto de pintura, música y literatura como de ciencias, parte del conocimiento europeo que no podía desdenarse según Tagore.<sup>174</sup> Todo esto proveería a los alumnos de una atmósfera propicia, algo que para él había sido básico durante su niñez: "Tuve la seguridad de que lo que más necesitaba no era un método normal de enseñanza, sino un ambiente de cultura."<sup>175</sup>

Parte importante de la escuela sería también el contacto con las comunidades campesinas. En primer lugar se establecieron escuelas nocturnas, donde los mismo alumnos se encargaban de enseñar. Posteriormente, se estableció *Sriniketan*, un centro de reconstrucción rural, que proporcionaba educación agrícola e impulsaba actividades como las *Cooperative Health Societies*, que agrupaban a numerosas familias de Bolpur. Además se fomentó la instalación de almacenes cooperativos, para guardar lo recogido en buenas cosechas y acumularlo para las malas épocas. Otra actividad era la llamada *bratthalakas*, es decir, organizaciones integradas por gente de castas y religiones diferentes a la que se enseñaba a trabajar comunitariamente, de manera que a largo plazo ayudaran al bienestar común a través del servicio social. El programa de *Sriniketan* incluía además enseñar a los artesanos cómo producir y vender mejor sus productos. Este centro crecería con el tiempo y lo haría de una forma más organizada gracias a Leonard Elmhirst, quien habiendo estado

---

<sup>173</sup> *Ibidem.*: 36-37

<sup>174</sup> Rabindranath Tagore. "A Poet's School", *op.cit.*: 244

<sup>175</sup> Rabindranath Tagore. "Mi escuela", *op.cit.*: 272

en la India, donde estudió los problemas rurales, se había trasladado a Estados Unidos para estudiar agricultura en la *Cornell University*. En ese país habría de conocer a Rabindranath en 1920, quien le propondría unirse a *Sriniketan*. Pearson aceptó y tras finalizar sus estudios en 1921, se trasladó a la India, donde se hizo cargo del Centro oficialmente en febrero de 1922.<sup>176</sup>

En un principio, la manutención de la escuela, corrió a cargo del dinero aportado por el fideicomiso de 1887 y de los fondos particulares de Rabindranath, ya que no se cobraba cuota alguna a los alumnos.<sup>177</sup> Posteriormente, se empezó a cobrar una cuota reducida, que no alcanzaba a cubrir todos los gastos, lo que se agravaba debido al monto de los sueldos de los profesores, ya que, en un afán por tener grupos reducidos, se tenía un gran número de maestros.<sup>178</sup> Este déficit anual se aliviaba con donativos en dinero que la escuela recibía en ciertas ocasiones (o con las aportaciones que el Poeta haría en un futuro, producto de sus conferencias en el extranjero).

#### *La partición de Bengala*

Al tiempo que organizaba *Santiniketan*, Tagore desarrollaba una actividad política paralela en el movimiento popular causado por la partición de Bengala. A fines de siglo pasado, la gran Bengala estaba integrada por Orissa, Bihar, Bengala oriental y occidental y su administración se había caracterizado por ser complicada, por lo que ya en ocasiones anteriores se le habían quitado territorios para aligerar la carga.<sup>179</sup> Al comenzar el siglo, con

<sup>176</sup> Rabindranath Tagore. *A Tagore Reader*: 378, 387-388

<sup>177</sup> Rabindranath Tagore. *On the Edges* . op. cit. , 53-54

<sup>178</sup> W.W. Pearson. *Atorada de Paz* . op. cit.: 40-41

<sup>179</sup> Ram Gopal. *How India Struggled* . op. cit.: 139. Ya desde 1868 se había empezado a notar la conveniencia de facilitar la administración y se habían hecho varios cambios, por ejemplo en 1874

Lord Curzon como virrey, esta inquietud renació, pero en esta ocasión no eran motivos puramente administrativos los que parecían animar sus planes: Bengala seguía siendo la provincia políticamente más activa, aun cuando el centro de la agitación parecía desplazarse con la celebración del Congreso en Bombay. Esto sucedía una sola vez al año durante unos cuantos días. Pero la *intelligentsia* bengalí seguía activa el resto del año a través de asociaciones locales, publicaciones, mítines, etc. Además, al dividir a Bengala en dos se creaba una provincia con predominio musulmán y que estaría integrada por Chittagong, Dacca, la división Rajshahi de Bengala en el estado de Hill Tipperah y Assam. La nueva provincia sería llamada Eastern Bengal y Assam<sup>189</sup>. Con esto, para la administración colonial Bengala sería más gobernable, pues la *intelligentsia* se sentiría debilitada por la división y se evitaría una posible, aunque muy lejana, cooperación entre hinduistas y musulmanes. Por coincidencia, en la Bengala del este, el futuro Bangladesh, la población era mayoritariamente musulmana, casi toda empobrecida, por contraste con los terratenientes hinduistas. Estas diferencias serían aprovechadas por el gobierno inglés, que se mostraba interesado por ayudar a mejorar el nivel de vida de los musulmanes, obteniendo así su apoyo, pues el esquema de la partición se presentó como una forma de asegurarles una mayor representación al constituirse en una población mayoritaria en la nueva provincia. Al mismo tiempo cualquier rechazo de los hinduistas parecería una negativa a permitirles mayor acceso a la vida política y social.

El plan presentado por Curzon en 1903 se hizo efectivo en 1905, a pesar de las protestas que el virrey había presenciado por la gira que realizó por la provincia, para

---

<sup>189</sup> Assam había sido separado de Bengala  
*Ibidem.*: 144

conocer la situación que imperaba. El 16 de octubre, día de la partición, se organizó un gran mitin, uno de cuyos dirigentes era Rabindranath, que recorrió las calles mientras se entonaba una canción que él había compuesto para ese día. Tagore propuso una ceremonia llamada *raktibandhan*, en la cual se ató un hilo de un bengali a otro para simbolizar su unidad; además se ayunó, se hicieron purificaciones y se realizaron paros de actividades. Ese mismo día, se recabó dinero para establecer el *National Fund* (que garantizaría el éxito del movimiento), reuniéndose una cantidad de 50 mil rupias.<sup>181</sup> A partir de allí, el movimiento destinado a derrotar la política del gobierno se basó en cuatro puntos: *swadeshi* (apoyo a la elaboración de productos indios), el boicot a los bienes ingleses -del cual dependía el éxito del primero- la educación nacional y el *swaraj* o autogobierno.<sup>182</sup>

Los miembros de la *intelligentsia* se vieron entonces envueltos en la promoción de los productos *swadeshi*, visitando poblados para asegurar la distribución de los artículos indios, ahora que había un boicot de los productos ingleses, pronunciando discursos en las aldeas para propagar el programa de acción y; discutiendo sobre la mejor forma de hacer de la educación algo realmente nacional que cubriera las expectativas de los habitantes de la India.

La inquietud por poseer una educación que cubriera los requerimientos de la India no fue una idea que surgió en ese momento, sino que ya venía de tiempo atrás. Ejemplos de esto son la escuela fundada por Rabindranath y los seminarios y clases de la *Dawn Society*, fundada por Satischandra Mukherjee.<sup>183</sup> Pero cuando el movimiento se extendió a las clases

---

<sup>181</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume ...op.cit.*: 46-4

<sup>182</sup> Sankar Ghose. *Indian National ...op.cit.*: 30

<sup>183</sup> Nemat Bose. *Indian Awakening ...op.cit.*: 299

medias bajas y a los grupos estudiantiles, el gobierno respondió con la expulsión de las escuelas de aquéllos que participaran en actos de protesta. Entonces se vio la necesidad de organizar colegios que los absorbieran, por lo que se formó el *National Council of Education*. Entre los que apoyaban el programa educativo se encontraban Rabindranath, Satishchandra Mukjerhee y otros líderes del movimiento.

Otros dirigentes importantes eran Bal Gangadhar Tilak (1856-1920) -de quien ya hablamos brevemente- y Aurobindo Ghose (1872-1950). Aunque el primero pertenecía al Congreso Nacional, sus participaciones se hacían cada vez más polémicas, pues criticaba la inmovilidad y las tácticas empleadas por esta institución: "Los derechos políticos (...) tienen que ser peleados. Los moderados piensan que estos pueden ser ganados a través de la persuasión; nosotros pensamos que ellos sólo pueden ser obtenidos a través de una fuerte presión."<sup>184</sup> En la propagación de estas ideas, Aurobindo fue de gran ayuda, a través de la redacción de artículos en el semanal *Bande Mataram*. El había sido vicedirector del *Baroda College*, pero como protesta había renunciado.

Esta actitud llevó al Congreso a una división entre extremistas y moderados, división que si bien venía perfilándose, se realizó cuando las medidas se radicalizaron, y los moderados se negaron a apoyarlas. A pesar de que en 1906 el presidente del Congreso, Dadabhai Naoroji declaró el *swaraj* como el objetivo de la India, los extremistas se separaron del Congreso.

Aunque se presentó una lucha apoyada por capas amplias de la población, no se consiguió que la partición fuese anulada (esto se obtuvo hasta 1911 y fue más una "graciosa

---

<sup>184</sup> "Political rights (...) will have to be fought for. The moderates think that these can be won by persuasion; we think that they can only be got by strong pressure." *Ibidem.*: 30

concesión" del rey Jorge V que el resultado de la lucha). Con todo, este movimiento fue una experiencia que enseñó a la *intelligentsia* y a sectores medios bajos cómo organizarse, además de que por primera vez en el Congreso se presentó la demanda del autogobierno, no ya como un regalo de la administración británica sino, al menos para un grupo político más fuerte, como un derecho que debía ser ganado. En cuanto al programa de lucha, éste formaba parte de la tradición del *New Spirit*, que venía desarrollándose desde fines del siglo pasado; pero también se nutría de la experiencia de dos países asiáticos, que a nivel ideológico constituyeron un fuerte apoyo: el boicot que China hiciera de productos colonialistas y la derrota de Rusia, una potencia europea, a manos de Japón. Ambos hechos parecían confirmar la naciente tendencia de que era posible luchar contra las potencias del oeste. Durante esta etapa, su análisis del porqué de la partición, de cómo organizar al pueblo indio, de cómo evitar la división dentro del país y de cuál era la naturaleza del dominio inglés en la India, ocupa el espacio de sus discursos en mítines, en sus ensayos y en sus participaciones en el Congreso y en la *Bengal Provincial Conference*.

Rabindranath estuvo claramente en la agitación contra la política de dividir Bengala, pero eso no le impidió analizar objetivamente el movimiento. Aceptaba que el objetivo de tal política era la de debilitar la provincia, no importando las razones que el gobierno alegara. Pero, independientemente de esa acción, era necesario trabajar por la unidad: "Si nosotros podemos establecer esa autoridad en una manera firme y distinta en nuestra sociedad, entonces ningún poder externo logrará desvitalizar a Bengala."<sup>185</sup> Esta afirmación

---

<sup>185</sup> "If we can establish that authority in a firm and distinct manner in our society, then no external power will ever succeed in devitalizing Bengal" Rabindranath Tagore "Society and State" en *Towards Universal Man*, *op cit* : 60

acerca de la necesidad del trabajo en comunidad viene de su forma de conceptualizar las funciones del Estado y la sociedad. Para él, existían dos tradiciones, la inglesa y la india. Según la tradición inglesa, el Estado es el que controla las funciones administrativas, el que organiza la educación y demás servicios que una sociedad requiere. De ahí que si un estado desaparece, dice Tagore, este hecho es muy grave: la vida social depende de la existencia del Estado. Pero en la India, es la sociedad o *samaj*, la que organiza y procura los servicios necesarios para su bienestar. Como consecuencia, la inexistencia de un Estado, aunque afectara a la comunidad india, no lo haría a tan gran escala como en Inglaterra: "Por lo tanto Inglaterra tiene que existir conservando vivo al Estado mientras que nosotros existimos preservando nuestra conciencia social."<sup>186</sup>

La conciencia social se convirtió en una de sus preocupaciones principales frente a la partición. Sin ella no sería posible sobrevivir como comunidad en una Bengala dividida o no. El problema de cómo revivirla era al mismo tiempo sencillo y complejo: consistía en llamar la atención y el apoyo del pueblo no a través de órganos como la *Bengal Provincial Conference*, elemento de claro origen europeo, cuyo medio de comunicación era el inglés, que sí bien era la *lingua franca* de la élite, no lo era de las masas: "Parece que a nosotros nos conciernen sólo los educados a la inglesa. Nosotros hemos puesto una barrera inexpugnable entre las masas y nosotros."<sup>187</sup> Por el contrario, su propuesta radicaba en la realización de ferias, adonde acudirían campesinos y artesanos a oír hablar de problemas concretos y donde se les enseñaría a organizarse.<sup>188</sup> El uso de las ferias no se concebía

---

<sup>186</sup> "Therefore, England has to exist by keeping the state alive while we exist by preserving our social consciousness." *Ibidem.*: 51

<sup>187</sup> "We seem to be concerned only with the English educated. We have set up an impugnable barrier between the masses and ourselves" *Ibidem.*:54

<sup>188</sup> *Ibidem.*:54-57

como un deseo de continuar solamente con una tradición, sino que buscaba solucionar problemas prácticos tales como escuelas, caminos y pastizales. Además, con esta práctica, Rabindranath pensaba que podrían ser atraídos los musulmanes al darse cuenta que sus necesidades eran compartidas por los hinduistas.

Estas propuestas están en relación con un proyecto más amplio que Tagore tenía de reconstrucción rural. Las ferias como primer paso atraerían a la gente y le mostrarían cómo organizarse. Pero el siguiente paso sería que cada *Provincial Conference* realizara un estudio de la región para conocer su situación. Una vez hecho esto, se promovería en cada comunidad la idea de la autoayuda: cada comunidad tendría sus escuelas, talleres, tiendas cooperativas, bancos, graneros y lugares de reunión. Además, debía impulsarse la introducción de la maquinaria en la agricultura. El objetivo final sería:

...restaurar a los pueblos el poder de cumplir sus requerimientos. Nosotros deberíamos combinar un número de pueblos para formar una unidad regional. El autogobierno se volverá real sólo si los líderes de estas unidades pueden hacerse a sí mismos confiables y capaces de lidiar con las necesidades de los pueblos que las componen.<sup>189</sup>

Sólo de esta manera, con un espíritu de cooperación, se lograría inyectar vida en el campo indio, labor que no sería posible sin la ayuda de las *Provincial Conferences* de cada región, cada una de las cuales proporcionaría información suficiente para iniciar este trabajo.<sup>190</sup>

---

<sup>189</sup> "...to restore to the villages the power to meet their own requirements. We should combine a number of villages to form a regional unit. Self government will become real only if the leaders of these units can make themselves-reliant and capable of coping with the needs of their component villages." Rabindranath Tagore, "Presidential Address" en *Ibidem.*: 119

<sup>190</sup> *Ibidem.*, 119

Este programa de reconstrucción rural se había puesto en práctica por primera vez en *Sriniketan*, lugar cercano a *Santiniketan* en Bolpur, donde uno de los objetivos era promover la autoayuda entre los grupos campesinos de la zona y el rescate de las comunidades. Además procuró extender este proyecto a la mayoría de las haciendas *zamindari* familiares. Durante 1905 estableció una escuela de tejido en Kushtia y un banco cooperativo agrícola en Patisar,<sup>191</sup> región en la que posteriormente aplicaría un proyecto más extensivo de reconstrucción rural.<sup>192</sup>

Además, en 1906 envió a su hijo Rathindranath a estudiar agricultura a la Universidad de Illinois, junto con su yerno y el hijo de un amigo. Allí estudiaría hasta 1910. A su regreso, introduciría el uso de tractores y de modernos métodos de agricultura en las estancias *zamindari* de la familia.<sup>193</sup> Más tarde, Rabindranath como parte de este proyecto, invitaría a Leonard Elmhirst - de quien ya hablamos- a participar en *Sriniketan*.

### *Comunalismo*

Rabindranath fue uno de los líderes de ese momento que más se preocupó por el comunalismo. Este se entiende como el conflicto entre dos grupos diferenciados de individuos, por razones que van desde la lucha por sitios en el sistema educativo hasta la divergencia en características culturales. Según John Breuilly, los orígenes del comunalismo son varios, en el caso concreto de hinduistas y musulmanes se da por el énfasis en prácticas culturales distintas.<sup>194</sup>

<sup>191</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume*, op. cit.: 464

<sup>192</sup> *Ibidem.*: 465

<sup>193</sup> Rabindranath Tagore. *Últimos poemas*: 22

<sup>194</sup> John Breuilly. *Nacionalismo y Estado*: 320

Sin negar la validez de su aseerción, hay que añadir que los conflictos entre ambas comunidades se acentuaron a raíz del dominio inglés en la India. Y las razones fueron de orden económico, explicación en la que autores como Nemaí Bose coinciden.<sup>195</sup> Bose indica que las diferencias socioeconómicas acentuaron los tradicionales conflictos entre ambos grupos religiosos. La resistencia de los musulmanes a involucrarse en la educación inglesa les había impedido acomodarse en la nueva administración. Antiguamente, los musulmanes habían sido los gobernantes de buena parte de la India, pero habían visto como los ingleses los desplazaban, cómo el persa era sustituido por el inglés como lengua de Estado y cómo muchos de sus antiguos súbditos hinduistas se relacionaban bien con los nuevos señores. Además, en Bengala se agravaba la situación, pues en su mayoría, los *zamindari* eran hinduistas, mientras que sus tributarios eran musulmanes. Así, los conflictos comunales adquirieron nuevos matices, al ser aumentados por la competencia por puestos en la administración y por el régimen de tenencia de la tierra.

Según Tagore, el origen del comunismo radicaba en la actitud de los musulmanes frente a la educación. Desde el principio de la colonización inglesa los musulmanes no se habían incorporado a la educación europea y, por tanto, no habían podido participar activamente en el nuevo aparato administrativo; Rabindranath analizó el porqué de la desventaja y llegó a la siguiente conclusión:

Si los musulmanes pueden asegurar una parte adecuada de los puestos y el prestigio del gobierno, el malentendido que ha sido creado entre asociados desiguales será removido y seremos capaces de restaurar la concordia.<sup>196</sup>

<sup>195</sup> Nemaí Bose, *Indian Awakening*, op. cit.: 307-308, 310.

<sup>196</sup> "If Muslims can secure an adequate share of the posts and prestige of government, the misunderstanding

Para él, la división radicaba en una diferencia social y económica derivada de la mayor participación de los hinduistas. Lo que sobre todo afectaba a los grupos medios y altos musulmanes. Así, sus propuestas abarcaban a ambos sectores de musulmanes, altos y bajos, para los primeros, una mayor participación en la educación y en los puestos administrativos, para los segundos una identificación con sus congéneres hinduistas y la promoción de la autoayuda. La importancia de su escrito estriba tanto en lo acertado del análisis, pues hace derivar la lucha entre ambos grupos lo mismo de diferencias religiosas, que también de diferencias económicas.<sup>197</sup> Por otro lado, sus propuestas sobre reconstrucción rural, la unidad de la India y su análisis del origen y la solución del conflicto comunalista tuvieron el foro adecuado, la *Bengal Provincial Conference* de 1908 en Pabna.

De hecho, el elemento clave que a Rabindranath le preocupaba era la viabilidad de una nación en la cual existiera diversidad cultural. La Partición de Bengala había subrayado la variedad de opiniones, ya no sólo de lucha -entre moderados y extremistas- sino también de diferencias culturales, que era más grave y ponía en peligro la unidad de la India. Durante gran parte del siglo XIX en Europa se habían realizado unificaciones de varios países, que hablaban de eliminar cualquier divergencia, a pesar de las diferencias entre los diversos grupos étnicos. Esta tendencia, a principios del siglo XX, estaba en entredicho y estaban emergiendo de nuevo esos grupos. Sobre esto escribía Rabindranath: "En varios estados europeos diferentes nacionalidades, mantenidas juntas, están ahora deseosas de afirmar sus identidades por separado."<sup>198</sup> Ejemplos de esto, según él, eran los galeses e

---

which has been created between unequal associates, will be removed and we shall be able to restore concord." Rabindranath Tagore, "Presidential Address," en *Towards Universal Man*, op. cit.: 106

<sup>197</sup> Véase el análisis que sobre el origen del comunalismo hace Soma Bose, *Indian Awakening*, op. cit.: 307-308, 310

<sup>198</sup> "In several European states different nationalities, hung together, are now eager to assert their separate

irlandeses en Gran Bretaña, los finlandeses tratando de escapar de la influencia de Rusia o el imperio austriaco con sus varias nacionalidades.<sup>199</sup> Esta situación era la que podría enfrentar la India si no entendía que la unidad era posible manteniendo las diferencias al interior de ella. De otra manera, esas nacionalidades oprimidas podrían emerger tarde o temprano.

Podemos decir que Tagore presenció la transformación del concepto de nacionalismo que se dio de 1880 a 1914 y que, por lo tanto, le preocupaba lo que podría ocurrirle a la India. Según Hobsbawm, en este período se abandona el principio de que toda nación debía tener un tamaño adecuado que garantizara su desarrollo. El "modelo" a seguir era el de la unificación o expansión.<sup>200</sup> Al abandonarse este lineamiento, fue posible que cualquier grupo que se considerara como una nación pudiera aspirar a constituirse en una y poseer un estado centralizado. El criterio para definirla correspondería ahora al lenguaje y al origen étnico.<sup>201</sup>

Tagore advertía que este proceso estaba realizándose y que en la India existía no solamente un movimiento nacionalista como respuesta a un invasor, sino también uno subnacionalista. Esta división, decía Tagore, sólo podía evitarse si en vez de ignorar las diferencias se les reconocía. Así, se obtendría realmente la unidad en la India, de lo contrario podría quizás haber una unión pasajera frente a la lucha contra el gobierno inglés, pero ese movimiento no sería más que una unidad temporal, con un fin político. Esta había

---

identities" Rabindranath Tagore, "Hindu University" en *Towards Universal Man, op.cit.*: 142

<sup>199</sup> *Ibidem.*: 142

<sup>200</sup> E.J. Hobsbawm, *Nations and Nationalism Since - op.cit.*: 30-33

<sup>201</sup> *Ibidem.*: 102

sido la línea a seguir hasta ese momento y allí radicaba el porqué de la falta de respuesta de los musulmanes como grupo:

Nosotros hemos llamado al musulmán no como uno de nosotros sino sólo como una ayuda para cumplir nuestros objetivos (...) Si dos partes, entre las cuales hay una incompatibilidad, se convierten en compañeras, ellas permanecen juntas tanto como sea necesario para superar alguna obstrucción externa. Eliminada esa necesidad, ellas tratan de engañarse la una a la otra en la división de los despojos.<sup>202</sup>

Si no se aceptaban esas diferencias, el trabajo emprendido por el Congreso y los elementos aportados por el gobierno británico tales como la ley, el orden, la comunicación, el rescate de su historia, el renacimiento de su literatura, etc. serían en vano. Ellos habían contribuido a que se imaginaran como una nación: "...juntos han comenzado a hacernos dar cuenta de que pertenecemos a un sólo país y de que somos un pueblo..."<sup>201</sup> y ahora debían trabajar para conservar esa unidad adquirida.

#### *Reuniones con la intelligentsia*

Durante este periodo Rabindranath había experimentado pérdidas dolorosas. Su esposa, dos de sus hijos, Renuka y Samindranath, y su padre habían fallecido en el curso

---

<sup>202</sup> "We have called in the Muslim not as one of our own, but as an aid to the accomplishment of our own ends (...) If two parties, between whom there is an incompatibility, come to be partners, they stick together only so long as it is necessary to do so in order to overcome some external obstruction. That necessity gone they, try to bilk each other over the division of spoils." Rabindranath Tagore. "Hindu University" en *Towards Universal Man*, *op. cit.*: 145.

<sup>201</sup> "...have together begun to make us realize that we belong to one country and are one people..." Rabindranath Tagore. "Presidential Address", *op. cit.*: 111

de unos pocos años. Como una manera de recordarlos había escrito *Smaran (In Remembrance)* y *La luna nueva*, el primero dedicado a su esposa y el segundo a su hijo. Había enviado a su hijo Rathindranath a estudiar a Estados Unidos. A su regreso lo había casado con una joven viuda, Pratima Devi, siendo, en la familia Tagore, el primer matrimonio con una viuda.<sup>204</sup>

Mientras Rabindranath continuaba participando en diversas reuniones con la *intelligentsia*, sobre todo bengalí, dentro del círculo familiar, por iniciativa de Rathindranath, a su regreso de Estados Unidos, se había formado el *Vichitra Club* en casa de Abanindra, Samarendra y Gaganendra, sus primos pintores que vivían enfrente de Jorasanko. Ya de tiempo atrás, los tres hermanos recibían tanto a sus alumnos como a importantes personajes indios y extranjeros en su casa, pero la idea de Rathindranath consistía en hacer reuniones regulares donde se presentarían los trabajos de los integrantes. Era un club bastante *amígenis*; no había reglas ni membresía fija, pero la importancia que alcanzó la atestigua la inauguración a cargo de Brajendranath Seal<sup>205</sup> y la lectura de trabajos inéditos por parte de Rabindranath.<sup>206</sup> Las actividades del club incluían una escuela de arte durante la mañana, una biblioteca que era muy frecuentada en las tardes, la promoción de representaciones teatrales y la organización de una colección de artesanías de la región; además de continuar recibiendo la visita de intelectuales.<sup>207</sup> La vida del club no fue muy larga, aunque sí muy rica, debido, principalmente, a que cuando Rabindranath

<sup>204</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges*. *op. cit.*: 86

<sup>205</sup> Brajendranath (m.1938) fue un educador e inicialmente un miembro del *Sadhran Brahma Samaj*. Escribió además sobre ciencia, literatura e historia. En este campo elaboró una teoría según la cual a pesar de las diferencias existentes entre las culturas, todas siguen un plan universal. David Kopf. *The Brahma Samaj*. *op. cit.*: 60-63

<sup>206</sup> Rathindranath Tagore. *On the Edges*. *op. cit.*: 92

<sup>207</sup> *Ibidem.*: 93

decidió empezar su universidad *Visva Bharati* -de la que más adelante hablaremos-, en 1917, ya no disponía de mucho tiempo libre y dejaron de reunirse con regularidad.<sup>208</sup>

En 1906 se formaba *The Modern Review* en Calcuta y su fundador, Ramananda Chatterji (n. 1865), amigo de Rabindranath, invitó a éste a participar. Ramananda había estado en contacto con los brahmos desde muy joven, sobre todo con los maestros del *City College* de Ananda Mohun Bose en Calcuta, donde había estudiado. Se había unido al *Sadharan Brahma Samaj* y se había involucrado en actividades periodísticas. Al parecer su primer periódico fue el *Dasi* (1892), que comenzó con el objetivo de promover el servicio social entre la comunidad y llegó a ser una publicación literaria importante. Su siguiente periódico fue el *Prachin* (1897), que continuando la vena literaria, tenía a Rabindranath como su primer colaborador. Su amistad comenzaría en esta época.<sup>209</sup> Poco después se trasladó a Allahabad donde comenzó el *Prabasi* (1901). Este periódico tenía varias virtudes:<sup>210</sup> una mejor reproducción de imágenes que hacían más atractivo el ejemplar, además de que "...los artículos y la poesía apelaban a sentimientos patrióticos entre los bengalíes en una forma sensible y sofisticada."<sup>211</sup> La razón era que el periódico estaba diseñado especialmente para el público bengalí que residía fuera de la provincia.

Dentro de ese ambiente brahmo en que Rabindranath se desenvolvía, otro amigo suyo, Jagadish Bose (1858-1937), realizaba una labor científica. Entre sus temas predilectos estaban el estudio de las diferencias entre seres vivos y no vivos, área en la que realizó diversos experimentos y que le reportó el reconocimiento paulatino dentro de su

<sup>208</sup> *Ibidem.*: 94

<sup>209</sup> Nemai Bose. *Indian Awakening...op.cit.*: 381-382

<sup>210</sup> David Kopf. *The Brahma Samaj...op.cit.*: 150

<sup>211</sup> "...the articles and poetry appealed to patriotic sentiments among Bengalis in a very sensible and sophisticated manner." *Ibidem.*: 150

país, mismo que se acrecentó al regreso de un viaje que realizó por Inglaterra y Estados Unidos, durante el cual dictó varias conferencias. Además estableció la costumbre de reunirse con diversos amigos y de discutir sobre temas diversos: científicos, estéticos, espirituales, etc. Entre esos amigos estaban Rabindranath, Ramananda y Brajendranath.<sup>212</sup>

Como podemos darnos cuenta, a principios de siglo, los miembros de la *intelligensia* bengalí se reunían en diversas asociaciones informales, escribían para los periódicos de los otros y, en mayor o menor medida, estaban activos políticamente. Esto nos habla de un grupo intelectualmente muy activo, con múltiples intereses. Rabindranath era parte de esta élite y participaba en ella, a pesar de las diferencias existentes: los diferentes grupos de brahmos, los grupos políticos debatiéndose entre moderados y extremistas, los que eran críticos de la sociedad india como comparación con Inglaterra o los que eran sus apologistas en una suerte de defensa cultural. Para mí, la importancia de este tipo de reuniones radica en la posibilidad de crear un sentido de pertenencia y de comunicación entre los miembros de la élite. Se ha resaltado que en el proceso de construcción de una nación, un aspecto importante es la comunicación que se da a nivel de los funcionarios burocráticos en los estados nacionales de fines del siglo XIX: cambian constantemente de lugar de residencia, en muchas ocasiones comparten el mismo tipo de problemas y eso les ayuda a identificarse, a "imaginarse" como una comunidad;<sup>213</sup> algo similar es lo que ocurría con la convivencia entre los miembros de la élite de esta colonia:

---

<sup>212</sup> *Ibidem.*: 72-73

<sup>213</sup> Véase, Benedict Anderson. *Comunidades imaginarias. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo.*: 89

el reunirse les permitía lo mismo compartir problemas que discutir sobre temas diversos, pero, finalmente, lo principal es que les hacía sentirse parte de una unidad.

Durante esta época, Rabindranath se hace cargo de la presidencia del *Adi Brahma Samaj* y de su periódico el *Tattvabodhini Patrika*. En 1911 comienza a dirigirlo con el objetivo de buscar la unidad con el *Sadharan Brahma Samaj*, una idea que cultivaba desde tiempo atrás, pues ya mantenía contacto con brahmos de ese grupo y había colaborado con ellos, básicamente dictando conferencias en sus reuniones. Una de ellas, pronunciada en julio de 1908 con el título *East and West*,<sup>214</sup> trataba, entre otros puntos, de la relación entre India e Inglaterra: la necesidad de establecer un contacto cultural, algo que ya se había intentado pero que no debía olvidarse. Ese intercambio entre Este y Oeste aparece como una constante en varios de sus escritos: el Este debe aportar la espiritualidad, lo mismo que el Oeste, pero éste debe contribuir además con su conocimiento científico. En esta labor habían contribuido en el pasado hombres como Rammohun Roy, Vivekananda, Ranade y Bankimchandra,<sup>215</sup> quienes, gracias a su profundo amor y conocimiento de la India, habían podido acercarse a Europa "sin debilidades", esto es, sin abandonar su tradición pero con una posición abierta frente a otras culturas. Es interesante que el tema central, la unidad entre Este y Oeste y la unidad dentro de la misma India, haya sido expuesto ante el

---

<sup>214</sup> Rabindranath Tagore. *Towards Universal Man* op. cit., 129-140.

<sup>215</sup> Swami Vivekanda (1864-1902) fue alumno de Sri Ramakrishna (1836-1886), un místico que gozó de gran atracción entre la clase media europeizada de Calcuta. Pero fue su alumno quien se encargó de propagar sus ideas sobre el hinduismo vedántico. Vivekanda realizó varios viajes a Estados Unidos e Inglaterra, donde dictó muchas conferencias sobre el hinduismo. Contribuyó a crear en los hinduistas un orgullo por su cultura e influyó en varios líderes nacionalistas como Gandhi, Justice Mahadev Govind Ranade (1842-1901) desarrolló una importante labor en Bombay y Poona, ocupándose sobre todo de combatir costumbres como el matrimonio infantil y de apoyar al educación femenina. Defendió la cultura hinduista frente a la postura de aquellos que le parecían destructores, como los europeizados brahmos. *Sources of Indian Tradition* op. cit.: II, 82-83, 85, 95.

*Sadhara Brahmo Samaj*, quizás para mostrar la posibilidad de unión entre elementos aparentemente dispares.

Su labor como presidente del *Adi Brahmo Samaj* continuó hasta 1914 y en los ensayos que aparecieron durante este tiempo en su periódico se advierten cuatro líneas principales: 1) el verdadero significado del brahmoísmo, 2) la división dentro del *Brahmo Samaj*, 3) la relación entre el brahmoísmo e hinduismo y 4) la aplicación del hinduismo universalista del *Brahmo Samaj* a un mundo dominado por el nacionalismo.<sup>216</sup> Dentro de esos temas vemos uno que abarcará gran parte de sus escritos del siguiente periodo de su vida -sobre todo a partir de la Primera Guerra Mundial- el nacionalismo. Aunque ya en esos años lo identificaba como el problema básico que sufría Europa y que la había llevado a un proceso de expansión sobre todo en dos continentes, Asia y África, y que la llevaría a dos guerras: "El problema de Europa (...) es el nacionalismo egocéntrico, una enfermedad que ha de ser curada sólo con un ideal universal de humanidad."<sup>217</sup> En cuanto a su propuesta para solucionar el nacionalismo, esta sería una de las razones por las cuales fundaría la *Visva Bharati* en 1917 y por la que emprendería varios viajes al extranjero durante los cuales dictó sus conferencias.

---

<sup>216</sup> David Kopf. *The Brahmo Samaj...op.cit.*: 299

<sup>217</sup> "The problem of Europe (...) is egocentric nationalism, a disease to be cured only by a universal ideal of humanity." *Ibidem.*: 301

### *El premio Nobel*

En medio de este intenso intercambio intelectual, Rabindranath conoció, en casa de sus sobrinos, al filósofo alemán Hermann Keyserling (1880-1946) y al retratista inglés William Rothenstein. La última relación sería muy importante en los años inmediatos, pues Rothenstein tenía un nutrido círculo de amigos intelectuales en Inglaterra. En ese momento (1912) Rabindranath estaba un tanto enfermo, ya contaba con 51 años, y se le había recomendado un viaje de descanso, pues su labor era incesante: la mayor parte del día escribía. Si estaba en *Santiniketan* daba algunas clases, visitaba y recibía a sus amigos, se ocupaba de su proyecto de reconstrucción rural y del cuidado de su familia. Así que ese año decidió hacer un viaje a Inglaterra, en compañía de su hijo Rathindranath y su nuera.

Poco después de llegar a Inglaterra reanudó su contacto con Rothenstein, quien le presentó a sus amigos. Entre éstos se encontraba William Butler Yeats (1865-1939), quien organizó una reunión en casa de Rothenstein para leer algunos de los poemas de Rabindranath, extraídos de su libro *Gitanjali*. Estos poemas habían sido traducidos al inglés por Tagore y en realidad provenían de diferentes libros: más de la mitad del original *Gitanjali* en bengali y el resto de otros textos. Entre los presentes se encontraban el escritor Ezra Pound (1885-1972), la novelista May Sinclair (1865?-1946), el editor Ernest Rhys Davis y el misionero Charles Freer Andrews (1871-1940). Este último se convertiría en uno de los amigos más cercanos de Tagore y en parte del grupo de maestros de *Santiniketan*.

Según la anécdota, Rabindranath se sintió muy decepcionado, pues al final de la lectura de Yeats, todos los presentes se retiraron sin hacer ningún comentario o crítica y

sería hasta los días siguientes que empezaron a llegar las felicitaciones y las visitas para mostrar su profunda impresión y agrado.

El resto de su estancia en Inglaterra, Rabindranath frecuentó el estudio de Rothenstein y el círculo de amigos de éste. Hubo otras lecturas de sus poemas y se arregló una edición de su libro *Gitanjali*, a cargo de la *Indian Society*.<sup>218</sup>

Después de la estancia en Inglaterra se trasladaron a Estados Unidos, donde permanecieron un tiempo en Urbana, ciudad universitaria de Illinois. Allí, por invitación del pastor de la Iglesia Unitaria dictó algunas conferencias. Posteriormente atendió la llamada del *Congress of National Federation of Religious Liberals* y también leyó ante ellos uno de sus escritos titulado *Race Conflict*. En éste volvió a tocar uno de sus temas predilectos, la posibilidad de la unión entre Este y Oeste, además de la posibilidad de que un grupo constituyera una nación. En cuanto al primer tema, encontramos su propuesta del papel que el *Brahmo Samaj* podría jugar en el intercambio entre ambas culturas, pues su base era la búsqueda de un respeto por la cultura india y una postura abierta a la tradición europea: "El Brahmo Samaj en la India es el movimiento para la reconciliación espiritual del Este y el Oeste, la reconciliación que descansa sobre la amplia base de la sabiduría espiritual apoyada en el Upanishad."<sup>219</sup>

Sobre el último tema escribía que la unidad sólo era posible si se contaba con una tradición histórica, pues grupos de distinto origen difícilmente podían formar un todo. Pero,

---

<sup>218</sup> Fundada principalmente por el señor Havell, quien había sido director de la *Art School* de Calcuta y maestro de uno de los sobrinos de Rabindranath y que, al regresar a Inglaterra, había interesado en dar a conocer el arte indio al público inglés. Rabindranath Tagore. *On the Edge...op cit.*: 116

<sup>219</sup> "The *Brahmo Samaj* movement in India is the movement for the spiritual reconciliation of the East and West, the reconciliation resting upon the broad basis of spiritual wisdom laid in the Upanishad." Rabindranath Tagore. "Race Conflict" en *Boundless Sky op cit.* 346

en el caso de que existieran ciertas diferencias, si estas se aceptaban y entendían, entonces se podría hablar de una nación. Este era el caso de la India, que debería ser capaz de reconciliar sus diferencias, producto de los diversos grupos étnicos que en ella habitaban<sup>220</sup>. Aparte de estas invitaciones, Rabindranath fue llamado también por las Universidades de Chicago y de Harvard donde se presentó.

En octubre terminó su estancia en los Estados Unidos y regresó a la India vía Inglaterra. Allí recibió la noticia de que había obtenido el Premio Nobel por su libro *Gitanjali*. Su obra había sido enviada al Comité del Premio Nóbel por T. Sturge Moore, autor inglés y miembro de la *Royal Society*. En ese año el otro fuerte candidato era Emile Foguet, historiador francés, pero finalmente se decidió otorgar el premio a Rabindranath por intervención de Verner Von Heidenstam quien recibiría el premio unos años después y que había leído a Tagore en una traducción de un sueco-noruego: se había sentido tan impresionado que escribió una carta al Comité para apoyar su designación.<sup>221</sup>

A este premio siguieron otros reconocimientos por universidades indias y extranjeras y el título de caballero concedido por el gobierno británico en 1915. Con este acontecimiento podemos decir que termina una etapa en la vida de Tagore. Su popularidad se extendió tanto en la India -recordemos que no se le había leído mucho fuera de Bengala- como en el extranjero, de donde empezaron a llegarle invitaciones para dictar conferencias tanto de universidades como directamente de los gobiernos de varios países.

---

<sup>220</sup> *Ibidem* : *passim*

<sup>221</sup> Anders Osterling "Tagore and the Nobel Prize" en Jawaharlal Nehru, et al. *A Centenary*.  
*Volume...op.cit.*: 203

**El análisis de sus conferencias, así como de sus viajes será tema de nuestro siguiente capítulo.**

#### *Capítulo IV. Rabindranath Tagore (1913-1941) y el nacionalismo*

##### *El nacionalismo*

A través de la lectura del capítulo anterior es perceptible que Rabindranath tiene un concepto de nación que podría resumirse en los puntos siguientes:

- a) Es una comunidad formada por individuos, a veces de diferente origen étnico, con una tradición histórica común, producto de años de convivencia.
- b) La existencia de diferencias religiosas, étnicas o lingüísticas debe ser respetada. Una nación no quiere decir homogeneidad. Hay sociedades en la que la diversidad es vital, como en el caso de la India; de ahí que las diferencias no pueden ser eliminadas por fines políticos, pues esas unidades artificiales no funcionan. A principios de siglo, dos de los ejemplos más patentes para apoyar esta afirmación eran el imperio austrohúngaro con su unificación cultural -y, por ende, con sus nacionalidades suprimidas- y Suiza con la convivencia pacífica de grupos heterogéneos.<sup>222</sup> En el caso del primero, su desintegración era una prueba palpable de lo que le esperaba a una uniformidad forzada.
- c) Rabindranath está consciente de que, finalmente, una nación es una abstracción,<sup>223</sup> con toda una serie de símbolos, rituales y tradiciones literarias que la sostienen y la nutren:

La Nación, con todo su boato de poder y de prosperidad,  
sus banderas y sus signos piadosos, sus rezos blasfemos en  
las iglesias y los truenos literarios simulados de sus alardes  
patrióticos...<sup>224</sup>

<sup>222</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras*: 154

<sup>223</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en el Oeste" en *Ibidem*: 86

- d) Es decir, los habitantes adquieren el sentido de pertenencia a una nación gracias a una serie de mensajes transmitidos a través de los medios de comunicación, a una ley y un orden, al rescate y engrandecimiento de su historia y a las instituciones educativas.<sup>225</sup>
- e) Como regla general, la nación posee una sociedad igualitaria, esto es, sus habitantes disfrutaban del mismo estatus frente a la ley. El pertenecer a grupos religiosos o étnicos distintos no significaba un trato diferente. Esto era algo casi imposible para la India, debido al sistema de castas.<sup>226</sup>

Sin embargo, conforme avanzó este siglo, comenzó a matizarse este concepto. En medio de la "Paz armada" que había privado entre los países imperialistas en las últimas décadas del siglo XIX y hasta la Primera Guerra Mundial, era claro que estos libraban una batalla por ampliar sus posesiones coloniales y sus zonas de influencia. Rabindranath completó entonces su definición: "...la Nación, que no es otra cosa que el egoísmo organizado de una sociedad."

Cuando inició la Primera Guerra fue claro que el culto al nacionalismo era una de sus causas, por lo cual Rabindranath dedicó varios ensayos a profundizar en su concepto de nación. Recalcó que era una construcción, algo no "natural", sino creado por los hombres. La motivación era el poder; se buscaba expandir el dominio sobre los países que todavía no eran naciones. Asia y África eran los candidatos ideales.

Además, para construir una nación era necesario contar con la participación de los habitantes, aun cuando ellos eran convencidos de tal política a través de una elaboración

---

<sup>224</sup> *Ibidem.*: 80

<sup>225</sup> Rabindranath Tagore, "Presidential Address" en *Towards Universal Man*, *op.cit.*: 111

<sup>226</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras*, *op.cit.*: 154

magnificada de su pasado. A pesar de que los ciudadanos de los países libres creían que el sometimiento a su nación sólo alcanzaba a los pueblos conquistados, ellos también eran dominados.<sup>227</sup> Este engaño era posible porque se trataba de un proceso dirigido verticalmente: era el Estado quien a través de las instituciones educativas elaboraba su visión de la historia. Una nación precisaba del respaldo del pasado, con éste, parafraseando a Tagore, se alimentaban los odios y vanidades de un pueblo

Pero ahora, donde quiera que prevalece el espíritu del nacionalismo occidental, enseñase a todo el pueblo desde la infancia a cultivar odios y ambiciones por todos los medios posibles, ya con falsedades y verdades históricas a medias; ya al desprestigiar de modo permanente a otras razas y dar pábulo a sentimientos desfavorables para ellas....<sup>228</sup>

Este énfasis en los aspectos negativos del nacionalismo venía realizándose desde principios de siglo cuando, en su análisis de la situación europea, empezaba advertir el nacionalismo como uno de sus principales problemas. Pero esta convicción se acentuó tanto por la Primera Guerra Mundial como por la lucha de independencia de la India en contra de una Gran Bretaña renuente. Es así, que la base de lo que Tagore escribió sobre nacionalismo lo constituyen sus textos de 1916-1917, es decir, las conferencias dictadas en Japón y Estados Unidos, que fue su cuarto viaje al extranjero.<sup>229</sup>

De la confrontación entre la India e Inglaterra, Rabindranath sacó en claro que había países que eran naciones y otros que no, a estos los llama sociedades. Una nación difiere de una sociedad porque ésta es un fin en sí misma, constituye la organización natural de un

<sup>227</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el Oeste" en *Ibidem.*, 77

<sup>228</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el Japon" en *Ibidem.*, 119-120

<sup>229</sup> Véase el cuadro de los viajes de Tagore.

grupo humano y si bien usa el poder, lo hace como una forma de preservarse, no para dominar a otras sociedades, algo que es casi una característica inherente del nacionalismo europeo.<sup>230</sup>

Rabindranath se da cuenta de lo poderosas que pueden llegar a ser las políticas estatales en la construcción de una nacionalidad, y de que el sentimiento tan agresivo, que parece permear entre los europeos durante la Primera Guerra Mundial, es resultado de un proceso dirigido desde arriba.

Su preocupación es pertinente si se piensa que uno de los problemas más complejos a la luz de la Primera Guerra Mundial fue el nacionalismo. Gran parte del siglo XIX había visto tanto la formación de los estados nacionales como un replanteamiento de lo que era una nación. Originalmente, el concepto de nación hacía referencia sólo al lugar de nacimiento es decir, la provincia o región, pero no exactamente a alguna entidad política más grande. Será en los siglos XVIII y XIX cuando se replantee el concepto. La nación pasará a ser un conjunto de habitantes que, unido por una lengua y una historia -a veces una religión-, viva en un espacio geográfico, y que cuente con leyes y normas comunes y con un estado centralizado. Esta definición, que en teoría parece simple, no lo es cuando se analiza la realidad europea de los siglos XVIII o XIX, en plena época de lo que se ha llamado el largo proceso de las revoluciones burguesas y a las que se unen, los cambios ocasionados, entre otras cosas, por la expansión del capitalismo industrial. Estos y otros factores hicieron que durante el siglo pasado se constituyeran nuevas naciones. Durante este proceso, Italia y Alemania parecen apoyar la teoría de que una nación viable es aquella territorialmente

---

<sup>230</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en el Oeste" en *Obras op. cit.*: 64

grande que elimina las diferencias internas en favor de la unidad.<sup>231</sup> Pero esas uniones forzosas, a finales de siglo, parecían revertirse y grandes imperios se desintegraban; tal fue el caso del imperio otomano que debió ver su fragmentación.

Es importante establecer que la nación es sólo una alternativa de organización social, no la única, pero en medio del capitalismo industrial se vuelve necesario establecer comunidades bien definidas, que puedan tratar unas con otras. Esto es lo que Gellner describe como "...grupos humanos en unidades grandes, centralmente educadas y culturalmente homogéneas."<sup>232</sup> Esa uniformidad cultural, llega acompañada de la razón, el individualismo y la capacidad de cuestionar los valores imperantes en la sociedad. Un elemento que refuerza esta tendencia es el que viene junto con la religión protestante, la idea de la alfabetización obligatoria: conocer las Escrituras se ha convertido en un deber:

Énfasis en la alfabetización y en las Escrituras, unitarismo sacerdotal que abole el monopolio de lo sagrado, individualismo que hace de cada hombre su propio sacerdote y su propia conciencia...<sup>233</sup>

No solamente habrá más independencia en el ámbito religioso y de pensamiento, ahora la creencia en el progreso y en liberalismo, pero sobre todo en el nacionalismo, será la nueva religión.

Tanto para la nación como para la sociedad, un elemento clave, según Rabindranath, es la historia. Es ésta la que da coherencia y razón de ser a una comunidad y, al mismo tiempo, la que puede convertirse en un factor de justificación del imperialismo. En el

---

<sup>231</sup> Recuérdese el caso de Italia donde solo un pequeño porcentaje de la población hablaba italiano, por lo que se implementó la alfabetización en el idioma nacional.

<sup>232</sup> Ernest Gellner, *Naciones y nacionalismo*: 53

<sup>233</sup> *Ibidem.*: 181

primer caso, sin una tradición común, la unidad no es posible, pero en el segundo una tradición histórica muy antigua permite hacer de un país un ente de respeto. Para ejemplificar el uso que puede tener la historia, Rabindranath compara a Estados Unidos y a Europa en general, con la aseveración de que el primero no ha hecho de su historia -de por sí no muy antigua- algo anquilosado que justifique un expansionismo -Tagore no parece estar al tanto de la expansión de Estados Unidos especialmente en América Latina-. Mientras que la segunda aprovecha su larga tradición histórica a su favor:

En América todavía las costumbres y las tradiciones no han tenido tiempo de extender sus raíces constrictoras en torno a su corazón (...) esa Europa que logra exhibir la imagen de su grandeza con mayor ventaja, sólo porque puede colocarla sobre el fondo histórico del Pasado.<sup>234</sup>

El pasado llegó a ser entonces un arma poderosa para ese proceso expansionista que Europa realizó a costa especialmente de Asia y África. El origen de esta tendencia imperialista se encontraba, según Tagore, en ciertos elementos que eran inherentes al concepto de nación. Por un lado, el uso del poder que poseía Europa y que favorecía la división de los países en amos y esclavos, por otro la tendencia de Europa a satisfacer sus necesidades fuera de sus fronteras, convirtiéndose así en el parásito de sus países dominados.<sup>235</sup>

Durante la Primera Guerra Mundial, aparte de ofrecer su concepto de nación, Rabindranath puso en claro que había dos modelos alternativos de ésta, encarnados por Japón y los Estados Unidos. Japón, para él y para otros asiáticos, era el ejemplo de cómo un país del Este podía enfrentarse exitosamente con Europa (la victoria de Japón sobre Rusia

<sup>234</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras, op.cit.*: 139

<sup>235</sup> Rabindranath Tagore, "Cooperation" en *Towards Universal Man op.cit.*: 332

en 1905 estaba todavía reciente). Tagore veía a este país como uno que había logrado la unidad sin tener que basarla en un objetivo político, sino en un fuerte Estado y en una sólida estructura familiar,<sup>236</sup> favorecido por la adopción de la industria, que seguía el modelo de desarrollo europeo, y de un ejército fuerte y disciplinado.<sup>237</sup> Estos logros no habían dejado de lado la tradición japonesa, sino que se habían conservado los valores fundamentales de ella. Toda esta labor de modernización había sido fomentada por una élite japonesa influenciada y apoyada por Europa, proceso que venía poniéndose en práctica desde fines del siglo XIX. Rabindranath veía con agrado este surgimiento del Japón, que demostraba que la alegada inmovilidad del Este, que Europa le atribuía, era sólo el resultado de un momento histórico en particular y no de una característica innata a esa civilización: "...se nos acusa de que los ideales que acarciamos en el Este son estáticos, que no tienen ímpetu en sí para moverse."<sup>238</sup> Esta ciencia cultivada y difundida por Europa, tanto en ella misma como en Asia, llegó a ser aceptada por ésta: "Se nos ha repetido muchas veces, no sin razón, que el Asia vive en el pasado (...) Se ha dicho de Asia que no podría nunca avanzar por la vía del progreso (...) Admitimos esta acusación y aún llegamos a creer en ella."<sup>239</sup> Este supuesto había sido atacado por algunos, que habían buscado afirmarse frente al invasor defendiendo toda una serie de tradiciones culturales (como fue el caso de la *Dharma Sabha* en 1830 frente a la supresión de la *sati*<sup>240</sup>); otros, en cambio, lo habían aceptado y habían abandonado cuanto rasgo cultural que "chocara" con el concepto de modernidad europea (tal como el grupo encabezado por Derozio). En medio de esta

---

<sup>236</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el Japon" en *Obras op.cit.*: 115

<sup>237</sup> *Ibidem.*: 118

<sup>238</sup> *Ibidem.*: 106

<sup>239</sup> *Ibidem.*: 96

<sup>240</sup> Véase el capítulo I

situación, es comprensible que el renacimiento del Japón fuera visto con esperanza por otros países asiáticos, que se encontraban bajo el dominio efectivo o la influencia europea. Rabindranath refleja esta actitud en las siguientes líneas:

Cuando así estaban las cosas y los de Asia nos habíamos hipnotizado en la creencia de que no era posible fuesen de otra manera, el Japón despertó de sus sueños y a pasos agigantados dejó atrás muchos siglos de inacción y se colocó a la altura de la época presente...<sup>241</sup>

Es significativo que este texto provenga de su conferencia titulada "El nacionalismo en el Japón" (julio de 1916), pues parte de los objetivos de este viaje al Japón eran el reconocer los logros de este país y el proclamar la necesidad de unión entre este y oeste, aunque también el advertir al Japón: ciertamente era el país asiático más prometedor, pero debía cuidarse de adoptar y conservar sólo esos rasgos de la civilización europea que le ayudaran y evitar, al mismo tiempo, aquellos otros que eran más bien vicios de las naciones occidentales: el nacionalismo como religión, la tendencia a expandirse, la vanidad y el orgullo nacional inculcado gracias a las instituciones educativas del Estado. Japón debía aprender a discriminar entre esos elementos y elegir adecuadamente:

El peligro para el Japón radica, no en la imitación de los rasgos exteriores del mundo occidental, sino en aceptar y hacer suyos los móviles del nacionalismo de Occidente. Sus ideales sociales muestran ya signos de derrota en manos de los políticos.<sup>242</sup>

Su advertencia era insistente por cuanto veía aparecer los signos del culto a la nación en ese país. De ser ciertos, caería en la misma situación que Europa. Además, advertía que la preocupación no era solamente suya. Los países occidentales veían con

---

<sup>241</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el Japón" en *Obras op.cit.*: 96

<sup>242</sup> *Ibidem.*: 118-119

desconfianza el surgimiento de una nación que compitiera con ellos por el dominio de otros países.

Por otra parte, así como Japón simbolizaba la posibilidad de avance para Asia, los Estados Unidos lo era para occidente, al menos desde la óptica de Rabindranath. La razón era que Estados Unidos todavía no mostraba ese endurecimiento propio de las naciones europeas, en parte porque su historia no era tan antigua ni tan prestigiosa como la de Europa y en parte porque no parecía poseer una tendencia expansionista (esta opinión de Tagore es bastante discutible si se toma cuenta la injerencia de ese país en América Latina o la lucha con España por las colonias que aun le quedaban) y era, por tanto, capaz de ayudar e interesarse en otros países como China y Japón, una relación que nunca podría establecerse entre Inglaterra y la India<sup>243</sup>. Sin embargo, Rabindranath no olvidaba el principal problema no resuelto por parte de los Estados Unidos: la discriminación racial. Su crítica e interés por la situación de la población negra venía desde su primera visita a ese país en 1912. Esta crítica llegó a ser muy acerba cuando en algunas ocasiones fue cuestionado por periodistas norteamericanos sobre el problema de las castas. Sin dejar de aceptar que este era un sistema injusto, aclaraba que Estados Unidos no tenía derecho a juzgar a la India, puesto que él mismo había eliminado a su población indígena y discriminaba a la población negra.<sup>244</sup>

---

<sup>243</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras op.cit.*:139

<sup>244</sup> *Ibidem.*: 134

### *La India e Inglaterra*

Hay que añadir, que además de estar influido por la guerra, su concepto de nación y la tendencia a dominar otros países lo extrae de la experiencia concreta que suponía la convivencia de la India con Inglaterra: Así, su primer paso consistió en analizar cuáles eran las diferencias entre el dominio inglés y los que anteriormente había sufrido la India a manos de otros pueblos, como el ario y el mogol: en el caso de éstos, se trataba de pueblos con los que a pesar de los abusos comunes en un proceso de conquista, la convivencia se había dado con esos pueblos y no con poderes abstractos; en cambio, Inglaterra regia a la India sin la necesidad de integrarse a ella, de aprender su lenguaje.<sup>245</sup>

Inglaterra había llegado a la India como una unidad política y económica y había aportado dos elementos que habían logrado restaurar, en mucho, el desarrollo de la vida: la ley y el orden.<sup>246</sup> He aquí que entonces, los cambios suscitados en el subcontinente se ubicaron no tanto a nivel administrativo, como sucedió con el imperio mogol, sino más bien a nivel del pensamiento, con la llegada, de lo que el denominó, la ciencia europea, es decir, la razón ilustrada, libre de cualquier carga personal. Era esto lo que había permitido a Inglaterra y a toda Europa conquistar gran parte de Asia y África.<sup>247</sup> A esto se añadió la venida de un sistema ético-moral que se caracterizaba por ser imparcial y universal, que permitió cambiar los estándares que hasta entonces conservaba la India –se refiere sobre todo a las desigualdades originadas por el sistema de castas, tema que desarrollaremos

---

<sup>245</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en el Oeste" en *Ibidem* : 67

<sup>246</sup> *Ibidem*.: 72

<sup>247</sup> Rabindranath Tagore, "The Changing Age" en *Boundless Sky: op.cit.*: 300-302

posteriormente- y que le permitirían ubicarse como un igual de la nación británica. Con esto, Rabindranath no quería decir que la India desconociera un sistema de este tipo, pero sí que su aplicación resultaba difícil cuando se pensaba en la rigidez de su estructura social, lo que hizo que dicho sistema cayera tanto en el olvido como en desuso: "...los valores morales y espirituales que trascienden las distinciones arbitrarias de un código social..."<sup>248</sup> Al reconocer estos beneficios traídos por la colonización inglesa, Tagore no olvidaba mencionar los aspectos negativos de tal proceso ni la parte de responsabilidad que la India tenía.

Así, Inglaterra se había convertido en un parásito de la India y satisfacía sus necesidades a costa de ésta.<sup>249</sup> mientras que evitaba que su colonia aprendiera el uso de las máquinas, para hacerla dependiente. El primer paso había sido eliminar la industria nativa y enseguida se había olvidado de promover la introducción de maquinaria o la revitalización de la industria: "Han determinado las naciones que nosotros permanezcamos nada más como pueblo agrícola, y aun que olvidemos el uso de las armas para siempre."<sup>250</sup> Tagore advierte cuál es el lugar que conviene ocupe la India en la división internacional del trabajo, pero al mismo tiempo insinúa que así como es conveniente que se mantenga como un país agrícola, lo es también que no posea armas -como una forma de asegurar su inmovilidad. Algo contrario, por ejemplo, a lo que Japón había hecho, que al favorecer la industrialización estaba en vías de progresar.<sup>251</sup>

---

<sup>248</sup> "...the moral and spiritual values transcending the arbitrary distinctions of a social code..." en *Ibidem.*: 302-304

<sup>249</sup> Rabindranath Tagore, "Cooperation" en *Towards Universal Man op.cit.*: 322

<sup>250</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras op.cit.*: 56

<sup>251</sup> Rabindranath Tagore, "Crisis in Civilization" en *Ibidem.*: 355

Sin embargo, Inglaterra no había estimulado la industrialización en la India, la cual, de hecho, si había recibido algún beneficio de la metrópoli había sido a pesar de ésta.<sup>252</sup> Esa falta de preocupación por la India resultaba en un mal gobierno, que había originado una carencia de elementos básicos para la vida de una sociedad: la comida, la vestimenta, la educación y la medicina. Además, la Corona había promovido la división entre hinduistas y musulmanes para evitar cualquier intento de organizarse que buscará cambiar su situación.<sup>253</sup>

Tagore reconocía que había sido a través de Inglaterra que la India había entrado al mundo moderno, que gracias a ella, o a pesar de ella, habían conocido los beneficios de la civilización europea. Pero la intromisión inglesa, deseable o no, criticable o no, había sido posible por la debilidad de la India, ocasionada por un sistema de jerarquías sociales que favorecía la dependencia y la división social.<sup>254</sup> El sistema de castas, con su determinación del lugar social desde el nacimiento, hacía del habitante de la India -sobre todo si era de una casta baja- un ser acostumbrado a aceptar silenciosamente su situación, incapaz de preguntarse por la validez o la justicia de ella, y, mucho menos, de pensar en modificarla. Estas circunstancias se habían acentuado con la colonización británica, que con su concepción del Estado, que ya mencionamos, promovía la dependencia respecto de éste:

...hay que remover esas costumbres e ideales que han originado una falta absoluta de respeto propio y una dependencia completa respecto de los que están arriba, situación que ha sido producida del todo por el dominio que en la India ejerce el sistema de castas, y por el

<sup>252</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el oeste" en *Obras, op.cit.*: 72

<sup>253</sup> Rabindranath Tagore. "Crisis in Civilization" *Towards Universal Man, op.cit.*: 357

<sup>254</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en la India" en *Obras, op.cit.*: 146

ciego y perezoso hábito de fiar en la autoridad de tradiciones que resultan anacronismos incongruentes en la época actual.<sup>255</sup>

Rabindranath ubica el origen del sistema de castas como el resultado de la población tan heterogénea de la India: era necesario "acomodar" a grupos humanos tan diversos.<sup>256</sup> La deficiencia del sistema estribaba básicamente en que no se reconocía un elemento fundamental de las sociedades: éstas cambian con el tiempo;<sup>257</sup> de manera que dicha división social se había vuelto extremadamente rígida y engendrado vicios como los ya señalados. Esta herencia de la sociedad india, motivo de orgullo y defensa de algunos líderes nacionalistas -una suerte de defensa cultural-, le hacía decir a Tagore que la India no estaba precisamente en la mejor posición para exigir un trato justo e igualitario, si en su interior ella misma conservaba un sistema carente de igualdad.

La lucha por la independencia implicaba para Tagore dos aspectos: ciertamente uno contra el dominio inglés, pero el otro y, quizá el más importante a largo plazo, contra la situación prevaleciente en su país. El primer punto había comenzado a mediados del siglo XIX y se había articulado en torno al Congreso en 1885. Según Rabindranath la lucha había conocido las siguientes fases:

- a) El Congreso a pesar de haber ayudado a despertar la conciencia de la población india, no había poseído un programa de acción durante los primeros años.
- b) Enseguida se había perfilado un grupo conocido como los extremistas, con Tilak al frente. Si bien este grupo ya había abandonado la actitud de mendigar ante los ingleses,

---

<sup>255</sup> *Ibidem.*: 146

<sup>256</sup> *Ibidem.*: 147

<sup>257</sup> *Ibidem.*: 148

tenía como modelo al europeo, en vez de buscar una línea de acción basada en las condiciones propias de la India.<sup>258</sup> Aunque los métodos que empleaban eran violentos y Rabindranath no los aprobaba, sí entendía que una política extremista como la inglesa provocaba tal tipo de respuestas: "Así, que yo repito que no hay un partido de extremistas con quienes el gobierno tiene que lidiar. Es un síntoma del movimiento nacionalista y permanecerá en evidencia tanto como las causas que lo provocan."<sup>259</sup>

- c) Casi al mismo tiempo que agitación de los extremistas, se puso en práctica la tendencia a promover la cooperación y la autoayuda, sobre todo como respuesta a la Partición de Bengala.
- d) Posteriormente Gandhi se convirtió en el líder de la India, con la no-cooperación como su arma principal.

A lo largo de este proceso, Rabindranath había encontrado varias deficiencias notables en la labor del Congreso, como eran la falta de un programa de acción práctico, además de que observaba que era contradictorio que los grupos dirigentes apoyaran la independencia de la India y al mismo tiempo se olvidaran de promover la independencia de los grupos más pobres de la rigidez del sistema de castas: "Incluso ahora hay hombres educados que, mientras que ellos creen en la autoayuda para deshacerse de la desigualdad política, no obstante aconsejan a las clases oprimidas socialmente someterse a la indignidad de su posición en el aspecto religioso"<sup>260</sup> Su actitud se explica desde dos puntos de vista:

<sup>258</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en la India" en *Obras*, op. cit.:146

<sup>259</sup> "So I repeat that there is no party of extremists with whom the government has to deal. It is a symptom of the nationalist movement and will remain in evidence as long as the exciting causes continue," Rabindranath Tagore, "Presidential Address," op. cit.: 110

<sup>260</sup> "Even today there are educated men who, while they believe in selfhelp for getting rid of political inequality, still advise the socially depressed classes to submit to the indignity of their position on religious grounds," Rabindranath Tagore, "The Changing Age" en *Boundless Sky*, op. cit.: 304

uno, por su interés en conservar su nivel social, algo que era puesto en duda por la idea de la igualdad ante la ley, uno de los aspectos positivos que habían llegado con la dominación británica. Dos, por una ausencia de visión crítica respecto a lo heredado entre la moderna sociedad india:

Nunca hemos soñado culpar a nuestra insuficiencia social considerándola el origen de nuestro actual desamparo, porque hemos aceptado como credo de nuestro nacionalismo que tal sistema social ha sido perfeccionado de modo definitivo por nuestros antecesores.<sup>261</sup>

Esta defensa de las tradiciones, incluso de aquellas que era necesario modificar, era objeto de orgullo de la "comunidad culta", como la llama Tagore. Dicha comunidad no veía que aún cuando se consiguiese la independencia política, esto no garantizaba de alguna manera la solución de los problemas internos de la India. De hecho, advertía que su país tenía obstáculos graves para su desarrollo, por ejemplo, la carencia de igualdad, característica inexcusable de una nación.<sup>262</sup> Otro era su debilidad como conjunto (estaba acostumbrada a depender de un gobierno, había ausencia de cooperación, una condición material deplorable), que la haría presa fácil de otra nación si se le fuera conferida la independencia en ese momento. Él escribe esto en 1916.<sup>263</sup>

Al mismo tiempo que se desarrollaba el enfrentamiento contra el dominio extranjero debía impulsarse la reconstrucción rural, la introducción de maquinaria, la eliminación de la desigualdad y la educación. Mucho de la actitud pasiva de los grupos más pobres se originaba en el acatamiento de su condición social, sancionada por el sistema de

---

<sup>261</sup> *Ibidem.*: 153

<sup>262</sup> *Ibidem.*: 154

<sup>263</sup> *Ibidem.*: 146

castas, pero también en la ignorancia y la superstición. La igualdad y la educación -o la ciencia como él le llama a veces- estaban presentes en Europa y eran la razón de su triunfo. Por el contrario, la falta de ambos elementos venía a ser la compañera de la pobreza y el atraso en la India:

...hay otros que todavía creen que el mundo está regido por la magia, y recurren a ella cuando hay problemas. Ellos son la gente derrotada, oprimida y subordinada.<sup>264</sup>

Eliminar esas actitudes en el Occidente había permitido establecer un estado cuya permanencia y cuyas leyes dependían de la aprobación de los habitantes: "Eso pasó cuando la ciencia liberó sus mentes del miedo, diciéndoles que las leyes naturales no eran alteradas por el capricho personal o pervertidas por la fantasía individual."<sup>265</sup> Por tanto, ese mismo proceso educativo debía ser implantado en la India. Sin la capacidad crítica, de nada le serviría ser políticamente independiente y los obstáculos internos seguirían allí.

#### *Progreso y Modernidad*

¿En qué consiste la modernidad? ¿Qué es el progreso? Estas fueron dos preguntas que Rabindranath tuvo que contestar debido a la constante confrontación con la cultura inglesa. Este proceso había traído ya muchos cambios en la India. Parafraseando a Tagore, el pensamiento crítico europeo había puesto en actividad la mente india,<sup>266</sup> había recibido los beneficios de la educación europea y el subcontinente se había visto enganchado al

<sup>264</sup> "...there are others who still believe that the world is ruled by the magic, and resort to it in trouble. They are the defeated, oppressed, and subordinate people." Rabindranath Tagore, "The Unity of Education" en *Towards Universal Man*: 233-234

<sup>265</sup> "That happened when science freed their minds of fear, telling them of natural laws not to be altered by personal caprice or perverted by individual fancy." en *Ibidem*: 234-235

<sup>266</sup> Rabindranath Tagore, "Satyam" en *Boundless Sky*: op cit.: 340

carro del progreso.<sup>267</sup> Justo cuando esto tenía lugar surgía una pregunta: ¿para quién o para qué era el progreso?, o dicho de otra forma si existía un sólo concepto de progreso. Para los europeos, el progreso consistía en dominar a la naturaleza, en acumular riqueza y poder y garantizar un futuro armónico y de plena satisfacción de las necesidades. El progreso debía ser buscado por toda civilización. Sin negar la existencia del bienestar material, que toda civilización debe tener como ideal, Rabindranath insistía en crear los lazos que permitieran la unión y la estabilidad interior y que favorecieran la cooperación. Europa había poseído esa civilización, pero actualmente la estaba abandonando. Tarde o temprano esta tendencia la llevaría a la destrucción. De este deterioro ya había dado cuenta la Primera Guerra Mundial, con su exacerbado culto al nacionalismo.

En ese proceso de crisis de valores, la India y todo el Oriente debían entrar y aportar su propia concepción del progreso, una que tenía más que ver con un espíritu de cooperación e igualdad que con el culto a lo material.

En general, Tagore siempre reconoció, como ya lo mencionamos, que muchas ventajas habían llegado con la llegada de los ingleses, pero eso no significaba que la India debiera todo a Inglaterra. Uno de sus últimos escritos, fue una respuesta dirigida a las críticas que una señorita Rathbone había hecho en una carta pública. En esta carta, manifestaba su enojo por la ingratitud de los indios hacia Inglaterra. Era 1941 y la India se había visto forzada a entrar a la Segunda Guerra Mundial, obligada por Inglaterra, una acción que la mayor de los nacionalistas indios reprobó. La señorita Rathbone alegaba, entre otras cosas, que el subcontinente debía tanto la educación como el desarrollo del

---

<sup>267</sup> Rabindranath Tagore, "Civilization and Progress" en *Bukun* 195

pensamiento a la acción civilizadora inglesa. Tagore negó rotundamente esto. Argumentó que si bien la ciencia y la razón ilustrada habían llegado al subcontinente, eso no significaba que la India fuese incapaz de poseer un desarrollo cultural propio. En todo caso, suponiendo que así fuese, la labor de Inglaterra había sido insuficiente si se tomaba en cuenta el desempeño de otros Estados en lapsos más cortos de tiempo: Rusia desde la Revolución de 1917 había hecho más por su población que Inglaterra por su colonia.<sup>268</sup>

#### *Rabindranath y la política (1907-1941)*

Rabindranath había desempeñado un papel importante en la actividad política bengalí a finales del siglo pasado y a principios del XX, pero en medio de la lucha contra la Partición de Bengala se había retirado de la política activa. La razón que se ha aducido fue su disgusto hacia el uso de la violencia que los extremistas desplegaban. Si bien es cierto que dicho método le desagradaba, su abandono puede entenderse como un síntoma de cambio en la vida política bengalí. Esta provincia, junto con Bombay y el Panjab eran las más activas políticamente hablando, pero cada una estaba ocupada con problemáticas diferentes. En la primera década, Bengala estaba luchando contra la Partición (o por ella en el caso de los musulmanes-). Panjab tenía un problema con los acuerdos que sobre el sistema de tenencia de la tierra habían impuesto los ingleses y que afectaba a los grupos terratenientes. Mientras que en Bombay no parecía haber una preocupación en particular y sus líderes estaban divididos.<sup>269</sup> El resto de las provincias no tenía una tradición política definida.

<sup>268</sup> Shakti Das Gupta, *Tagore's Asian Outlook op.cit.*: 136-137

<sup>269</sup> D. A. Low, "Introduction" en *Soundings in Modern South Asian History*: 2-3

En Bengala, el problema de la Partición se había resuelto insatisfactoriamente: ciertamente se había devuelto la unidad a Bengala, pero había sido una concesión y no el resultado de la lucha. Lucha que además había fracasado en uno de sus objetivos : incluir a las masas en la política. En esta provincia gran parte de esa masa era musulmana - recuérdese que sólo en dos provincias la población musulmana era mayoría, una de esas era Bengala y la otra Panjab-. Además, para la población musulmana la decisión de deshacer la provincia tal como había sido diseñada en 1905, había sido un suerte de traición: la tradicional aquiescencia hacia la política británica se vio cuestionada.

Para ambas comunidades religiosas la reorganización de la provincia en 1911 había sido contradictoria. ¿Qué hacer después de esa experiencia? Dos armas habían sido utilizadas sin mucho éxito por la *intelligentsia* bengali, una la agitación política y otra la violencia, según Broomfield,<sup>270</sup> a la que nosotros agregaríamos una tercera, el uso de la autoayuda, del boicot de bienes ingleses y la promoción de los artículos *swadeshi*. La falta de respuesta había hecho que varios líderes se retiraran de la política. Rabindranath se concentró en *Santiniketan*, en sus escritos y en los programas de reconstrucción rural que llevaba a cabo en los estados familiares; pero no fue el único. Aurobindo Ghose, que había pertenecido al grupo de los extremistas se retiró a la vida religiosa. Entendemos, entonces, el retiro de Rabindranath como algo más que su personal disgusto hacia las actividades terroristas y más como una tendencia que se vio entre los miembros de la *intelligentsia*.

Durante los siguientes años, la actividad política en la India pareció disminuir. La Primera Guerra Mundial pasó a ocupar gran parte de la atención y con ella la posibilidad de

---

<sup>270</sup> J.H. Broomfield, "The Non-Cooperation Decision of 1920: A Crisis in Bengal Politics," en *Ibidem.*: 237

que al final la India obtuviera un estatus parecido al de los dominios de gente blanca - Irlanda, Australia y Canadá- del Imperio Británico. Sería justamente esta guerra la que cambiaría la percepción que los indios tenían de Inglaterra, al final del conflicto bélico verían a Inglaterra como un país más entre otros; ya no era la potencia que parecía ser antes que la lucha comenzara. Además, la posibilidad de una alianza entre hinduistas y musulmanes pareció surgir frente a un hecho muy grave para los últimos: Turquía había entrado en la guerra como aliado de Alemania y por tanto se había convertido en enemigo de Gran Bretaña. Turquía - y el califa que representaba a todo el islamismo- era un símbolo para la población musulmana, que debió ver cómo a final de la guerra ésta quedaba desmembrada. De tal modo, no fue una sorpresa el que en 1916 se diera por primera vez un pacto entre los dos órganos políticos más importantes del momento, el Congreso Nacional y la Liga Musulmana. El Pacto de Lucknow comprometía a ambos a reconocer la existencia de electorados separados, con la concesión de fijar el número de asientos que los musulmanes tendrían en los *Legislative Councils*, lo cual de hecho sería la tendencia de este acuerdo: toda minoría debía gozar de mayor representatividad para equilibrar su posición. Esta decisión que en el resto del subcontinente supuso una ventaja para los musulmanes, en el Panjab y en Bengala supuso un retroceso. Era inconcebible que en las dos únicas provincias donde ellos eran mayoría debieran sufrir que la población hinduista tuviera mayor número de representantes. En Bengala ese pacto fue recibido por la población musulmana como una traición de sus propios representantes e incluso, se registró

una oleada de inestabilidad que desembocó en tres días de violencia en Calcuta en septiembre de 1918.<sup>271</sup>

Durante la Primer Guerra, tres líderes comenzaron a dominar la actividad política: Bal Gangadhar Tilak (1856-1920), Annie Besant (1847-1933) y Mohandas K. Gandhi (1869-1948). De hecho Tilak ya nos es conocido, pero tras la acusación que se le hizo de instigar actos terroristas después de la Partición de Bengala se le había condenado a 6 años de encarcelamiento y en 1914 había sido liberado. Su estancia en la cárcel le había servido tanto para hacer una traducción del *Bhagavad Gita*, como para mostrarse un poco más cauteloso frente a la responsabilidad de liderar a un gran grupo.

Por su parte, Annie Besant, nacida en Inglaterra, había participado en diversos movimientos en su país, en las sociedades Fabianas y en el movimiento a favor de Irlanda por ejemplo. Allí mismo había entrado en contacto con la Teosofía y en un afán por profundizar en su conocimiento se trasladó a la India en 1893 para ingresar en la *Theosophical Society* fundada por Madame Blavatsky, de la cual se convertiría en presidenta mundial.

Gandhi nacido en Gujarat, en el seno de una familia comerciante, había recibido la oportunidad de estudiar en Inglaterra, en donde había entrado en contacto con miembros de la *Theosophical Society*, lo que aunado a un descubrimiento de la literatura clásica de la India le había servido para revalorizar las tradiciones culturales de la India. A su regreso a la India y sin mucho éxito para establecerse como abogado le fue ofrecido un empleo en Sudáfrica. Partió hacia allá en donde permanecería de 1893 a 1914. Su estancia no sólo le

---

<sup>271</sup> Véase J.H. Broomfield, "The "Forgotten Majority": the Bengal Muslims and September 1918" en *Ibidem.*: 196-224

permitió empezar su carrera como abogado, sino también entrar en contacto con una realidad de la cual se sabía poco, la forma de vida de los inmigrantes indios que vivían en esa colonia británica. La discriminación que sufrían le hizo involucrarse en su situación y ayudarles a defenderse. Fue allí cuando empezó a usar métodos que después implantaría en la India, la resistencia pasiva y la no cooperación.

A su regreso a la India, Tilak recién salía de la cárcel y Besant intentaba hacer que lo readmitieran en el Congreso, dominado por los moderados. El proyecto de Besant incluía además la implantación de un movimiento a favor de la instauración del *Home Rule*, que inspirado en la lucha de los británicos contra las *Corn Law* a favor de los irlandeses. Su plan de acción incluía mítines enormes, publicación de panfletos y libelos y, en caso de ser reprimidos, la publicidad del hecho para atraer la opinión pública hacia su actividad. A este programa serían atraídos los jóvenes que parecían cansados de la línea moderada, pero se procuraría que su puesta en práctica fuese bajo la influencia del Congreso.<sup>272</sup> Durante 1915, tanto Tilak como Besant empezaron a planear el establecimiento de sus ligas, aunque no pensaran en una acción conjunta. A finales de 1915 Besant organizó una conferencia al mismo tiempo que la del Congreso, para atraer partidarios a su campaña. En respuesta, los dirigentes del Congreso readmitieron a Tilak y aceptaron incluir la petición de *Home Rule* para la India entre sus demandas ante el gobierno británico. Esta acción se ha interpretado como un intento de los líderes de aceptar las propuestas de Annie Besant para concentrar el apoyo y no permitir que ella lo obtuviese. Pero una vez logrado esto, abandonarían esas demandas. Besant pareció darse cuenta y

---

<sup>272</sup> H. F. Owen, "Towards Nation-Wide Agitation and Organisation: The Home Rule Leagues, 1915-18" en *Ibidem.*: 165-168

estableció que de no diseñarse un programa claro, ella establecería la *Indian Home Rule League* por su cuenta. Tilak se adelantó y formó en 1916 su propia Liga que trabajaría desde Maharashtra.<sup>273</sup> Besant no tardó en unirsele, estableciendo filiales de su *All-India Home Rule League* en el Sind, Gujarat, las Provincias Unidas, Bihar y el Sur dravidiano,<sup>274</sup> al tiempo que aprovechaba la labor previamente realizada por la *Theosophical Society* y si bien no todos sus integrantes apoyaron esta incursión en la política, muchos sí lo hicieron y pasaron a unirse a la *All-India Home Rule League*.

La labor tanto de la Liga creada por Tilak como la de Besant era básicamente la misma: educar y convencer. Sus actividades comprendían viajes a poblados donde pronunciaban discursos, el uso de la prensa, la impresión de folletos, el establecimiento de bibliotecas que contendrían material de líderes nacionalistas y grupos de discusión donde, es interesante notar, se discutían temas como el auto-gobierno, el financiamiento de la India y "algunos aspectos de la poesía de Tagore."<sup>275</sup> Esta anotación, sin ser muy específica nos habla de la difusión que las ideas de Tagore tenían en ese tipo de círculos. Frente a esta actividad, la represión del gobierno no tardó mucho y aparte de multas para ambos y la prohibición de entrar a la Presidencia de Bombay para Besant, finalmente ella fue encarcelada en junio de 1917. Su encarcelamiento, sin embargo, no sirvió al propósito del gobierno que era el de debilitar el apoyo y la inestabilidad generados entre buena parte de la *intelligentsia* india. Esta medida ya se había aplicado con éxito en ocasiones anteriores: el encarcelamiento de Tilak de 1908 a 1914 había dejado a los extremistas sin líder y casi en

---

<sup>273</sup> *Ibidem.*: 169

<sup>274</sup> Jacques Poucheпадass, *La India del siglo XX.*: 109

<sup>275</sup> H.F. Owen, "Towards Nation-Wide Agitation..." *op cit.*: 173

la inactividad absoluta, y el aprisionamiento de numerosos activistas bengalíes -creca de 2 mil- había tranquilizado a Bengala al principio de la Primera Guerra.<sup>276</sup> Pero esta vez sucedió lo contrario y la opinión pública rechazó firmemente la medida, entre ellos Rabindranath Tagore, y cuando fue liberada en septiembre era la figura más importante y, a fines de ese año se convirtió en la presidenta del Congreso.

Ese año, la sesión se celebró en Calcuta y su nominación para el puesto encontró la oposición de los moderados, dirigidos por Surendranath Banerjee (1848-1925), mientras que sus partidarios fueron liderados por Chitranjan Das (1870-1925). Rabindranath apoyó su candidatura e incluso le fue ofrecida la Presidencia del Comité de Recepción, misma que rechazó en cuanto Besant fue aceptada. El origen del conflicto, causado por su postulación, radica en la diferencia de las concepciones políticas de los moderados que dominaban en Bengala y las de Besant y Tilak, pues los primeros no apoyaban el uso de la resistencia pasiva, ni el resto de sus métodos. Sin embargo, al momento de su nominación la actitud de Besant parecía haberse modificado y ya no parecía estar de acuerdo con la resistencia pasiva. El porqué de su cambio se ha explicado como el resultado de dos factores principalmente: la estancia en prisión que pudo haberla afectado y el anuncio de las reformas Montagu-Chelmsford, que supuso una esperanza para los partidarios del *Home Rule*.<sup>277</sup> Cuando se puso a discusión en el Congreso la nueva constitución que proponían las reformas, no la rechazó ni la aprobó, y cuando se habló de la posibilidad de obtener el *Home Rule* para la India, Besant aprovechó que Inglaterra pidiera ayuda para la Guerra a

---

<sup>276</sup> Jacques Pouchepadass, *La India - op cit* - 110

<sup>277</sup> Se prometía la introducción de la diarquía, sistema de doble gobierno formado por ministros elegidos y consejos ejecutivos nombrados. Se conservaba el principio de la representación comunal de los musulmanes, a los que se añadían grupos como los sikhs, los anglo-indios y los cristianos. Esto supondría una mayoría hinduista en la administración del país.

la India y condicionó el apoyo a la metrópoli sólo si esta concedía el *Home Rule*. Finalmente respaldó la decisión de ofrecer la ayuda incondicionalmente. Sus seguidores, que durante su encarcelamiento se habían duplicado se sintieron decepcionados y la abandonaron. La incertidumbre se agravó cuando Tilak partió hacia Inglaterra en 1918, pero la importancia del movimiento comenzado por ellos radicó en que por primera vez gran parte de la India se unió para luchar por un objetivo específico. Los involucrados no fueron únicamente los representantes del Congreso que se reunían unos días al año o la *intelligentsia* de una de las tres provincias políticamente activas, sino sectores más amplios de casi todo el subcontinente.

El vacío fue llenado por Gandhi, quien había regresado a la India en 1914. Su regreso estuvo precedido de su éxito por las campañas que realizó en Sudáfrica. Ya en la India comenzó una labor paralela a la de Besant y la de Tilak, pero en la línea de sus anteriores acciones: las campañas *satyagraha* en Champaran, Bihar (1917), al norte de la India, en el distrito de Kaira, Gujarat (1918), y en Ahmedabad (1918). En el primer caso se trataba de los campesinos que eran explotados por los propietarios ingleses de las plantaciones de añil, en el segundo era la población campesina que tras haber sufrido una mala cosecha y una peste, pedía la condonación de impuestos y en el tercero era un problema entre los obreros y los industriales del algodón. En los tres lugares logró apoyar exitosamente a la población, pero su primera campaña a gran nivel fue la que emprendió en contra de las leyes Rowlatt. En 1919 se propusieron dos leyes que ayudarían al gobierno a luchar más efectivamente contra los terroristas, permitiendo la detención de los sospechosos sin necesidad de juicio. Gandhi convocó a un *hartal* en febrero de 1919, es decir, al ese de

la India y condicionó el apoyo a la metrópoli sólo si esta concedía el *Home Rule*. Finalmente respaldó la decisión de ofrecer la ayuda incondicionalmente. Sus seguidores, que durante su encarcelamiento se habían duplicado se sintieron decepcionados y la abandonaron. La incertidumbre se agravó cuando Tilak partió hacia Inglaterra en 1918, pero la importancia del movimiento comenzado por ellos radicó en que por primera vez gran parte de la India se unió para luchar por un objetivo específico. Los involucrados no fueron únicamente los representantes del Congreso que se reunían unos días al año o la *intelligentsia* de una de las tres provincias políticamente activas, sino sectores más amplios de casi todo el subcontinente.

El vacío fue llenado por Gandhi, quien había regresado a la India en 1914. Su regreso estuvo precedido de su éxito por las campañas que realizó en Sudáfrica. Ya en la India comenzó una labor paralela a la de Besant y la de Tilak, pero en la línea de sus anteriores acciones: las campañas *satyagraha* en Champaran, Bihar (1917), al norte de la India, en el distrito de Kaira, Gujarat (1918), y en Ahmedabad (1918). En el primer caso se trataba de los campesinos que eran explotados por los propietarios ingleses de las plantaciones de añil, en el segundo era la población campesina que tras haber sufrido una mala cosecha y una peste, pedía la condonación de impuestos y en el tercero era un problema entre los obreros y los industriales del algodón. En los tres lugares logró apoyar exitosamente a la población, pero su primera campaña a gran nivel fue la que emprendió en contra de las leyes Rowlatt. En 1919 se propusieron dos leyes que ayudarían al gobierno a luchar más efectivamente contra los terroristas, permitiendo la detención de los sospechosos sin necesidad de juicio. Gandhi convocó a un *hartal* en febrero de 1919, es decir, al cese de

toda actividad para consagrarse al ayuno y la oración. Respondieron el Sind, Gujarat, Maharashtra, Provincias Unidas y la Presidencia de Madrás. Esta primera campaña nacional de no-cooperación encontró el apoyo de casi toda la India y de sectores ya no exclusivamente urbanos. gran parte de la población apoyó el *hartal*, pero también se desencadenaron actos terroristas, manifestaciones y la represión gubernamental que no tardó en surgir.

Quizá la escena más dramática es la matanza de Amritsar: un grupo de miles de personas se concentra en un mitin, contraviniendo la orden del gobierno inglés. Se han reunido en un terreno amplio cercado, el Jallianwalah Bagh, al que arriba un grupo del ejército al mando del General Dyer, quien ordena disparar sobre los asistentes; el resultado es la muerte de 400 personas. Esta escena causó un impacto profundo: la ayuda prestada a la corona durante la guerra, el anuncio de las reformas por venir, todo pareció desvanecerse.

Rabindranath expresó el sentimiento de impotencia que pesó sobre la India "La enormidad de las medidas tomadas por el gobierno en el Panjab para sofocar algunos disturbios locales ha revelado, con un rudo golpe, a nuestra mente la indefensión de nuestra posición como súbditos británicos en la India."<sup>278</sup> La imagen del general que ordenó la matanza de personas que no podían defenderse encontró el rechazo de todos los líderes, mismo que se acrecentó cuando Dyer recibió el trato de un soldado fiel a su deber y ninguna reconvención. La tradicional creencia en el sistema de justicia inglés se vio quebrantado, su principal característica, el ser inflexible sin importar la posición social, era

---

<sup>278</sup> "The enormity of the measures taken by the Government in the Punjab for quelling some local disturbances has with a rude shock, revealed to our mind the helplessness of our position as a British subjects in India." Rabindranath Tagore. "Letter to Lord Chelmsford" en Shakti Das Gupta. *Tagore's Asian Outlook*: 132

falsa: "... pero un consuelo teníamos, nuestra fe en el amor a la justicia de los ingleses, cuya alma no había sido envenenada por esa fatal dosis de poder (...) El veneno ha ido más lejos de lo que esperábamos, y ha atacado los órganos vitales de la nación británica."<sup>279</sup>

Rabindranath dirigió una carta al virrey Chelmsford, donde le expuso su opinión y renunció al título de caballero que el gobierno británico le había concedido poco después de que ganara el Premio Nobel. Su acción fue bien recibida por los líderes de la India, no así en Inglaterra, donde algunos de los artistas y personalidades que le habían conocido se mostraron molestos y en su siguiente visita a la metrópoli lo trataron más bien fríamente.<sup>280</sup>

Gandhi se vio un tanto temeroso ante la respuesta de la sociedad. En 1920 propuso al Congreso lanzar un programa de no-cooperación a nivel nacional. El programa de no-cooperación implicaba no colaborar con el aparato gubernamental: abandono de las escuelas gubernamentales, de los tribunales, de títulos y funciones honoríficas y el boicot de los productos europeos. Y en su segunda fase: suspensión de pago de impuestos y la renuncia a puestos dentro del ejército.

Se han señalado dos como las principales circunstancias que le permitieron eso: había pasado un año desde la matanza de Amritsar y, a pesar de la indemnización a las víctimas, la percepción de Dyer no se había modificado y que al término de la guerra Turquia había sido desmembrada, por ser aliada de Alemania. La derrota inicial había favorecido el pacto de Lucknow, pero su fragmentación exacerbó aun más a la población musulmana, sobre todo cuando Inglaterra fue una de las que más prosperó con ello.<sup>281</sup>

<sup>279</sup> "...but one consolation we had was our faith in the love of justice in the English people, whose soul had not been poisoned by that fatal doze of power (...) Yet the poison has gone further than we expected, and it has attacked the vital organs of the British-nation." *Ibidem*: 134

<sup>280</sup> Maitraye Devi, *The Great Wanderer*: 7

<sup>281</sup> Jacques Pouchepadass, *La India del siglo XX* op. cit.: 111, 121

Estas circunstancias hacían deseable el apoyo de toda la sociedad e implicaron el rechazo de quienes no lo hicieron. Broomfield dice que a pesar de que el movimiento de no-cooperación tradicionalmente se ha concebido como el primero que incluyó a las masas y a toda la India -entiéndase a la población hinduista-, sí se registró oposición contra él, pero ese rechazo no ha sido propiamente analizado.<sup>282</sup>

Una de las provincias en las que hubo oposición fue Bengala y uno de los opositores fue Rabindranath. El rechazo se registró entre los *bhadralok* más ricos y no tanto entre los más modestos o entre el resto de la población hinduista. Más arriba explicamos ya el concepto *bhadralok*, aquí sólo recordaremos que el término denota a un estatus más que a una clase social, por tanto entre ellos lo mismo hay *zamindaris* y miembros del *Civil Service* que gente menos favorecida, pero que tuvo acceso a una educación a la inglesa, uno de sus rasgos distintivos como grupo y que les permitía pasar a engrosar el número de empleados, de los "white collar".

Pero a finales del siglo pasado y principios de este, se registraron una serie de procesos que afectaron sobre todo a los *bhadralok* de clase media: la subinfeudación de las tierras de renta, una mayor competencia por los puestos en el área de los servicios, el surgimiento en las provincias del norte de la India de grupos indígenas mejor preparados y que competían con ellos (tradicionalmente los bengaleses emigraban a esas provincias donde encontraban colocación), el acceso a buenas escuelas se volvió más difícil y, finalmente, se registró un alza en el costo de la vida entre 1906 y 1907.<sup>283</sup>

---

<sup>282</sup> J.H. Broomfield, "The Non-Cooperation Decision," *op. cit.* 228

<sup>283</sup> *Ibidem.*: 245-246

Todos estos factores empezaron a causar un resentimiento entre los afectados, que pareció estallar cuando Gandhi lanzó su programa y líderes de la provincia, como Bepin Chandra Pal y Rabindranath, que eran *bhadralok* de los más favorecidos, si no se opusieron totalmente, sí objetaron ciertos puntos. Ellos habían utilizado la no-cooperación durante la década de 1900 y habían comprobado cuán difícil era atraer a la masa de la población. Ahora Gandhi, con su forma de vida sencilla y semejante a la del pueblo, atraía a los grupos campesinos -algo que ellos no habían podido realizar-, pero al mismo tiempo su rechazo a las máquinas y a la educación inglesa parecía invocar rasgos de anti-intelectualismo y oscurantismo. A estos signos se han añadido otros, producto de la situación internacional, como es la revolución rusa de 1917 y su ataque a la propiedad privada, un rasgo importante de los *bhadralok* como grupo.<sup>284</sup> Finalmente, hay que añadir que, por primera vez, había un líder nacional, que articulaba a todo el movimiento y ya no como antes, cuando los líderes lo eran solamente en sus provincias.<sup>285</sup>

Dentro de este marco es más fácil entender las críticas que Tagore hizo a Gandhi y las respuestas de éste. Sus contactos, aunque no muy cercanos venían de tiempo atrás, Charles F. Andrews, amigo de Rabindranath había seguido con atención la lucha de Gandhi en Sudáfrica y en compañía de William W. Pearson (m. 1923)<sup>286</sup> había estado un tiempo en Sudáfrica, ayudando a Gandhi en su programa. Cuando en 1914, varios de los

---

<sup>284</sup> *Ibidem.*: 238-240

<sup>285</sup> *Ibidem.*: 230

<sup>286</sup> Amigo de Andrews, había llegado a la India y había comido *Santukheera* en 1912 -sobre la cual escribió un libro titulado *Marcha de Paz: Las enseñanzas de Rabindranath Tagore en Bolpur*. Desarrolló una actividad como misionero para la *London Missionary Society* en Bhowanipur, Calcuta y posteriormente se unió al grupo de profesores de *Santukheera*. Durante la Primera Guerra, estando de visita en Pekín fue deportado a Inglaterra por la embajada bajo el cargo de realizar actividades anti-británicas.

colaboradores de Gandhi regresaron a la India fueron huéspedes de *Santiniketan*. Pero fue hasta el año siguiente que Gandhi y Tagore se reunieron por primera vez en la escuela de éste.

Cuando Rabindranath comenzó a escuchar acerca de la no-cooperación escribió a Charles F. Andrews, contándole su opinión, cartas que posteriormente serían publicadas. Pero cuando el movimiento creció y Rabindranath escribió públicamente acerca de éste, se inició un diálogo constante entre el Poeta y Mahatma: el primero escribía generalmente en el *Modern Review*, publicación de su amigo Ramananda Chatterji y el segundo contribuía al *Young India*, periódico fundado por él mismo.

Una de las primeras críticas de Rabindranath fue el apoyo ciego e incondicional que las masas parecían tributar a Gandhi. Él mismo había hablado en sus textos de la necesidad que surgiera un líder, alguien que guiara a la India en su lucha por la independencia externa e interna. Pero ahora que el dirigente aparecía, se le seguía sin reflexionar, sin analizar el cómo y el porqué de la lucha: "Yo culpé a Mahatmaji por explotar esta fuerza irracional de la credulidad en nuestro pueblo, que podría tener un rápido resultado en la superestructura, mientras que mina los fundamentos."<sup>287</sup>

Gandhi no respondió particularmente a este punto, pero sí al que implicaba la no-colaboración con el gobierno inglés. Ante todo aclaraba que no se trataba de eliminar todo contacto con la cultura inglesa, sino sólo con su administración. A pesar de esta aclaración, Tagore pensaba que se estaba alentando el alejamiento de Europa y a todo cuanto de ella

---

<sup>287</sup> "I blamed Mahatmaji for exploiting this irrational force of credulity in our people, which might have had quick result in superstructure, while sapping the foundation." en Rabindranath Tagore. "Gandhi the Man" en *Truth Called Them Different*: 132

viniera. Él mismo había advertido del peligro que implicaba el aceptar el culto a la nación, a la eficiencia, a la máquina y a la riqueza, pero eso no significaba desconocer los valores que Inglaterra y toda Europa poseían. Pero Mahatma pensaba que la no-cooperación permitiría repensar la naturaleza de las relaciones entre Inglaterra y la India, que ya no serían las relaciones entre una metrópoli y su colonia, sino entre dos naciones, una de las cuales nunca más estaría dispuesta soportar el dominio de la otra.<sup>288</sup>

Antes de continuar hay que aclarar que si bien su relación personal no salió dañada a través de la confrontación de sus ideas, en sus respectivos artículos abundaban no sólo la crítica sino incluso la ironía. Cuando Rabindranath, en respuesta al punto anterior, reafirma la necesidad de no cerrarse a la civilización europea, a la que además había que contribuir, Gandhi responde enfáticamente: "En el presente momento India no tiene nada que compartir con el mundo excepto su degradación, pobreza y plagas."<sup>289</sup> Lo que debía hacerse era algo práctico, trabajar por el rescate del subcontinente. Su propuesta de emplear a parte de la población con el hilado y el tejido era parte de esa idea. Sin embargo, Tagore creía que esto era totalmente irreal, se le estaba prometiendo a la población que con tan sólo hilar y tejer la independencia o auto-gobierno *-swaraj-* le sería concedida, tal afirmación se hacía sin tomar en cuenta los factores internos que hacían de la India un país fácilmente dominable.

En primer lugar, el hilar no haría que la división imperante en la India desapareciera: las diferencias originadas por los conflictos comunalistas parecían haberse

<sup>288</sup> M. K. Gandhi, "The Poet's Anxiety" en *Ibidem.*: 40

<sup>289</sup> "At the present moment India has nothing to share with the world save her degradation, pauperism and plagues." M.K. Gandhi, "The Great Sentinel" en *Ibidem.*: 80

conjurado momentáneamente merced al Pacto de Lucknow, pero la división entre la *intelligentsia* políticamente activa y las masas recién comenzaba a eliminarse con la incorporación de éstas a la política.<sup>290</sup> En segundo lugar, de la población india había que remover ante todo la ignorancia y la pasividad, producto tanto de la falta de educación como del sistema de castas, que la había reducido a una existencia semejante a la que llevan las máquinas: inmóvil, desempeñando la rutina que les ha sido asignada.<sup>291</sup> Estos hábitos habían hecho de los indios seres acostumbrados a obedecer todo, y ahora, con el programa de Gandhi, parecía que se continuaba esa actitud:

Algunos están objetando: "Nosotros no proponemos frenar nuestras mentes para siempre, sino sólo por un tiempo"  
¿Pero por qué incluso debería ser por un tiempo? ¿Es porque en un período corto de tiempo hilar nos dará el *swaraj*? ¿Pero dónde está el argumento para esto?  
*Swaraj* no tiene que ver sólo con nuestro vestido -no puede ser establecido en ropa barata: su fundamento está en la mente, que, con sus diversos poderes y la confianza en esos poderes, crea todo el tiempo el *swaraj* para ella misma.<sup>292</sup>

La obligatoriedad de cambiar la actitud de los habitantes era un tema ampliamente desarrollado por él. Durante la Partición de Bengala, cuando la discusión era sobre si debía

---

<sup>290</sup> Rabindranath Tagore. "The Cult of the Charkha" en *Ibidem.*: 97

<sup>291</sup> *Ibidem.*: 85

<sup>292</sup> "Some are objecting: 'We do not propose to curb our minds, for ever, but only for a time.' But why should it be even for a time? It is because within a short time spinning will give us Swaraj? Swaraj is not concerned with our apparel only -it cannot be established on cheap clothing; its foundation is in the mind, which, with its diverse powers and its confidence in those powers, goes on all the time creating Swaraj for itself." Rabindranath Tagore. "The Call of Truth" en *Ibidem.*: 65

o no pedirse el *swaraj*, Rabindranath había argumentado que de nada servía si no se resolvían los problemas urgentes que los afectaban.

Gandhi ciertamente no hacía de la propuesta de hilar algo tan simple, pero para Rabindranath el *swaraj* debería ser una actitud mental, que haría que la razón privara y que existiera la capacidad de rebelarse contra aquello que se supone es un mandato divino. Pero esa forma de enfrentarse a la realidad sería sólo resultado de la educación, de una lucha por mejorar las circunstancias, la unidad a pesar de las diferencias y, por supuesto, de la apertura a otras civilizaciones.

Específicamente, uno de los problemas más apremiantes de la India era el desorden de la agricultura, en un país donde la mayor parte de la población era rural la reconstrucción del campo era absolutamente necesaria. Rabindranath había conocido a Horace Plunkett (1858-1932),<sup>293</sup> quien a la sazón realizaba investigaciones agrícolas y se ocupaba de un centro de información e investigación para el Commonwealth y había conversado con él. De ese encuentro podemos confirmar su conocimiento de lo que en materia de agricultura se hacía en otros lugares y su interés por la cooperación en el campo. Rabindranath mencionó su labor en Inglaterra como una labor realmente práctica y un ejemplo a seguir, pero Gandhi contestó que sus propuestas eran inaplicables al campo indio.

Otros dos puntos de controversia entre ambos líderes fueron el abandono de las escuelas por los estudiantes y la quema de ropa extranjera. El primer aspecto era parte de la suspensión de relaciones con las instituciones gubernamentales, e implicaba que los

---

<sup>293</sup> Horace Plunkett había radicado un tiempo en Estados Unidos, donde había adquirido experiencia en el campo. De regreso a Inglaterra había creado la *Irish Agricultural Organizational Society* y posteriormente se había convertido en el presidente del *Department of Agriculture and Technique Instruction*.

estudiantes entrarían a las recién formadas escuelas nacionales. Tagore veía con desaprobación esta medida, pues encontraba que no obtendrían una mejor educación: no recibirían educación alguna. Gandhi había dicho que la educación implantada por los ingleses servía sólo para incorporarlos en el aparato administrativo, para hacerlos imitadores, sin incluir nunca la cultura de la India.<sup>294</sup>

Sin tildar de inadecuada esta afirmación, que de hecho Tagore ya había expresado en numerosos escritos, éste decía que era la actitud de la India la que había que modificar, pues nada de malo había en aprender de la cultura inglesa. Sin embargo, él había señalado la necesidad de cambiar los contenidos de la educación que se venía recibiendo, porque no había relación entre ésta y la realidad de la India. En cuanto a la quema de ropa, éste era un paso para apoyar el boicot de los productos ingleses y el hilado en casa, lo cual le pareció a Rabindranath el colmo: en vez de quemar la ropa, si es que era tan prescindible debía regalarse a los necesitados, a quienes realmente pertenecía.<sup>295</sup>

El desacuerdo entre ambos fue a veces un tanto inexplicable, como si él uno no conociera la labor desarrollada por el otro. Algunas de sus críticas eran acertadas, como la afirmación de Tagore de que no debía descuidarse la lucha contra los problemas internos de la India y culpar de todo a Inglaterra, pero en muchas ocasiones, más que una diferencia de ideales, su discusión pareció estar impregnada de la incompreensión individualista para el otro.

Tagore siguió con atención la vida política de la India, aunque su participación disminuyó un tanto, fenómeno que se observó no sólo en él, sino en toda la provincia en

---

<sup>294</sup> M. K. Gandhi, "Evil Wrought by the English Medium" en *Truth Called them Differently*: 23

<sup>295</sup> Rabindranath Tagore, "The Call of Truth" en *Ibidem*: 66-68

general. Con el surgimiento de Gandhi, la política pareció trasladarse a otras zonas y la dirección a otros líderes, quedando rezagada Bengala. El último líder que esta provincia proveyó al movimiento nacionalista fue Subhas Chandra Bose (1887-1945), pero su actividad política estuvo relacionada un poco más con la tradición del uso justificado de la violencia que con lo predicado por Gandhi, o con la nueva tendencia comunista de algunos líderes como Jawaharlal Nehru (1889-1964). La presencia de Subhas le pareció a Tagore, como el de la figura que tanto necesitaba la India, según un discurso que pronunció en 1939: poseía una fuerte personalidad y estaba realmente interesado en la situación de su país.<sup>296</sup> Tagore murió en 1941 y ya no pudo ver ni la huida de Subhas, ni su alianza con el Eje durante la guerra, así como la formación de un Ejército de Liberación con los exiliados indios. Quizá le hubiera parecido totalmente errónea su alianza con los estados totalitarios, que cultivaban un fuerte nacionalismo, una de las tendencias que él más criticó.

#### *Los viajes de Tagore y su universidad Visva Bharati*

A lo largo de su vida, Tagore viajó extensamente tanto en la India como en el extranjero. Sus viajes comenzaron en 1878 cuando a los 17 años partió a Inglaterra para estudiar abogacía y su último viaje fue en 1934 a la edad de 73 años, cuando visitó Ceilán por tercera vez. Esta actividad suya nos permitirá estudiar un poco más a fondo sus ideas sobre la nación, el imperialismo y la ciencia y, en la medida de lo posible, acercarnos a la percepción que de él tuvieron sus contemporáneos. El orden de este apartado será tanto temático como cronológico, analizando algunas de sus conferencias, sus encuentros con

---

<sup>296</sup> Leonard Gordon, *Bengal: the Nationalist Movement*, op.cit.: 288

diversas personalidades y lo que sus biógrafos dicen de él. Para la mayor parte de sus viajes es posible hacerlo, pero nosotros elegiremos aquellos que nos parezcan más relevantes para nuestro tema.

De sus tres primeros viajes al extranjero, previos a su recepción del Premio Nobel ya hemos hablado. Sólo añadiremos que estos tres primeros pertenecen a un tipo distinto de viajes, pues son los viajes de juventud en los cuales se dedica tanto al estudio como a conocer. Aun cuando el tercer viaje tenía como principal objetivo el que reposara y viera a un médico en Londres, frecuentó a muchos intelectuales durante su estancia en la metrópoli.

Cuando continuó hacia Estados Unidos, durante las conferencias que dictó allí, por primera vez habló ante un amplio público extranjero. Es sobre todo, a partir de 1916, que sus viajes ya como Premio Nobel se suceden unos a otros y que recibe numerosas invitaciones para charlar en diversas universidades.

Desde mayo de 1916 hasta marzo de 1917 viajó por Japón y Estados Unidos, motivado entre otras cosas por una idea que cultivó a lo largo de su vida: la necesidad de un acercamiento entre Oriente y Occidente. Esta idea quiso llevarla a cabo a través de sus escritos, de sus viajes -pues pensaba convivir con habitantes de otros países y convencerlos de la viabilidad y necesidad de su proyecto, y finalmente a través de su universidad *Visva Bharati*, fundada en 1921. Durante los años de 1913 a 1916 estaba en un periodo particularmente favorable, debido sobre todo a que había recibido el Premio Nobel, lo que le había atraído el reconocimiento a nivel internacional y también nacional: empezó a ser leído por intelectuales y el público en general y a ser discutido, pero también se convirtió en

## Viajes

<u>Fecha</u>	<u>Lugar visitado</u>
Septiembre 1878-febrero 1880	Inglaterra
Agosto-noviembre 1880	Inglaterra, Italia y Francia
Mayo 1912-octubre 1913	Inglaterra y Estados Unidos
Mayo 1916-marzo 1917	Japón y Estados Unidos
Mayo 1920-julio 1921	Inglaterra, Francia, Holanda, Bélgica y Estados Unidos, Suiza, Alemania, Dinamarca, Suecia, Austria y Checoslovaquia
Septiembre-diciembre 1922	Sur de la India y Ceilán
Marzo-julio 1924	China y Japón
Septiembre 1924-febrero 1925	Argentina e Italia
Mayo-diciembre 1926	Italia, Suiza, Austria, Inglaterra, Noruega, Suecia, Dinamarca, Alemania, Checoslovaquia, Rumanía
Julio-octubre 1927	Bulgaria, Grecia y Egipto Malaya, *Indias Holandesas* y

Mayo 1928

Febrero-julio 1929

Mayo 1930-enero 1931

Abril-junio 1932

Mayo-junio 1934

Tailandia

Ceilán

Japón, Canadá, Estados Unidos  
e Indochina\*

Francia, Inglaterra, Alemania,

Dinamarca, Italia, Polonia, Rusia y

Estados Unidos

Persia, Irán e Irak

Ceilán

Visita a las colonias francesas y holandesas\*

una figura pública muy importante, que en algunas ocasiones no cumplió con lo que se esperaba. Entre 1915 y 1916 recibió críticas por su trabajo dentro de su país, en 1915 se había publicado *Phalguni (The Cycle of Spring)* que constituía una reflexión sobre el proceso constante de renovación que sufre el mundo. La historia tiene lugar en una corte de la India, donde el rey se levanta angustiado pues el día anterior ha descubierto dos canas entre su cabello, signo de la próxima vejez y por tanto de la muerte. El poeta que habita en su corte le explica que eso es un suceso natural, pues "...todo es cambio, vida, movimiento..."<sup>297</sup> y para convencerlo arregla la representación de una obra, a lo largo de la cual, el tema principal es cómo lo viejo contiene en sí las semillas de lo nuevo - ejemplificándolo con el paso del invierno en la primavera. Nada muere y hay que vivir y disfrutar del mundo, el cual contiene tanto alegría como tristeza. Uno de los personajes, el Juglar dice: "Si los que han sido hechos inmortales por la muerte, envían su mensaje en estas hojas nuevas de la Primavera, diciendonos: Nunca dudamos del camino; nunca contamos el gasto; ¡salimos corriendo y florecimos! Si nos hubiéramos detenido a pensarlo, ¿dónde se habría ido la Primavera?".<sup>298</sup> Esta obra no encontró mucha aceptación y el recibimiento que tuvo fue más bien frío,<sup>299</sup> según Stephen Hay. La razón quizás se deba a que, a pesar de constituir una comedia, la tesis desarrollada es profunda y quizás no asequible para un público más general.

*Ghare baire (The Home and the World)*, publicada en 1915, tenía como tema central la percepción del mundo de una mujer llamada Bimala. Su esposo Nikhil es un

---

<sup>297</sup> Rabindranath Tagore. *Ciclo de la Primavera*: 22

<sup>298</sup> *Ibidem*: 92

<sup>299</sup> Stephen Hay. *Asian Ideas of East and West. Tagore and His Critics in Japan, China and India*: 54-55

nacionalista, decidido a luchar por medios constitucionales por el *self government* en la India, razón por la cual ella admira a su esposo. En la trama se introduce un tercer elemento, un hombre joven llamado Sandip, quien tiene la plena seguridad de que es posible usar cualquier medio para liberar a la India. Bimala duda entre la validez de esas posturas, aunque finalmente decide que la actitud de Nikhil es la correcta. Esta novela ha sido interpretada como la situación que enfrentaba la India a principios de siglo, debatiéndose entre moderados y extremistas, donde Nikhil es el heredero de la cultura y de la tradición india y Sandip representa al "Western military style".<sup>300</sup> Sin embargo esta obra fue vista también como poco patriota e inmoral.<sup>301</sup>

En medio de estas circunstancias, y debido a su fama, recibió una invitación en abril de 1916 por parte de un empresario, mayor James B. Pond, quien ofreció pagarle dos mil dólares por una serie de conferencias en los Estados Unidos. Estas tendrían lugar en otoño y en invierno.<sup>302</sup> Rabindranath contestó afirmativamente y decidió que previamente, en su camino a Estados Unidos, haría una visita a Japón.

Durante este viaje dos temas ocuparon sus conferencias, uno el nacionalismo como una tendencia, que reinante en Europa, amenazaba invadir Asia, y dos la necesidad de establecer una comunicación efectiva entre la cultura asiática y la europea. Japón era el único país de Asia que en la década de 1910 parecía haber salido del aislamiento y que parecía estar desarrollándose, por lo que había una gran esperanza depositada en él: este país demostraría el potencial de toda Asia. Pero lo más importante era que Japón debía

---

<sup>300</sup> R.P. Bhaskar, "The Novels of Tagore," en Vishveshvaranand, *Tagore Centenary Volume*,: 96

<sup>301</sup> *Ibidem*,: 54-55

<sup>302</sup> *Ibidem*,: 55-56

conjugar lo mejor de ambas culturas, la técnica europea y la espiritualidad asiática. A pesar de que Tagore de vez en cuando matizó su exposición recordando que el Occidente no era sólo el predominio de la tecnología y del nacionalismo sino que también poseía una importante tradición cultural, en general, la visión que presentó tanto de Europa como de Asia fue muy parcial y no fue bien recibida, algo que él pudo percibir. Al continuar su viaje, ya en Estados Unidos dijo durante una de sus conferencias al hacer referencia a su estancia en Japón: "Algunos de los periódicos elogiaron mis palabras por sus méritos literarios, mientras agregaban con una sonrisa maliciosa, que mis palabras eran la poesía de un pueblo vencido."<sup>303</sup> Esta es una opinión que se había repetido durante su estancia en Japón y que ha llevado a analizar su viaje como un fracaso, sobre todo en términos de su misión: hacer conciencia de la necesidad de cooperación entre los dos hemisferios. Stephen Hay dice que el fracaso se debió a varios factores: su forma de escribir, plena de imágenes poéticas, que a veces resultaba vaga; su reclusión durante el viaje, pues no buscó relacionarse con ningún intelectual japonés; y el excesivo contraste que marcó entre Europa y Asia,<sup>304</sup> que ya mencionamos. A través de una selección de los artículos aparecidos en los periódicos, Hay concluye que la gran mayoría estuvo en desacuerdo con Tagore, aunque todos lo reconocieran como un gran escritor que, por cierto, debería dedicarse sólo a eso. Para estudiar mejor la reacción que provocara Tagore, divide en cuatro grupos a sus interlocutores: líderes religiosos, escritores, pan-asiáticos y filósofos, de los cuales los que aceptaron el mensaje de Tagore fueron aquellos que tenían contacto con la religión hinduista o con la unitarista, los que conocían las tradiciones literarias románticas inglesas

---

<sup>303</sup> Rabindranath Tagore, "El nacionalismo en el oeste" en *Obras*, op.cit.: 87-88

<sup>304</sup> Stephen Hay, *Asian Ideas of East and West...*, op.cit.: 122

y estadounidenses, el que había sido educado por misioneros cristianos y era un propagandista profesional y los que estaban influenciados por el idealismo ético alemán, respectivamente.<sup>305</sup> El resto de ellos no estuvieron de acuerdo con Tagore, ya fuera porque su constante imagen de los valores diferentes de Asia y Europa y el consejo de no abandonar su civilización les parecían demasiado conservadoras, ya porque no hacía más que continuar con "...el muy usado slogan: 'el espíritu japonés y la técnica occidental', que desde mitad del siglo XIX los tradicionalistas habían usado para limitar la influencia de las ideas occidentales..."<sup>306</sup> Esto pensó Tanimoto Tami, un filósofo, que además deploraba el que Tagore constantemente aludiera a la importancia de conservar la tradición japonesa, siendo que por ejemplo el tradicional espiritualismo militar debía ser modificado.<sup>307</sup> Hubo quienes recibieron bien a Tagore debido a su lugar de origen, la India, que había sido cuna del budismo. Rabindranath con su figura alta, su barba ondulada y su semblante meditativo causó fuerte impresión. Otros más como Yonejiro Noguchi (1875-1947), un escritor de poesía y ensayos, que también creía en la posibilidad de hacer de Japón un país próspero al unir lo mejor de ambas culturas, le dio la bienvenida a Tagore y a su afirmación de que Japón descollaba entre todos los países asiáticos por su modernización. Pero Yonejiro era más un partidario del japonismo que del orientalismo, algo sobre lo que ambos discutirían tiempo después. Así, Tagore no sólo aludió a la recepción que le dieron, sino también a la razón: Japón había aprendido "demasiado" de Europa, adoptando su estrechez, su desprecio de lo espiritual. Esto era producto de una labor de sometimiento al Estado, actitud que se

---

<sup>305</sup> *Ibidem.*: 119

<sup>306</sup> *Ibidem.*: 110

<sup>307</sup> *Ibidem.*: 111

aprendía principalmente en las instituciones educativas. Japón sufría un proceso de occidentalización por un ansia de poder: "Y el pueblo admite esta esclavitud mental que todo lo invade con regocijo y orgullo, por su deseo nervioso de convertirse en una máquina de poder llamada la Nación..."<sup>308</sup>

De Japón partió hacia los Estados Unidos, donde realizó numerosas presentaciones, en las que añadió un tema a los dos ya indicados: la misión que debía cumplir los Estados Unidos, debía ser un digno representante del Occidente y combinar el progreso material con un alejamiento del culto a la nación. Sin embargo, no dejaba de reconocer dos defectos graves que ese país tenía: uno era la discriminación que ejercía sobre otros grupos étnicos. Este tema surgió cuando le preguntaron sobre el sistema de castas que imperaba en la India. En una de sus conferencias respondió que si bien era un sistema imperfecto, era un método que la India había intentado para "acomodar" a grupos étnicos diferentes, pero finalmente era una prueba de su interés por conservar la unidad. Por el contrario en Norteamérica la población indígena y la negra habían sido maltratadas.

Y me siento tentado a formular la misma pregunta a nuestros críticos norteamericanos, con una ligera modificación: "¿Qué habéis hecho con los pieles rojas y los negros?" (...) Habéis usado métodos violentos para conservarlos aparte de las otras razas, pero mientras no hayáis resuelto la cuestión aquí en América, no tenéis derecho para interrogar a la India.<sup>309</sup>

Esta crítica se repitió en su siguiente viaje (1920) cuando, como era costumbre durante sus viajes, mandó algunos artículos para el *Prabasi* y la *Modern Review*, periódicos

<sup>308</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en el Oeste" en *Obras op.cit.*: 77-78

<sup>309</sup> Rabindranath Tagore. "El nacionalismo en la India" en *Ibidem*: 134

de su amigo Ramananda Chatterji, pero esta vez parte de ellos tenían como tema la situación de los habitantes negros, mismos que acompañó de algunas fotografías. Su objetivo era sensibilizar a la población india acerca de ese problema.<sup>310</sup> La otra crítica que le dirigió como sociedad fue que le concedía una importancia excesiva al dinero.

En su siguiente viaje al extranjero (1920-1921) visitó varios países europeos, donde tuvo mucho éxito. El primero que visitó fue Inglaterra, donde se registró una doble reacción ante su visita, por un lado varios intelectuales que le habían recibido bien en otra ocasión se sintieron molestos, pues un año antes había renunciado al título de caballero por la matanza de Jallianwala Bagh, y había enviado su carta de protesta al virrey Chelmsford, que fue publicada en la India, hechos que estaban todavía frescos.<sup>311</sup> Pero, otra parte de la comunidad intelectual inglesa, le recibió calurosamente: después de la Primera Guerra muchos experimentaron cierta desazón, que en algunos llegó a un desencanto total de su propia cultura y desarrollaron una orientofilia.

En el resto de Europa habló varias veces ante el público, siendo una de las más representativas la que tuvo lugar en Alemania en la *School of Wisdom* del filósofo Hermann Keyserling, un filósofo que, como se dijo antes, había visitado la India y había conocido a Rabindranath, al cual volvería a ver en 1921. Keyserling había fundado la *School of Wisdom*, en Darmstadt, a la cual invitó a Rabindranath. Durante varios días, el poeta sería interrogado por todo aquel que deseara. Keyserling, lo mismo que Tagore, estaba interesado en la enseñanza y en la posibilidad de cooperación entre oriente y occidente. Ambos incluso

---

<sup>310</sup> Maitraye Devi. *The Great Wanderer*: 113-114

<sup>311</sup> *Ibidem.*: 46-47

hablaron de la posibilidad de establecer una tercera universidad en China, que junto con *Santiniketan* y la *School of Wisdom* darian esa base tan buscada.

Es interesante añadir que el recibimiento que tuvo fue increíble: conferenció ante públicos amplios en la Universidad de Berlín y mucha gente solía recibirlo en las estaciones y hoteles a los que llegaba. Pero además se advirtió una especie de "ecelos" por parte de varios intelectuales, que veían como exagerada la recepción que se le había brindado.<sup>312</sup>

A lo largo de sus viajes, trabó contacto con muchos intelectuales, con los cuales conversó sobre temas diversos, pero los cuales desafortunadamente no fueron grabados o escritos. Muy pocas conversaciones se conservan y esa información puede completarse con la que brinda la correspondencia epistolar. Una de esas relaciones fue la que cultivó con el escritor Romain Rolland (1866-1944). Anteriormente, ya habían trabado conocimiento epistolar, pues Rolland había conocido las conferencias que Tagore había dado en Japón y en China y lo había felicitado por su ataque al nacionalismo, con el cual coincidía; de esas conferencias él incluso había tomado algunos extractos para usarlos en una conferencia suya. Además en 1919 le había invitado a firmar la Declaración de la Independencia del Espíritu, un documento elaborado por varios intelectuales para demostrar su oposición al ambiente de odio y de opresión que prevalecía en el mundo: "Algunos espíritus libres, que sienten la necesidad de oponerse a la casi universal opresión y a la servidumbre del intelecto..."<sup>313</sup> Rabindranath accedió a esta invitación, junto con otros intelectuales como Benedetto Croce, Albert Einstein, Hermann Hesse, Selma Lagerlof, Bertrand Russel y

---

<sup>312</sup> *Ibidem.*: 121

<sup>313</sup> "Certain free spirits, who feel the need of standing out against the almost universal oppression and servitude of the intellect..." *Rolland and Tagore.*, 19

Stefan Zweig, entre otros. El texto es contemporáneo del de Julien Benda (1867-1956) *La trahison de clercs* y similar en su contenido: era un llamado a los intelectuales a reanudar el contacto entre ellos tras la interrupción que impuso la guerra. Ellos serían los encargados de mantener el rumbo de la civilización, para lo cual tendrían que reconocer como única guía la del espíritu. Esta labor iría en contra de la asumida por varios durante el conflicto, que se habían puesto al servicio del Estado: "A la peste que está corroyendo a Europa en cuerpo y en espíritu, los pensadores y artistas han añadido una cantidad incalculable de odio envenenado, ellos han buscado en el arsenal de su conocimiento, su memoria y su imaginación viejas y nuevas razones, razones históricas, científicas, lógicas y poéticas, para odiar..."<sup>314</sup>

Rabindranath había escrito algo muy similar cuando, refiriéndose a la justificación que Europa hacía de su expansión, mencionó el uso de su gran tradición histórica para apoyar su dominio. Asimismo, había apuntado a la crisis que el Occidente enfrentaba por haber abandonado los ideales y valores que lo habían sostenido como civilización.<sup>315</sup> Por tanto, una de las tareas urgentes para Europa era redescubrir esos pilares, de otra forma perecería como cultura, lo mismo que les habían sucedido a otras en el pasado.

La situación europea fue favorable para Tagore después de la guerra. Muchos intelectuales desencantados con su cultura volteaban hacia el Este. Rolland era uno de ellos, otro era Hermann Keyserling..

---

<sup>314</sup> "To the pestilence which is corroding Europe in body and spirit, thinkers and artists have added an incalculable amount of poisoned hate, they have searched in the arsenal of their knowledge, their memory and their imagination for old and new reasons, historical, scientific, logical and poetical reasons, for hating..."*Ibidem.*: 21

<sup>315</sup> Rabindranath Tagore. *Oriente y occidente. Epistolario.*: 69

En el viaje que hizo a Europa en 1926 volvió a encontrarse con Rolland, pero esta vez el tema de su preocupación fue el fascismo y el aparente apoyo que Rabindranath prestaba a éste. En 1925, un año antes, había estado en Argentina, donde debió detenerse por motivos de salud, en su camino a Perú, país al que había sido invitado para atender el centenario de su independencia. En Argentina permaneció de noviembre de 1924 a enero de 1925, como huésped de la escritora Victoria Ocampo. Bastante recuperado, partió para Italia, pero sólo pasó unos pocos días, pues su estado de salud recayó y regresó a la India. Sin embargo se le volvió a invitar a Italia para que hiciera una estancia más larga, a lo cual accedió. Esta visita comprendió lo mismo conferencias y reuniones en su honor, que una entrevista en privado con Benito Mussolini, lo que le causó ser presentado como partidario del fascismo. Al parecer, sus declaraciones a los reporteros fueron arregladas para mostrarlo como un decidido admirador del régimen de Mussolini: "Cada posible paso ha sido tomado por la prensa fascista en Italia para presentar falsamente al poeta y a su punto de vista y manifestar su entusiasta apoyo al régimen fascista."<sup>316</sup>

Esto recuerda Elmhirst, amigo de Tagore y su secretario durante este viaje. Admite que a pesar de las críticas que el fascismo recibía, Rabindranath quiso asegurarse él mismo de la verdad. Tagore agrega, que de alguna forma él se sentía un tanto favorecido por el gobierno italiano, el cual le había enviado una cantidad importante de libros. Su estancia fue agradable, pero se le evitó el contacto con aquellos opositores al régimen; de hecho la

---

<sup>316</sup> "Every possible step has taken by the Facist press in Italy to misrepresent the poet and his point of view and to claim his enthusiastic support for the Facist regime." Leonard Elmhirst. "Personal Memories of Tagore," en Jawaharlal Nehru, *A Centenary Volume*, 24

intención de Rabindranath de encontrarse con Benedetto Croce fue cumplida subrepticamente por unos amigos, pues éste sufría una especie de arresto domiciliario.<sup>317</sup>

Mientras estaba en Italia, le llegaron varias invitaciones de Romain Rolland para que le visitara en Villeneuve, Suiza. Finalmente accedió a éstas, tanto por su deseo de verlo, como porque su salud comenzaba a resentirse nuevamente. Las razones que Rolland tenía para llamarlo era evitar que el gobierno italiano siguiera usando el nombre de Rabindranath como un partidario suyo.<sup>318</sup> Cuando Tagore llegó a Suiza, ambos se reunieron, pero Tagore, en una actitud que se ha interpretado como una especie de convencimiento de sí mismo,<sup>319</sup> comenzó hablando de música y, posteriormente, habló de la situación que Italia sufría y que hacía necesaria la presencia de una fuerte personalidad que restaurara el orden y la tranquilidad. En su viaje a Italia había conversado con gente sencilla, que había coincidido con él en que: "...Mussolini había salvado a Italia de la ruina total..."<sup>320</sup> Pero Rolland le preguntó si era necesario privar a un pueblo de la libertad bajo cualquier supuesto y le relató los abusos que el fascismo estaba cometiendo. La actitud de Tagore comenzó a modificarse y siguió haciéndolo conforme continuó su viaje por Europa. En Zurich y en Viena se reunió con refugiados italianos, quienes le hablaron de sus experiencias personales; además le enseñaron recortes de periódicos en donde sus opiniones sobre el gobierno de Mussolini habían sido sacadas de contexto para mostrarlo como un partidario

---

<sup>317</sup> *Ibidem.*: 485.

<sup>318</sup> *Rolland and Tagore*: 66-67.

<sup>319</sup> Maitrayee Devi, *The Great Wanderer* op.cit.: 165.

<sup>320</sup> "...Mussolini had saved Italy from utter ruin." en *Rolland and Tagore* op.cit.: 89. Rabindranath siempre había creído en la ayuda que un líder, una gran personalidad, podría prestar a la organización de una sociedad. En la India se necesitaba a alguien así para que ayudara en el proceso de reconstrucción nacional. En diferentes momentos, Rabindranath reconoció en M. K. Gandhi y en Subhas Chandra Bose a tales líderes.

suyo. Tagore escribió enseguida un artículo para el *Manchester Guardian* donde expuso los abusos del fascismo.<sup>321</sup>

¿Cómo interpretar su actitud frente a dicho régimen? Puede ser como un error de sus secretarios, según un artículo del periódico *Daily Mail* de Bombay (15 de septiembre de 1926), como una característica de su personalidad como poeta, o como parte de su pensamiento, que concedía un importante papel a las personalidades. Ciertamente quizá las circunstancias no fueron favorables, además de que, como él reconoció, su opinión estaba un tanto influenciada por la actitud favorable que el gobierno italiano había tenido para su universidad y para él mismo durante su estancia. La decepción que le produjo ese viaje le llevó a arrepentirse de haberlo realizado.<sup>322</sup> Pero, como intentar justificar un régimen por la debilidad de la población y por la difícil situación del país.<sup>323</sup> La única forma de explicarlo es por lo que ya más arriba mencionamos: la importante labor que en momentos de crisis puede realizar un buen líder. Años después, sus ataques contra el fascismo ya no dudarían: criticó la invasión a Etiopía y la unión que con una falsa base espiritual realizó con Japón y Alemania, acciones alimentadas por un nacionalismo extremo. Sin embargo, este suceso fue quizá uno de los más desafortunados en los viajes que emprendió.

En 1930 realizó el tan postpuesto viaje a Rusia, pues ya en 1920 y en 1926, cuando hizo dos giras bastante extensas por Europa, había recibido invitaciones de Rusia, pero no había podido aceptar.<sup>324</sup> Llegó a Rusia en septiembre, donde permaneció poco menos de un mes, en un continuo ir y venir por diversas instituciones, entre otras La Comuna de los

<sup>321</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume*, op. cit.: 485 e *Ibidem*: 166

<sup>322</sup> Leonard Elmhirst. "Personal Memories of Tagore." op. cit.: 24

<sup>323</sup> Rolland and Tagore, op. cit.: 90-91

<sup>324</sup> Maitraye Devi. *The Great Wanderer*, op. cit.: 198

Pioneros (Centro de Adiestramiento Vocacional para Niños Huérfanos), la Comuna de los Trabajadores Industriales y la Casa Central de los Campesinos.<sup>325</sup> Esta visita es especialmente importante pues se trata de la percepción que un intelectual asiático tiene sobre un país comunista, que, entre otras cosas, se suponía opuesto al imperialismo. Entonces Rabindranath escribió un libro sobre su viaje: *Letters from Russia*.<sup>326</sup> Aparte de que en ocasiones posteriores llegó a referirse a este viaje en otros escritos. Su admiración se centró en varios puntos: el progreso que en poco tiempo habían registrado los grupos campesinos,<sup>327</sup> la educación que fue extendida a todos los grupos sociales, lo mismo que las actividades culturales<sup>328</sup> y, sobre todo, el que a pesar de la existencia de grupos étnicos diferentes, estos convivían como parte del mismo país. Sin embargo, Rabindranath no dejaba de reconocer aquellos aspectos que consideraba erróneos, principalmente la rigidez del modelo educativo: "Si la teoría de la educación no puede reconciliarse a la mente viviente, un día o el modelo se resquebrajará en piezas o la mente se secará por la constricción o será reducida a una herramienta dirigida como una máquina."<sup>329</sup> Esta rigidez era notoria ya desde la imposición de la eliminación de la propiedad privada: él abogaba por la cooperación a nivel de la comunidad, pero el abolir la propiedad significaba privar al hombre de su libertad de acción.<sup>330</sup> En otros dos textos retomó dos de estos temas, la propiedad privada y la eliminación de conflictos comunales. Él encontraba un tanto

<sup>325</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume* op.cit.: 49

<sup>326</sup> Desafortunadamente no lo pudimos conseguir, aunque hay varias citas y comentarios sobre este libro en varios de sus biografías que nos ayudaron a analizar esta parte.

<sup>327</sup> Edward Thompson. *Rabindranath Tagore* op.cit.: 278

<sup>328</sup> Mukhtar Auevov. "Tagore, Great Son of the Indian People" en Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume* op.cit.: 365

<sup>329</sup> "If the Theory of education cannot reconcile itself to a living mind, one day either the die will be shattered to pieces or the mind will wither away through constriction or be reduced to a machine-driven tool." Rabindranath Tagore. *Russiar Chini*. opul. Utrannay Banerjee. *Rabindranath Tagore* op.cit.: 139

erróneo el eliminar la propiedad privada, pues históricamente había probado continuidad, así que su supresión equivalía a despojar al hombre de un elemento social clave.<sup>331</sup> Tachado varias veces de individualista,<sup>332</sup> aunque él enfatizó siempre la necesidad de promover la cooperación entre la población india sin importar casta o religión, Rabindranath encontraba que en el nuevo sistema económico impuesto en Rusia, se favorecía el desarrollo de la comunidad en detrimento del desarrollo del individuo. Los extremos eran malos, en Estados Unidos había criticado su culto al materialismo y al individualismo, en Rusia, donde tales problemas parecían no existir, encontró excesiva la tendencia contraria.

A pesar de que Tagore no pareció tan impresionado como otros intelectuales que visitaron Rusia en ese mismo periodo como Romain Rolland y Bertrand Russell, los logros del nuevo sistema le parecieron importantes, sobre todo si se les comparaba con los que la India había obtenido tras un largo tiempo de dominación inglesa. Él siempre se distinguió por reconocer la parte de responsabilidad que la propia India compartía por su atraso, pero no por eso dejó de señalar las faltas del gobierno inglés: un acentuamiento de la división entre hinduistas y musulmanes, una gran masa de analfabetos, pésimas condiciones de vida, una educación que sólo servía para incorporar a los indios al cuerpo administrativo, etc. Todos estos elementos no podían sino contrastar con Rusia en la misma época.<sup>333</sup>

Conforme avanzó el tiempo, Tagore perdió un tanto de su confianza en que Europa fácilmente abandonaría su nacionalismo y la competencia para establecer una relación de cooperación a su interior y con los otros continentes. Pero su esperanza en aquellos

---

<sup>330</sup> *Ibidem.*: 139

<sup>331</sup> Rabindranath Tagore. "City and Village" en *Towards Universal Man, op.cit.*: 308-308

<sup>332</sup> Jawaharlal Nehru. *El descubrimiento de la India.*: 523

<sup>333</sup> Shakti Das Gupta. *Tagore's Asian Outlook, op.cit.*:136

intelectuales europeos que denunciaban tal crisis no fue minada. En 1934 respondió a la carta de Gilbert Murray,<sup>334</sup> a quien había conocido en 1921 en Europa, quien le escribió en circunstancias parecidas a las que Romain Rolland le escribiera unos quince años atrás: Europa y el resto del mundo se encontraban en una crisis, hacia poco más de una década se había dado la Primera Guerra Mundial, ahora peligraban bajo la presencia de los estados totalitarios, por lo que se precisaba el apoyo que los intelectuales pudieran prestar para evitarlo: "...Yo no puedo sino mirar hacia los Pensadores del mundo para que permanezcan juntos no en una nación sino en todas las naciones, recordando a todo el que se preocupa por escuchar, de la realidad de la hermandad humana..."<sup>335</sup> Para cumplir este objetivo pedía el apoyo de uno de los artistas más importantes del momento. Rabindranath le contestó, y en su carta analizó el tipo de relaciones a nivel mundial entre los países, al que consideraba privado de lógica y cooperación, siendo las razones de esto muy variadas. En primer lugar, se notaba un predominio del mal uso de la ciencia, que había mecanizado a la vida humana; a diferencia de lo que se le imputaba, Rabindranath no estaba en contra de la introducción de la técnica, sino del mal uso de esta. En segundo lugar, la religión, que se suponía debía contribuir a la unidad del mundo, era causa de divisiones debido al sectarismo generado por muchas de ellas; un ejemplo era el cristianismo, que a fuerza de olvidar sus valores universales creaba barreras entre él y el resto de los credos. Esta actitud nos lleva al tercer problema que enfrentaba el mundo: la relación de comercio y

---

<sup>334</sup> (n. 1866) Fue un filólogo británico y profesor de griego, además de pertenecer a la delegación británica de la Sociedad de las Naciones y de ser presidente del Comité de Cooperación Intelectual de este organismo.

<sup>335</sup> "...I cannot but look to the Thinkers of the world to stand together not in one nation but in all nations, reminding all who care to listen of the reality of human brotherhood." Gilbert Murray and Rabindranath Tagore, *East and West*: 11-12

dominación establecida entre Europa y sus "zonas de reserva," Asia y África. Estos dos continentes eran explotados, acto que era avalado desde dos perspectivas, la religiosa y la "científica"; la primera rechazaba toda otra religión al enfatizar su aspecto dogmático:

Una gran cantidad del desprecio y la crueldad inmerecidos,  
que las gentes no-occidentales han sufrido en sus  
relaciones políticas comerciales u otras a manos del Occidente,  
se debe a las calumnias sectarias, con las que incluso los libros  
de texto de los niños están contaminados.<sup>336</sup>

¿Qué mejor forma de justificar el dominio de un país sobre otro, que decir que en éste prevalece una religión aberrante y que posee un bajo nivel cultural? Esto demostraría la necesidad de un régimen extranjero, que por oposición pertenecería al mundo civilizado. Se habían desarrollado así un tipo de teorías que afirmaban la inferioridad de los países no-occidentales y que hacían más fácil su conquista, pues su atraso se convertía en el origen del dominio -el cual por su parte se constituía en su salvación. Estas teorías eran, según Tagore, un ejemplo del mal uso de la ciencia al que ya hemos aludido; el Occidente recurría de vez en cuando a la ciencia para justificar sus acciones, como había sido el caso del Darwinismo a finales del siglo XIX, que todavía se seguía invocando como justificación: "...así se vuelve bastante agradable el saquear al Oriente, si sólo podemos hacer nuestra justificación moral fácil al relegar a las razas de color a los grupos más bajos del género humano."<sup>337</sup>

---

<sup>336</sup> "A great deal of the inmerited contempt and cruelty, which the non-western peoples have suffered in their political, commercial or other relations at the hands of the West, is owing to sectarian calumnies with which even the western children's textbooks are contaminated." *Ibidem.*: 39-40

<sup>337</sup> "...so it becomes quite pleasant to loot the Orient, if only we can make our own moral justification easy by relegating coloured races to the lowest groupings of mankind." *Ibidem.*: 45

Pero al mismo tiempo, dice Tagore que en Europa la ciencia es tanto motivo de orgullo como causa de su adelanto. La ciencia y su elemento central el raciocinio podían ser uno de los pilares de su salvación; cuando en medio del imperialismo europeo y de sus abusos se habían sucedido protestas, no habían sido sólo las provenientes de las víctimas, sino también las de los intelectuales europeos, era así que la independencia del pensamiento se convertía en la esperanza de que las relaciones entre los dos hemisferios se modificaran y estuvieran basadas en la cooperación.

Hacia 1938 la situación de Asia era muy precaria, tanto por las condiciones internas de cada país, como porque las tendencias nacionalistas e imperialistas parecían haberse extendido allí. Japón compartía con varios países europeos una dictadura militar y una tendencia expansionista. Tagore había reconocido en sus viajes a ese país en 1916 y en 1924, que el desarrollo alcanzado por Japón era impresionante y podía servir de ejemplo para el resto de los países asiáticos, debido a que combinaba el progreso material de Occidente con el espiritual de Oriente, pero las críticas que recibió por su mensaje de cooperación le mostraron un Japón, que ya inclinaba la balanza hacia el progreso material únicamente.

Cuán diferentes eran sus puntos de vista y los de los intelectuales japoneses lo demostraría la correspondencia que sostuvo con Yonejiro, un escritor japonés, a quien había conocido en 1916. Habían seguido comunicándose y habían encontrado puntos de acuerdo en diversas cosas, como por ejemplo la condena del gobierno fascista y su invasión en Italia, pero en 1938 Yonejiro le escribió a Tagore al parecer para congratularse de la invasión japonesa a China, bajo el lema de "Asia para Asia". Él recordaba cómo ambos

habían condenado la invasión a Etiopía, pero en esta ocasión las circunstancias eran diferentes, pues el único objetivo de Japón era: "...la guerra no para conquistar, sino para corregir una idea equivocada de China, quiero decir la del gobierno del Kuomingtang, y para elevar a las masas simples e ignorantes a una vida mejor y a la sabiduría."<sup>328</sup>

Para Rabindranath la doctrina de "Asia para Asia" no era más que una forma de encubrir un proceso de expansión, lo cual finalmente era una actitud comprensible, que no justificable, entre los políticos, pero no así entre los intelectuales, quienes debían poseer siempre una mirada crítica. Sin embargo, ellos parecían olvidarlo: "La traición de los intelectuales, de la cual habló el gran escritor francés, después de la guerra europea es un síntoma peligroso de nuestra época."<sup>329</sup> Benda, Tagore y Rolland le otorgaban al intelectual una labor importante, mantenerse independiente del Estado, para poder representar eficazmente a la sociedad a la que pertenece. Rabindranath había dado muestras de esta actitud varias veces, siendo quizá la más representativa la crítica que dirigió al gobierno inglés por causa del ataque sobre gente armada e inocente en 1919. Yonejiro, por su parte, consideraba que su gobierno actuaba rectamente, y al escribir a Tagore no trataba únicamente de darle las buenas nuevas del involucramiento en China -para corregirla a tiempo-, sino también de cumplir con su deber. Repetía continuamente que esa invasión no tenía por objeto la conquista, y que si creía lo contrario era porque los chinos utilizaban propaganda efectiva para distorsionar su imagen. Tal era el caso del *Modern Review*, que había publicado algunas fotografías mostrando los abusos de los japoneses, y que Yonejiro

---

<sup>328</sup> "...the war is not for conquest, but the correction of a mistaken idea of China, I mean Kuomingtang government, and for uplifting her simple and ignorant masses to better life and wisdom." Shakti Das Gupta, *Tagore's Asian Outlook op.cit.* : 138

<sup>329</sup> "The betrayal of intellectuals, of which the great French writer spoke after the European war is a dangerous symptom of our Age." *Ibidem.*: 143

reputaba como falsas. En todo caso, Japón no era el único país con tendencias militaristas, la misma China había sido ayudada en ese sentido por Italia; además, advertía, la violencia era justificable, ¿no era acaso un elemento necesario para llevar a cabo el ininterminable proceso de creación y destrucción?<sup>340</sup> Rabindranath le respondió negativamente, rechazando toda justificación para la invasión japonesa, recalcando que era reprochable el que un intelectual prestara su apoyo al Estado, sin pensar detenidamente.

A lo largo de sus viajes, ya como Premio Nobel, y de sus diálogos con otros intelectuales, Rabindranath siempre tuvo como una de sus principales metas el combatir el nacionalismo y el ayudar a establecer un clima de cooperación mundial, como parte de esta tarea fue que inauguró su universidad llamada *Viveka Bharati*. Originalmente a mediados de la década de 1910 había pensado en ampliar *Santiniketan* y convertirla en una institución de enseñanza superior, pues la progresiva expansión de la matrícula de niños no bengalíes le hacía considerar el éxito como posible.<sup>341</sup>

Así que en 1918 puso la primera piedra de la nueva escuela, cuyo nombre simbolizaba lo que esperaba de ella: *Viveka* significa todo, el universo o el mundo y *Bharati* es la diosa del discurso y la elocuencia, aunque también es el femenino del nombre de la India según los arios. De esta forma, habría tres significados, el aprendizaje universal, toda la India y el mundo y la India.<sup>342</sup> Rabindranath lo concebía como un centro de estudios asiáticos ( de las culturas aria, semita, cristiana, mogola, china y japonesa), donde habría un lugar especial para las lenguas clásicas y modernas de la India, para su historia y las artes

---

<sup>340</sup> *Ibidem.*: 145-146

<sup>341</sup> Stephen H. Lay, *Asian Idex of East and West.. op.cit.*:127

<sup>342</sup> *Ibidem.*: 127

en general. La universidad tendría cuatro divisiones: la secundaria avanzada, el colegio, la investigación y la educación rural,<sup>343</sup> y se sostendría con el fideicomiso de *Santiniketan*, lo mismo que con las aportaciones de los estudiantes, de los patrocinadores y del mismo Rabindranath.

Sin embargo, con la *Visva Bharati* Rabindranath no sólo buscaba contribuir a la solución de esos problemas mundiales, sino también subsanar dos de las deficiencias más graves en la situación de la India: la constante importación del pensamiento europeo, que privaba a los indios incluso de la capacidad de juicio, para lo cual la escuela se encargaría de rescatar la diversidad cultural de la India -no se podía pensar en un intercambio cultural con el mundo sino se tenía algo que ofrecer, si era necesario que un Max Müller (1823-1900) viniera para decirle a los indios cuán importante era su cultura<sup>344</sup>; además, era indispensable establecer un vínculo sólido entre la institución y la reconstrucción rural: "El mejoramiento de su vivienda y sanidad, además del de su vida moral e intelectual debería ser el objetivo del aspecto social de su actividad."<sup>345</sup>

La amplitud de los objetivos de Rabindranath al poner en marcha esta universidad demuestra que ésta pertenece ya a una fase distinta a la de *Santiniketan* -aunque hubiera meditado la idea varios años-. Se trata tanto de presentar una alternativa al modelo de sistema educativo prevaleciente en la India, como de asentar que en esa escuela investigadores y estudiantes de todo el mundo aprenderían e investigarían sin favorecer

<sup>343</sup> William Cenkner, *The Hindu Personality in Education: Tagore, Gandhi, Aurobindo*: 65

<sup>344</sup> Rabindranath Tagore, "The Centre of Indian Culture" en *Towards Universal Man* op.cit.: 217-218. Max Müller fue un especialista en sánscrito y produjo varios estudios importantes sobre la cultura de la India

<sup>345</sup> "The improvement of their housing and sanitation, besides their moral and intellectual life should be the object of the social side of its activity." *Ibidem*: 227

ninguna cultura en especial, en un afán por señalar que la cooperación era la única alternativa para la crisis que experimentaba la sociedad contemporánea.

### *Conclusión*

Este capítulo quiere mostrar la importancia que Tagore tuvo como líder nacionalista, aunque es difícil decir si él se consideraba como tal. Su participación en la política debe entenderse desde varios puntos de vista: la herencia que poseía como miembro del *Adi Brahma Samaj*, el grupo más nacionalista, o mejor dicho, el que más enfatizaba el rescate del hinduismo y sus valores y costumbres. En contraste con el encabezado por Keshub Chandra Sen, le hacían ser uno de los que más enfatizó la necesidad de conservar la cultura de la India y de involucrarla en el proceso educativo; además de utilizar prácticas tradicionales en la lucha por liberar a la India de sus obstáculos internos -la tradición educativa y las ferias como punto de reunión para los grupos más pobres como ejemplo-. Sin embargo también distinguía aquellos elementos que entorpecían el desarrollo de la India, siendo el problema más evidente el presentado por el sistema de castas, que causaba un hábito de dependencia y de aceptación permanentes, afianzados por ciertos elementos traídos por los ingleses ( por ejemplo, el Estado como el elemento vital para el buen funcionamiento de una sociedad). Aunque es necesario reconocer que Rabindranath en este caso, como en otros, no planteó una solución al problema: ¿qué hacer con el sistema de castas? ¿debía eliminarse completamente? No llegó a aclarar esos puntos, así como tampoco definió qué estatus deseaba que adquiriera la India: la independencia o un cierto nivel de autogobierno solamente.

Esta aparente indecisión quizá tiene más que ver con una creencia básica para él, la cooperación entre Oriente y Occidente (¿cómo entraban en esa división el resto de los continentes? No lo aclaró, a veces Estados Unidos parecía pertenecer a Occidente, en otras, Europa parecía ser sinónimo de Oeste y en otras más llegaba a hablar de África, como un país que compartía la situación de dependencia respecto de Europa). Esta idea le llevó a criticar la postura de Gandhi con la preocupación de que esto significara un rompimiento con Europa; ambos hemisferios necesitaban el uno del otro, de otra forma, la crisis mundial en las relaciones, en la que estaba de acuerdo con Gilbert Murray, sería irresoluble.

Se ha alegado que Rabindranath sufrió varias crisis de identidad, en las que abandonó la postura nacionalista por la universalista, y viceversa. Sin dejar de reconocer esos "saltos", es necesario ubicarlos. Sus escritos más acerbos sobre la nación como un mero sistema de poder y sobre Inglaterra, a merced de la cual estaban sus súbditos, se produjeron en momentos especialmente duros, la Primera Guerra Mundial, la matanza de Amritsar y al final de su vida (1941) cuando Inglaterra involucró a la India nuevamente en una guerra, sin el consentimiento de ésta.

En junio de 1941, pocos meses antes de su muerte (muere en agosto) escribió una carta abierta en respuesta a una carta escrita por una cierta señorita Rathbone, quien en ella criticaba al parecer la forma tan ingrata de corresponder de la India a Inglaterra, después de los innumerables beneficios traídos por la civilización inglesa. Rabindranath siempre estuvo dispuesto a reconocer el aspecto positivo de la dominación inglesa, pero de eso a admitir que le debían todo había una enorme distancia. Así, escribió uno de los textos más duros contra los supuestos "beneficios" que alegaba la señorita Rathbone con "... la mentalidad

del británico promedio bienintencionado.”<sup>346</sup> ¿Qué le debía la India a Inglaterra? Un sistema educativo deficiente, ni siquiera con lo mejor de la cultura inglesa, sino con los resabios, que no había logrado más que un bajísimo porcentaje de alfabetismo. Un sistema de inestabilidad, donde la ley y el orden eran quebrantados continuamente por revueltas. A esto se añadía una continua explotación del país, que había sumido al país en la pobreza y en hambres periódicas, que ni siquiera eran aliviadas oportunamente, como sí lo serían de suceder en Inglaterra.<sup>347</sup>

Parte de lo desarrollado en este capítulo tiene que ver con esa faceta suya de líder nacionalista, tanto porque se interesaba en los problemas de su país, como porque de alguna forma era su deber como intelectual. En un viaje que hizo a Estados Unidos en 1920 reflexionaba sobre la carga que representaba para un poeta el estar siempre al tanto de todo cuanto ocurría y de tener que producir sesudas explicaciones y comentarios sobre lo que se le preguntara:

Quando algún problema político, o de cualquier otra clase levanta mucho ruido y es persistente, se trata de exigirme su solución, me entrego a él con la mayor vehemencia, me excito, comprimo mi cerebro, levanto mi voz para lanzar expresiones proféticas y procuro por todos los medios estar en proporción con el caso, pero en el fondo de mi alma me siento sumamente pequeño, y, en mi extrema congoja, descubro que no soy un jefe ni un maestro, ni remotísimamente un profeta.<sup>348</sup>

---

<sup>346</sup> Shakti Das Gupta, *Tagore's Asian Outlook*, op. cit., 136

<sup>347</sup> *Ibidem.*: 136-137

<sup>348</sup> *Oriente y occidente. Epistolario*: 159

Ciertamente para un Premio Nobel la responsabilidad que tenía era grande. En las primeras décadas de este siglo, Gandhi y él eran las dos figuras públicas de la India más importantes en el extranjero, lo mismo que en su propio país. A Rabindranath debemos reconocer el ser un teórico y crítico del nacionalismo, por lo cual sus escritos no siempre fueron aceptados. Su concepto de nación se basa en la existencia de una comunidad, con una tradición histórica, pero con la subsistencia de la diversidad. Rabindranath es uno de los líderes que no habla de la eliminación de los rasgos culturales de una sociedad multiétnica (como es el caso de la mayoría de las sociedades), sino de la necesidad de conservarlos, tanto porque son las características de un grupo social y no pueden eliminarse a placer; como por seguridad. Las nacionalidades reprimidas son bombas de tiempo: él lo advierte así en procesos históricos contemporáneos como la fragmentación de los imperios austrohúngaro y otomano.

Asimismo, para diferenciar a la nación en su aspecto negativo y positivo, prefirió llamar sociedad a aquellas comunidades "naturales", construidas como un fin en sí mismas; mientras que la nación pasó a ser la comunidad, sostenida por el orgullo y por un abandono de los valores esenciales, para la cual la función de la historia era invaluable, pues servía para afirmar una superioridad cultural. De allí al imperialismo sólo había un paso.

#### V Conclusiones finales

Como pudimos ver el renacimiento de Bengala aportó en el caso de esta provincia, una intensa actividad cultural que dio paso a las organizaciones políticas, o mejor dicho les dio tanto elementos, como incluyó a algunas de ellas, para finalmente ver cómo se constituían en un proceso social aparte. Hay que recordar que en ese renacimiento, uno de los factores más importantes fue la interacción entre colonizadores y colonizados, entre los elementos aportados por unos y por otros. Así, en el caso de la literatura, se rescataron temas de la literatura clásica, pero también se incorporaron temas nuevos, por ejemplo el del amor romántico. Ayudó la orientofilia de algunos miembros de la Compañía, y a partir de 1858 de la Corona, su interés por la cultura y la historia de la India, equiparándola con las grandes culturas como Egipto o Grecia (que coincidió con el auge de los estudios arqueológicos y lingüísticos del siglo XIX), fue un aliciente para la *intelligensia*, que comenzó a redescubrir su pasado, algo que es básico para imaginarse como comunidad. Pero también ayudó la superioridad cultural y la discriminación ejercidas por varias capas de los invasores, el tipo de afirmaciones como la hecha por Macaulay en el sentido de que nada producido por la literatura india valía la pena, animaron a varios intelectuales a responder, volviendo a las raíces de su cultura, ya sea despojándola de los rasgos accesorios llámese la *sati* o la idolatría-, ya defendiendo el derecho a ser diferentes.

Los Tagore comenzaron como *brokers* o compradores para la Compañía, estableciéndose cerca de lo que después sería Calcuta, la ciudad de los palacios, en ese momento un conglomerado de casitas de barro, animadas por la presencia de los

colonizadores y sus factorías -depósitos de productos-. De sacerdotes de pescadores, quienes les dieron el título de *thakur* o señor, pasaron a incursionar en actividades financieras y bancarias, y posteriormente comenzaron a invertir en propiedades territoriales, convirtiéndose en *zamindaris*, usufructores de tierra y recaudadores de impuesto entre los campesinos que la habitaban. Paulatinamente se enriquecieron y adquirieron una existencia asegurada, en la casa de Jorasanko en Calcuta, a excepción de ciertos momentos angustiosos, sobre todo a la muerte de Dwarkanath, el más emprendedor de la familia. Su hijo Debendranath y los hijos de éste, lo mismo que el resto de la *intelligentsia* urbana de Bengala, registraron un desplazamiento de ocupación, de una floreciente participación en el área de las actividades empresariales pasaron a preferir el área de los servicios, y en el caso de los Tagore se volcaron a la de las artes y las humanidades; pues sólo un miembro de la familia hizo una carrera exitosa en el *Civil Service*: Satyendranath, uno de los hermanos de Rabindranath.

Rabindranath, el último de los hijos de un hombre con una sólida preparación, recibió una educación rica y además peculiar, pues una de sus materias era el bengalí, algo inusual en ese momento; pero la monotonía, la ausencia de buenos profesores y la falta de imaginación en el proceso educativo le hicieron abandonar la escuela en la adolescencia, ausencia que suplió con una atmósfera familiar muy culta. Otro hecho que lo influyó bastante fue el ostracismo de que eran objeto sus familiares, en base a una supuesta transgresión cometida a su casta: el oler, tocar o ingerir alimentos que hubieran estado en contacto con gente impura. Si a esto añadimos, el que eran los dirigentes del *Brahmo Samaj*, una sociedad de reforma religiosa del hinduismo, algo tan horrible como ser

cristiano, según Tagore, y que por tanto no eran muy escrupulosos con los deberes impuestos a su religión y a su casta, tendremos una perspectiva completa del origen de este rechazo. Esa independencia de pensamiento y posición le ayudarían tanto a fortalecerse como a soportar el que muchas de sus opiniones no fueran bien recibidas ya en su madurez, como una figura pública muy importante.

Su primer poema a los ocho años y por instancia de uno de sus familiares, sería el inicio de una fructífera labor, que le permitió hacerse de un nombre y ser reconocido por figuras tan importantes como Bankim Chandra. Su estilo y sus temas se enriquecieron paulatinamente y, gracias tanto a su talento, como a la facilidad que brindaba el ser un Tagore, comenzó a destacar. Trabajaba buena parte del día en escribir poesía, cuento, novela y ensayo, lo que hizo posible que en 1915 se realizara la primera recopilación de su obra en 10 volúmenes, publicada en Allahabad, lo que da una idea de su fecundidad.<sup>349</sup>

Al llegar a principios de este siglo es cuando el material del que disponemos y su actividad pública nos permiten analizar su concepto de la nación y su participación en la construcción de una, la India. Para aclarar lo último especialmente, permítasenos el recordar que uno de nuestros supuestos es, que a pesar de la existencia de elementos objetivos (lenguaje, religión, costumbres o historia), una nación es un artefacto ideológico, producto de una época histórica determinada, el capitalismo. Posee características concretas, ciertamente, tales como una frontera y un estado que puede ejercer el poder dentro de ella, pero también es producto de una serie de procesos mentales que implican el imaginarse parte de una nación y de reconocer como compatriotas a gente a la cual nunca se ha visto -

---

<sup>349</sup> Jawaharlal Nehru. *A Centenary Volume...op.cit.*: 472

en el sentido literal de la palabra. La India no es la excepción de este proceso, además de que posee otra característica importante y es que su nacionalismo es de "tipo" anticolonialista.

Una de las principales aportaciones de Rabindranath es que ayuda a la India, o quizá más concretamente a Bengala, a verse. En sus novelas lo mismo habla de un equívoco que surge entre dos parejas de casados, a raíz de un naufragio, lo que nos lleva a analizar los papeles de la mujer india en la sociedad<sup>350</sup>; que podemos ver las dudas de un joven brahmán que oscila entre el nacionalismo a ultranza y una postura más realista sobre su país. Es especialmente en esta última novela, *Gora*, que Rabindranath analiza la situación tan difícil que enfrentaba la India a fines del siglo pasado. Gora, imbuido de un profundo amor a su país, no sabe qué actitud tomar frente a dos problemas: el atraso en la India y la dominación inglesa. Respecto al primero es difícil decir cuáles aspectos de la tradición india hay que conservar y cuáles cambiar. En cuanto a lo segundo, es complicado mantener una actitud abierta ante la cultura inglesa y, al mismo tiempo, luchar contra el imperialismo. ¿Cuáles son los límites? El punto culminante llega cuando Gora descubre que es un hijo adoptivo: sus padres eran ingleses y él fue recogido por un matrimonio hinduista cuando era un bebé, en medio del Motín de los Cipayos (1857-1858). Tras meditar mucho y analizar las actitudes de su madre, una mujer de casta brahmiana que encuentra absurdas las prohibiciones que se imponen a su casta, y de Paresh Babu, un miembro del *Brahmo Samaj*, tolerante, bondadoso y con una auténtica fe religiosa, va a ver a cada uno.

A Paresh Babu le dice:

---

<sup>350</sup> Rabindranath Tagore, *El naufragio*.

Hoy dame el mantram de esa Deidad que pertenece a todos, hinduistas, musulmanes, cristianos, y brahmos por igual, -las puertas de cuyo templo nunca están cerradas a persona de casta alguna- El quien no es solamente el Dios de los hinduistas, sino que es el Dios de la India misma.<sup>351</sup>

La religión debía ser un elemento de cohesión para todos los indios, no un motivo de separación. Por esto, la tolerancia era algo precioso, un don que desgraciadamente no abundaba ni entre cristianos, hinduistas o brahmos - estos últimos con todo y su fe ilustrada y racional.

Gora va después con su madre Anandamoyi y le dirige estas palabras:

Madre, tu eres mi madre (...) La madre a la que he estado buscando (...) Tú no tienes casta, tú no haces distinciones y no tienes odio -tú eres únicamente la imagen de nuestro bienestar!  
Tú eres la India.<sup>352</sup>

Esta era la solución de Rabindranath para la India, verla libre de ataduras producto de restricciones sociales y religiosas. Su novela se convierte así en un espejo en el cual un indio de fines del siglo pasado podía verse, pero también un profundo análisis de la sociedad de aquel tiempo y una propuesta clara para lo que el consideraba el gran problema de su país: la convivencia pacífica de grupos étnicos diversos.

---

<sup>351</sup> "Today give me the mantram of that Deity who belongs to all, Hindus, Mussulman, Christian and Brahma alike -the doors of whose temple are never closed to any person of any caste whatever- He who is not merely the God of the Hindu, but the God of India herself." Rabindranath Tagore. *Gora*.: 407

<sup>352</sup> Mother you are my mother (...) The mother whom I have been wandering about in search of (...) You have no caste, you make no distinctions, and have no hatred -you are the only image of our welfare! It is you who are India. *Ibidem*.: 407

Como teórico ya hemos señalado que su principal contribución radica en reconocer la necesidad de una sociedad multiétnica, basado tanto en las condiciones reales de su país, como en el derecho que se tiene a conservar la propia cultura. Esto, que ya hemos recalcado, tiene su origen en la visión que tenía de la historia de la India, sobre la cual reflexionó abundantemente en escritos diversos y sobre la cual produjo aproximadamente tres con el título específico de "A Vision of India's History". Ante todo, él establece que la esencia de su historia ha sido la de agrupar a comunidades diferentes. Desde la llegada de los arios y su incorporación con los dravidianos se apreció la voluntad de conciliar a los opuestos, de convertirse en una mezcla de ambos, en indios; de ahí que el hinduismo haya estado por excelencia abierto a nuevos grupos, y si ha llegado a fallar es porque se ha cegado por un sectarianismo: "...siempre que el Hinduismo ha fallado en erigirse como reconciliador de los opuestos que es su esencia, ha caído como presa de la locura incongruente o de la ciega superstición."<sup>343</sup>

En cuanto al problema del imperialismo, Rabindranath hace un balance de la responsabilidad india e inglesa en la situación de la India, la primera sojuzga a su colonia, en un proceso similar al que otros países europeos llevan a cabo en el resto de Asia y África, y a los que se unirá su alumno asiático: Japón, presa del mismo culto al poder. Pero, al mismo tiempo, recuerda constantemente que la India tiene innumerables problemas que resolver (muchos de ellos, tan culpables como la dominación inglesa, de la situación del país), y que permanecerán se conceda o no la independencia o el autogobierno o el dominio.

---

<sup>343</sup> "...whenever Hinduism has failed to take its stand on the reconciliation of opposites which is of its essence, it has fallen a prey to incongruous folly and blind superstition." en Rabindranath Tagore: "A Vision of India's History" en *Tagore for you*: 31

En este aspecto fue muy vago, nunca especificó su postura sobre el nivel que la India debía adquirir. Quizá su reticencia a pronunciarse en favor de la independencia o del estatus de dominio se deba a que hubiera equivalido a cerrarle la puerta a los ingleses, negando así lo que él consideraba la labor de la India: recibir a diversas culturas y permitir su convivencia.

Por último hay que agregar su desempeño como activista político, labor indispensable que un intelectual debía realizar, y que le hizo intervenir -en su juventud y en sus primeros años de madurez- muy activamente en la política de la provincia, para convertirse, ya en plena madurez, en el interlocutor de diversos líderes, especialmente de Gandhi y su propuesta de la no-cooperación.

## Glosario

-*Adi Brahma Samaj*: Sociedad resultante de la división del *Brahmo Samaj* (1866) después de la ruptura con Keshub Chandra Sen, éste se quedó al frente del *Brahmo Samaj* y Debendranath Tagore formó el *Adi Brahma Samaj*

-*Anglo Hindu School*: Escuela formada por Rammohun Roy de 1816 a 1817 y abierta formalmente en 1822, que incluía en su programa de estudios la ciencia europea y el inglés.

-*Atmiya Sabha*. Sociedad formada por Rammohun Roy en 1815 para discutir sobre asuntos religiosos relacionados con el monoteísmo hinduista

-*Baidyar*: casta médica de Bengala

-*Bangabha Samvadak Samaj (Vernacular Translation Society)* (1850), una de las muchas asociaciones públicas surgidas en Bengala, ésta se encargaba de hacer traducciones de libros ingleses al bengalí y de promover la literatura bengalí otorgando premios a los mejores libros publicados.

-*Bengal British India Society*: (1843) Filial de la *British India Society*, establecida por William Adam en Inglaterra, que luchaba por obtener una mayor participación en los puestos administrativos para los indios

-*Bhudralok*: (gente respetable) grupo social surgido en Bengala, integrado por las castas altas (sacerdotal, médica y escribana o contadora), que se distingue por ser el grupo intermedio entre colonizadores y colonizados. Es un grupo urbano, letrado y con conocimiento del inglés, participante del renacimiento bengalí.

-*Board of Control*: Organismo residente en Londres, que se encargaba de vigilar las acciones de la Compañía de las Indias Orientales y de renovar sus privilegios cada 20 años.

-*Brahmo Sabha*: (Comunidad de los adoradores de Dios) Organización establecida por Rammohun Roy en Calcuta en 1828, y que enfatizaba la creencia en un solo Dios, además de eliminar las prácticas supersticiosas e idolátricas del hinduismo

-*Brahmo Samaj*: (Sociedad de adoradores de Brahma) originalmente la *Brahmo Sabha*, hasta que Debendranath Tagore se unió a ésta (1843), junto con la sociedad formada por él, la *Tattavabodhini Sabha*, y la reformó, dándole el nombre de *Brahmo Samaj* y una organización más definida.

-*Brahmana*: La casta sacerdotal, la más alta de ellas (es una de las cuatro varnas originales, que son las castas originales -más amplias).

-*Bratibalaka*: Parte de las actividades impulsadas por Rabindranath Tagore desde *Sriniketan*, consistente en agrupar a los campesinos sin importar casta ni religión para enseñarles el valor del trabajo en comunidad.

-*British India Society*: Sociedad formada por William Adam en Inglaterra, para dar a conocer los problemas de la India. Adam era amigo de Rammohun Roy.

-*Brokers o compradores*: Grupo social que, a la llegada de los ingleses a la India, se encargaban de conseguir productos para estos, integrado sobre todo por las castas más altas.

-*Clapham*: Grupo de evangélicos con su centro en Londres, que tuvo su momento de auge de 1790 a 1830. Su campo de acción se situó en la lucha contra la esclavitud y el trabajo misionero tanto en Inglaterra como en el extranjero. Como parte de su labor sostuvieron

sociedades bíblicas, escuelas y panfletos; además de poseer su propio periódico *The Christian Observer*.

-*Compañía de las Indias Orientales*: (fundada en 1600) Compañía comercial fundada por los ingleses para comerciar con productos de la India y de Asia en Inglaterra y en el resto de Europa, pero que además contaba con la facultad de explorar, organizar expediciones. Su estancia fue aceptada por el imperio mogol, a la sazón gobernante de buena parte de la India.

-*Congreso Nacional Indio*: Institución conformada (1885) por la intervención de O. Hume y el virrey Lord Dufferin, quienes lo pensaron como una especie de Parlamento Nativo, que se reuniría en Bombay una vez al final de año y serviría de foro de discusión para los indios. Sin embargo, con el paso del tiempo se convirtió en un opositor de la política inglesa en la India.

-*Dharma Sabha*: (Comunidad de la Acción Recta) Organización cuyo dirigente era Radhakanta Deb, que se inició (1830) para luchar contra la abolición de la *sati* -otros han dicho que como oposición a la *Brahmo Sabha* de Rammohun Roy-, pero que tenía otros objetivos como la indianización del *Civil Service*, la ayuda a los pobres y el advertir sobre los riesgos que la colonización traía consigo.

-*Diwani*: Término usado para designar tanto la persona como la institución. Bajo el dominio mogol, el *diwani* es el funcionario encargado de la administración y de las finanzas, y está relacionado con el cobro de impuestos. A la llegada de los ingleses, estos obtuvieron de los mogoles (1761) el cargo de *diwani* de la provincia de Bengala, lo que

les convirtió en recolectores de impuestos, aunque en realidad paulatinamente asumieron también el resto de la administración.

-*Darbar*: Durante el gobierno de los mogoles era una especie de audiencia pública ante las principales autoridades, recepción que se conservó en la India británica y que era presidida por el virrey o el rey.

-*Fort William*: Asentamiento comercial fortificado, construido por los ingleses de 1696 a 1715 en Calcuta.

-*Fort William College*: Iniciado en 1800 bajo el Gobernador General Wellesley, con el objetivo de preparar a los sirvientes recién llegados a la India británica. Allí recibían lo mismo la enseñanza de lenguas modernas europeas, ciencias que lenguas clásicas y vernáculos de la India, además de derecho musulmán e hinduista.

-*Hartal*: Suspensión de actividades para consagrar el día a la meditación y purificación, arma que Gandhi usó durante el movimiento de no-cooperación en la India.

-*Hindu College*: Colegio fundado por la *intelligentsia* bengalí (1816) para dotar a sus hijos de la educación necesaria para incorporarse a la India británica: inglés y una enseñanza según el modelo europeo.

-*Hindu Mela*: (Feria Hindú) Feria anual (1869-1880) que la familia Tagore ayudó a establecer junto con Rajnarayan Bose. Tenía como objeto el promover las artesanías de la provincia, pero también había diversas actividades culturales, además de enfatizar la autoayuda entre campesinos y artesanos, esto es, el que ellos se organizaran y ayudaran por sí mismos para mejorar su nivel de vida.

*-Indian Association for the Cultivation of Science* (1876) Surge en Bengala como una asociación encargada de fomentar el cultivo de la ciencia, que poseía laboratorios, equipo y una biblioteca gracias a donaciones recibidas.

*-Indian Civil Service:* Cuerpo burocrático inglés en la India, que cooperaba en la administración. Los indios eran admitidos generalmente sólo en los puestos bajos, a pesar de concursar bajo las mismas condiciones que los ingleses -con la salvedad de que para los indios era más difícil presentar el examen pues éste se llevaba a cabo en Inglaterra.

*-Jorasanko:* La casa familiar de los Tagore en Calcuta, fundada en 1760 por Nilmoni Tagore.

*-Jorasanko Theater:* (1872) Grupo formado por Jyotirindranath Tagore para despertar sentimientos patrióticos entre la población; de alguna forma lo concibió como una continuación del *Hindu Mela*, una vez que este desapareció. En esta labor fue ayudado por numerosos dramaturgos. Fue el antecedente del *National Theater*.

*-Kayastha:* Casta de escritores o contadores de Bengala.

*-Landholders' Society:* (1837) Una de las primeras asociaciones políticas que surgieron en Bengala, con ocasión de la política de recuperación de la tierra libre de renta por parte de la administración inglesa y que agrupaba tanto a *zamindari* como a terratenientes ingleses

*-Maratha:* reino fundado por Shivaji en el siglo XVII, que conoció una gran expansión durante los siguientes cien años. En el siglo XVIII se formó la confederación de los maratha, cuyo fin se dio en 1818 frente a los ingleses.

*-The Modern Review:* (1906) una de las revistas dirigidas por Ramananda Chatterjee, amigo de Rabindranath Tagore y para la cual éste contribuyó continuamente.

-*Mogol*: Pueblo de origen musulmán que invadió el norte de la India hacia el siglo XVI y que gobernó hasta el siglo XVIII. El fundador de la dinastía fue Babur. Sus herederos perdieron su imperio tanto por las luchas intestinas como a causa de la llegada de los ingleses.

-*Motín Azul (Blue Mutiny)*: Rebelión de los campesinos que trabajaban para los plantadores ingleses de indigo, de 1858 a 1860. El origen del levantamiento fue las difíciles condiciones de vida de los campesinos: bajos sueldos y el uso de la fuerza para obligarlos a trabajar, básicamente.

-*Motín de los Cipayos (Sepoy Mutiny)*: Motín que ocurrió entre los cipayos -es decir, los miembros indígenas del ejército de la India británica- tras un rumor de que la grasa para los cartuchos estaba hecha de grasa de vaca y de puerco, algo insultante para los hinduistas y musulmanes; tras lo cual se levantaron en armas. La debilidad mostrada por la Compañía de las Indias Orientales para apaciguar la revuelta fue una de las causas de que el manejo de la India pasara a manos de la Corona en 1858.

-*National Council of Education*: (1905) Organismo surgido durante la partición de Bengala para organizar la educación en la provincia, de acuerdo a las necesidades de la población(84)

-*National Theater*: El teatro nacional agrupaba a dramaturgos y actores y su antecedente directo fue el *Jorasanko Theater*.

-*Navavidhan* o *New Dispensation*: (1878) Comunidad religiosa que Keshub Chandra Sen formó a raíz de la segunda división del *Brahmo Samaj* en 1878, y que rescataba la visión universalista de reunir a todas las religiones expresada originalmente por Rammohun Roy.

- Pacto de Lucknow*: (1916) Pacto entre el Congreso Nacional Indio y la Liga Musulmana
- Pándit*: sabio de casta brahmana versado en la literatura secular y religiosa de la India
- Peshwa*: cargo creado (siglo XVII) por los Marathas en el Deccan, India, que equivalía a un primer ministro, pero que al debilitarse el rey maratha o *chhatrapati* -durante el gobierno de Balaji Bajirao (1740-1761) se convirtió en el jefe auténtico. El último peshwa fue derrotado por los ingleses en 1818.
- Provincial Conference*: (1887) Organismo dependiente del Congreso Nacional Indio que se encargaría de discutir los problemas particulares de cada provincia
- Raktibandhan*: Ceremonia sugerida por Rabindranath Tagore durante el movimiento contra la partición de Bengala (1905), que consistía en anudar un lazo de un bengali a otro para mostrar su unidad a pesar de la división de la provincia.
- Royal Asiatic Society of Bengal* (1784): Grupo de funcionarios de la Compañía que, interesados en la cultura de la India y de Asia en general, se reunían y discutían las investigaciones hechas por sus miembros. Este tipo de reuniones informales se vio favorecida por la fundación del *Fort William College*, fuente de patrocinio económico e intelectual.
- Sadhana*: (1891-1895): Revista literaria que Rabindranath fundó.
- Sadharaan Brahma Samaj* (Sociedad universal de Dios): Comunidad producto de la segunda división al interior del *Brahmo Samaj*. Sus integrantes proponían la posibilidad de un sistema representativo al interior de la comunidad, además de una mayor y real participación en las actividades políticas y la emancipación de la mujer.

-*Samejannati-Bidhayaini-Suhrid Samiti*: (1854) Asociación bengalí que se ocupaba de luchar por el casamiento de las viudas, contra la poligamia y el casamiento infantil; actividades a las que añadieron la fundación de una escuela en Cossipore.

-*Santiniketan*: (1901) (La Morada de Paz) Es la escuela fundada por Rabindranath Tagore en Bolpur, Bengala, donde los niños serían educados libremente, en contacto permanente con la naturaleza.

-*Sati*: inmolación de las viudas en la pira funeraria de su esposo, que se suponía avalado por la literatura antigua.

-*Satyagraha*: Concepto elaborado por M.K. Gandhi durante su estancia en Sudáfrica, para designar la actitud no violenta de sus seguidores: *satya* es verdad y *agraha* es agarrar, lo cual podría ser traducido como la búsqueda de la verdad. Esta actitud haría que el enemigo se diera cuenta del error en el que se encontraba.

-*Serampore*: Lugar de establecimiento de la primera misión protestante bien organizada que llegara la India y cuya figura principal era William Carey, interesado en el bengalí, que se convirtió en el encargado de lenguas vernáculas del *Fort William College*. En esa misión se realizó una importante labor de rescate de las lenguas vernáculas y de su uso en la prensa, pues se llegó a contar con una imprenta y con los tipos necesarios para imprimir en 15 lenguas diferentes de la India.

-*School of Wisdom*: Institución educativa que el filósofo alemán Hermann Keyserling estableció en Darmstadt, Alemania y en la cual Rabindranath estuvo durante su viaje a Europa en 1921.

-*Sriniketan*: (1907) (Morada de Abundancia): Centro cercano a *Santiniketan* establecido por Rabindranath Tagore, donde se puso en marcha tanto una escuela agrícola para muchachos como un programa de reconstrucción rural, que comprendía el enseñar a los campesinos a organizarse por sí mismos, la introducción de maquinaria, de bancos cooperativos y de graneros colectivos.

-*Swadeshi*: (del propio país) política implementada en Bengala durante la partición (1905) y durante el movimiento de no-cooperación de Gandhi, y que consistía en promover el consumo de productos indios en vez de los extranjeros.

-*Swaraj*: (auto-gobierno): Demanda de muchos líderes nacionalistas, desde Bal Gangadhar Tilak hasta Jawaharlal Nehru, que pedía la total independencia para la India.

-*Tattvabodhini Patrika*: periódico de la asociación *Tattvabodhini Sabha* iniciada por Debendranath.

-*Tattvabodhini Sabha*: (1839) (Sociedad de enseñanza de la verdad) Debendranath la fundó interesado como estaba en la reforma del hinduismo. Poco satisfecho con la labor que realizaba el *Brahmo Sabha* de Ram Mohun Roy para 1839, decidió formar su propia sociedad en la casa familiar de Jorasanko. Cuatro años más tarde la integró al *Brahmo Sabha*, rebautizándolo como *Brahmo Samaj*.

-*Theosophical Society*: Fundada en 1875 por el coronel H.S. Olcott y por Madame H.P. Blavatsky, aunque su líder más conocida fue Annie Besant. Esta sociedad es partidaria del hinduismo ortodoxo, al que acepta con todas sus instituciones, incluyendo aspectos tales como la reencarnación y el misticismo.

-*Unitarismo*: Grupo de cristianos, surgidos en Inglaterra y Estados Unidos, que bajo la influencia del puritanismo calvinista niegan a la Trinidad y la divinidad de Cristo, y enfatizan el papel de la razón.

*Vedanta*: Esta es una de las seis escuelas de filosofía ortodoxa de la India, cuya característica principal es que reconoce como máxima autoridad lo contenido en los Vedas.

-*Vichitra Club*: Club formado a iniciativa de Rathindranath Tagore, hijo de Rabindranath, en la casa de sus primos pintores Abanindra, Samarendra y Gaganendra. Tenía como fin reunirse periódicamente para presentar los trabajos de los integrantes y organizar una colección de artesanías de la provincia. En la mañana el punto de reunión era la escuela de pintura y en la tarde se desplazaba a la biblioteca.

-*Visva-Bharati*: (abierta en 1918 y formalmente inaugurada en 1921) Universidad que Rabindranath fundó en *Santiniketan* con el fin de convertirse en un centro de estudios asiáticos, pero donde también se impulsaría la reunión de las diferentes culturas del mundo. Su nombre proviene de *Visva*: todo o universal, *Bharati*: diosa del discurso, pero también es el femenino del antiguo nombre para la India; así su significado podría significar toda la India, la India universal o el aprendizaje universal.

*Visva Bharati Quarterly*: Revista de la universidad de *Visva Bharati*

*Young Bengal*: Grupo de jóvenes dirigido por Henry Louis Vivian Derozio, que se caracterizó por su formación bajo la razón ilustrada y la ciencia europea, que a veces se manifestó en rechazo por ciertos aspectos de la cultura hinduista considerados como aberrantes.

*Zamindari*: Término que designa tanto a la institución como a la persona, bajo el dominio mogol se trataba de usufructuarios de tierra que se encargaban de recoger el tributo entre los campesinos que habitaban en su tierra. Durante la dominación británica, se convirtieron en propietarios, con la salvedad de que se les podía despojar de sus tierras si no podían cubrir el monto señalado de tributo, algo que no hubiera sucedido anteriormente. Esto originó la ruina de muchos *zamindari* y el surgimiento de nuevos de entre la *intelligentsia* bengali que había logrado prosperar a partir de la llegada de los ingleses.

### *Cronología*

<i>Año</i>	<i>Historia India/Mundial</i>	<i>Los Tagore</i>
1600	Compañía de las Indias Orientales	
1690		Los Tagore se establecen en Govindapur, Calcuta
1757	Batalla de Plassey	
1773	Calcuta como capital de la India británica	
1774	n. Rammohun Roy	
1776	Declaración de Independencia de Estados Unidos	
1781	Warren Hastings funda el <i>College of Arabic Studies</i>	
1783	Se modifica el estatus legal de los <i>zamindari</i>	
1784	Se funda la <i>Asiatic Society</i> en Calcuta	Se funda la casa familiar en Jorasanko
1789	Inicio de la Revolución Francesa	
1793	<i>Permanent Settlement</i> en Bengala	

1794	m. William Jones	n. Dwarkanath Tagore
1800	<i>Fort William College</i> William Carey llega a Serampore	
1805	<i>Haileybury College</i>	
1809	n. Henry Louis Vivian Derozio	
1810	Inicio de la independencia de México	
1813	Se abre la India inglesa a los misioneros	
1815	Rammohun Roy se establece en Calcuta Congreso de Viena Santa Alianza	
1816	<i>Hindu College</i>	
1817	n. Syed Ahmad Khan <i>School Book Society</i>	n. Debendranath Tagore
1818	<i>Mirror of the News</i> , primer periódico en lengua vernacular Derrota del <i>pehwa maratha</i> Primera biblioteca pública en la India	
1821	Conclusión de la independencia de México	
1822		Dwarkanath Tagore funda la

- Oriental Life Assurance* y es  
*sheristadar* de una *Salt*  
*Agency*
- 1823 *Sanskrit College*
- 1824 n. Dayananda Sarawasti
- 1827 Derozio es maestro en  
 el *Hindu College*
- 1828 *Brahmo Sabha*
- 1829 Se prohíbe la *sati*  
*Oriental Seminary*
- 1830 *Dharma Sabha*  
 Revolución en Francia
- 1831 m. Derozio  
 Inicia el desmantelamiento  
 del *Fort William College*
- Calcuta Unitarian Committee*  
 fundado por Rammohun y  
 Dwarkanath
- Dwarkanath es *divani* del  
*Salt Board* y funda el *Union*  
*Bank*. Con ayuda de otros  
 bengalíes inicia la publicación  
 del *Bengal Herald*
- Debendranath entra al *Hindu*  
*College*

- 1833 m. Rammohun  
Se priva a la Compañía de  
toda función comercial
- 1834 Dwarkanath renuncia al  
cargo de *diwani* del *Board*  
of *Custom, Salt and Opium*,  
se hace mercader. Funda la  
*New Oriental Life Assurance*  
*Company*. Compra el diario  
*India Gazzete* y lo une al  
*Bengal Herald*
- 1835 Propuesta de Macaulay  
sobre educación.  
Colegio Médico en Calcuta  
*Saint Francis Xavier College*  
Dwarkanath abre un  
negocio de botes de vapor  
Es nombrado justicia de la  
paz. Ayuda a establecer el  
Colegio Médico
- 1836 n. Shri Ramakrishna
- 1837 *Zemindary Association*
- 1838 n. Bankim Chandra Chatterjee
- 1839 Debendranath funda la  
*Tattavabohini Sabha* y  
su periódico el *Tattvabodhini*

- 1840
- 1842 n. Mahadev Govinda Ranade
- 1843 *British India Society*  
n. Keshub Chandra Sen
- 1845 Alexander Duff sorprende con serie de conversiones
- 1848 Revoluciones europeas  
Conclusión de la guerra entre México y Estados Unidos
- 1849
- 1851 *British Indian Association* en Calcuta
- 1853 Renovación de estatutos de la Compañía.  
Primer línea de ferrocarril  
Telégrafo de Calcuta a Agra
- 1856 n. Bal Gangadhar Tilak
- 1857 Motín de los Cipayos

*Patrika*

- n. Dwijendranath Tagore  
Dwarkanath va a Inglaterra  
n. Satyendranath Tagore  
Debendranath establece el *Brahmo Samaj*  
n. Hemendranath Tagore  
Dwarkanath viaja por segunda vez a Inglaterra, donde muere.
- n. Jyotirindranath Tagore

- Fundación de las universidades de  
Bombay, Calcuta y Madrás
- Leyes de Reforma
- 1858 La India pasa a la Corona
- 1859 Unificación italiana
- 1861 n. Brahmabandhab Upadhyay n. Rabindranath Tagore
- Código Penal Indio
- Guerra de Secesión
- 1862 Invasión tripartita a México
- 1863 n. Swami Vivekananda
- 1864 Primer indio en el *Indian*  
*Civil Service*
- Imperio de Maximiliano de  
Habsburgo
- 1866 El *Brahmo Samaj* se  
escinde y se forma el *Adi*  
*Brahmo Samaj*
- m. Shri Ramakrishna
- n. G.K. Gokhale
- 1867 *Hindu Mela*
- República restaurada en México
- 1869 n. M.K. Gandhi

- Canal de Suez
- 1870 Guerra franco-prusiana
- 1872 n. Aurobindo Ghose
- 1875 *Arya Samaj*  
*Aligarh College*  
*Theosophical Society*
- 1876 *Indian Association en Bengal*  
Guerra ruso-turca  
La reina Victoria es emperatriz  
de la India
- 1877 Inicio del Porfiriato Dwijendranath y  
Jyotirindranath Tagore  
fundan el *Bharati*
- 1878 *Vernacular Press Act*  
Se escinde por segunda  
vez el *Brahmo Samaj* y se forma  
el *Sadharan Brahmo Samaj*  
Congreso de Berlín
- 1879 Keshub Chandra Sen inicia la  
*Navavidhan o New Dispensation*  
n. Muhammad Ali
- 1880 Ley Ilbert

	Último <i>Hindu Mela</i>	
1883	m. Dayananda Sarawasti	Rabindranath se casa con Mrinalini Devi
1884	m. Keshub Chandra Sen	
1885	Congreso Nacional Indio	
1886	m. Shri Ramakrishna	
1890		Rabindranath se encarga de las estancias familiares
1891		Rabindranath publica <i>Sadhana</i>
1892	Ley de Consejos Indios	
1893	Gandhi inicia su labor en Sudáfrica	Rabindranath se convierte en secretario del <i>Atli</i> <i>Brahmo Samaj</i>
1894	m. Bankim Chandra Chatterjee Guerra chino-japonesa	Rabindranath es elegido presidente de la Academia de Letras Bengalíes
1895		Rabindranath junto con con su familia establece una tienda <i>swadeshi</i>
1897	Swami Vivekananda funda la <i>Ramakrishna Mission</i>	

- 1899 Guerra de los Boers
- 1901 m. M.G. Ranade Rabindranath funda  
Ramananda Chatterji inicia el *Santiniketan*  
*Prabasi*
- 1902 m. Mrinalini Devi
- 1903 *Durbar* de Eduardo VII
- 1904 Ley de universidades  
Departamento arqueológico  
Guerra ruso-japonesa
- 1905 La Partición de Bengala m. Debendranath Tagore  
Rabindranath participa en  
el movimiento contra la  
Partición de Bengala
- 1906 Liga Musulmana  
Ramananda Chatterji inicia  
*The Modern Review*
- 1907 El Congreso se divide en  
moderados y extremistas
- 1908 Los Jóvenes Turcos
- 1909 Reformas Morley-Minto  
conceden electorados separados  
a los musulmanes

	Gandhi escribe <i>Indian Home Rule</i>	
	Inicio de la Revolución Mexicana	
1911	Se anula la Partición de Bengala	Rabindranath es presidente del <i>Adi Brahma Samaj</i>
	Se traslada la capital de Calcuta a Delhi	
	<i>Durbar</i> de Jorge V	
	Revolución China	
1913	Gandhi inicia su campaña <i>satyagraha</i> en Sudáfrica	Rabindranath gana el Premio Nobel
1914	Primera Guerra Mundial	
1915	mt. G.K. Gokhale	Le es concedido el título de caballero a Rabindranath
	Gandhi vuelve a la India	
1916	Pacto Lucknow	
	B.G. Tilak y Annie Besant	
	formas Ligas de <i>Home Rule</i>	
	Annie Besant es presidenta del Congreso	
1917	Revolución Rusa	
	Constitución mexicana	
1918	Informe Montagu-Chelmsford	Rabindranath funda su

	Termina la Primera Guerra Mundial	universidad <i>Visva</i>
	Catorce Puntos de Henry Wilson	<i>Bharati</i>
1919	Reformas Montagu-Chelmsford anuncian una Asamblea Legislativa para 1921	Rabindranath renuncia al título de caballero en protesta por la Matanza de
	Matanza de Amritsar	Amritsar
1920	m. Tilak Hunter Commission Gandhi inicia el primer movimiento de desobediencia civil Movimiento <i>Khilefat</i> guiado por Muhammad Ali Kemal Ataturk	
1921		Controversia entre Rabindranath y Gandhi Rabindranath conoce a Romain Rolland
1922	Gandhi termina el primer movimiento de desobediencia civil Benito Mussolini gobernante de Italia	

- 1923 Partido *Swaraj*
- 1926 Conferencia Imperial redefine el estatus de Dominio
- 1928 *Simon Commission*
- 1929 Movimiento *Harijan*
- 1930 Muhammad Iqbal propone un estado musulmán separado  
 Inicia el segundo movimiento de desobediencia civil  
*Round Table Conference*
- 1933 Adolf Hitler gobernante de Alemania
- 1934 Termina el segundo movimiento de desobediencia civil
- 1935 El *Government of India Act* garantiza el autogobierno provincial
- 1938 Correspondencia entre Noguchi Yonejiro y Rabindranath
- 1939 Segunda Guerra Mundial
- 1940 La Liga Musulmana demanda la creación de un estado musulmán

1941	Subhas Chandra Bose se escapa para unirse al Eje	m. Rabindranath
1942	<i>Cripps Mission</i>	
1945	Fin de la Segunda Guerra Mundial	
1947	Independencia de la India	
	Creación de Pakistán	

### Bibliografía

1. - Ali, Hashim Amir. *The Environs of Tagore. A Preliminary Assessment for a Project in Regional Survey and Planning around the Visva Bharati*. Calcuta, Asia Publishing House, 1960. 136 p. (Indian Statistical Series. 9)
2. - Ali, Tarik. *Los Nehru y los Gandhi. La dinastía política de la India*. trad. del inglés de Gloria Lezama. Buenos Aires, Javier Vergara Editor, 1992. 350 p. mapa.
3. - Anderson, Benedict. *Comunidades imaginarias. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. trad. del inglés por Eduardo L. Suárez. México, Fondo de Cultura Económica, 1993. 315 p. (Popular. 498)
4. - Archer, William. *India and the Future*. Londres, Hutchison and Co., Paternoster Row, 1917. 304 p.
5. - Arendt, Hannah. *Los orígenes del totalitarismo. Antisemitismo*. 2 ed. trad. del inglés. Madrid, Alianza Editorial, 1987. 186 p. (Alianza Universidad, 309).
6. - Arendt, Hannah. *Los orígenes del totalitarismo. Imperialismo*. 2 ed. trad. del inglés. Madrid, Alianza Editorial, 1987. (Alianza Universidad, 316)
7. - Arnault, Jacques. *Historia del colonialismo*. trad. del francés por Raúl Sciarreta. Argentina. Futuro. 1960. 271 p.
8. - Banerjee, Hiranmay. *Rabindranath Tagore*. 2 reimp. Nueva Delhi, Publications Division; Ministry of Information and Broadcasting. 1981. 195 p. (Builders of Modern India).
9. - Bose, Nemai Sadhan. *Indian Awakening and Bengal*. 3 ed. Calcuta, L. Mukhopadhyay, 1976. 408 p.
- 10.- Breuilly, John. *Nacionalismo y Estado*. trad. del inglés por José M. Pomares. Barcelona, Pomares/Corredor, 1990. 444 p.
- 11.- Broomfield, J. H. *Elite Conflict in a Plural Society: Twentieth Century Bengal*. California, University Press, 1975. 585 p. fotos. mapas.

- 12.- Brown, D. Mackenzie. *The White Umbrella. Indian Political Thought From Manu to Gandhi*. California, University of California Press, 1958. XII+204 p.
- 13.- Cady, John F. *Southeast Asia: Its Historical Development*. Estados Unidos. McGraw-Hill, Inc., 1964. 657 p. ilus.
- 14.- Cenkner, William. *The Hindu Personality in Education. Tagore. Gandhi. Aurobindo*. Nueva Delhi, South Asia Books, 1976. 230 p.
- 15.- *A Cultural History of India*. Londres, Oxford University Press, 1975. 585 p. fotos. mapas.
- 16.- Chakravorty, B.C. *Rabindranath Tagore. His Mind and Art*. Nueva Delhi, Young India Publications, 1970. 299 p.
- 17.- Chandra, Bipan. *Nationalism and Colonialism in Modern India*. Nueva Delhi, Orient Longman Limited, 1979. 395 p.
- 18.- Chandra, Bipan. *The Rise and Growth of Economic Nationalism in India*. Nueva Delhi, People's Publishing New House New Delhi, 1969. 783 p.
- 19.- Chand, Tara. *History of the Freedom Movement in India*. 4 v. Faridabad, India Ministry of Education, Government of India, 1967.
- 20.- Chandrasekharan, K. *World Peace and Rabindranath Tagore*. Bangalore, The Indian Institute of Culture, 1951. 13 p. (Transaction, 8)
- 21.- Das Gupta, Shakti. *Tagore's Asian Outlook*. Calcuta, Nava Bharati, 1961. 167 p. fotos.
- 22.- Devi, Maitraye. *The Great Wanderer*. Calcuta, Grantham, 1961. 239 p. fotos.
- 23.- Devi, Maitraye. *Tagore by Fireside*. 2 ed. Calcuta, Rupa y Co., 1967. 231 p.
- 24.- Fairbank, John K. et al. "East Asia. The Modern Transformation" en *A History of East Asian Civilization*. 2 v. Boston, Houghton Mifflin Co., 1965. ilus. mapas.
- 25.- Fieldhouse, David. *Los imperios coloniales desde el siglo XVIII*. 2 ed. trad. del inglés por Agustín Gil Lasierra. México, Siglo XXI, 1984. 351 p. mapas. (Historia universal, 29).
- 26.- Gandhi, Mahatma. *Autobiografía. La historia de mis experimentos con la verdad*. ed. trad. del inglés por Manuel Currea. Venezuela, Monte Ávila Editores Latinoamericanos, 1993. 483 p.

- 27.- Gellner Ernest. *Naciones y nacionalismo*. trad. del inglés por Javier Setó. Madrid, Alianza, 1983. 189 p. (Alianza Universidad. 532 p.).
- 28.- Ghosal, H. R. *An Outline History of the Indian People*. 3 ed. Delhi, Publications Division; Ministry of Information and Broadcasting Government of India, 1966. 139 p.
- 29.- Ghose, Sankar. *Indian National Congress Its History and Heritage*. Nueva Delhi, All India Congress Committee, 1975.
- 30.- Giddens, Anthony: *The Nation State and Violence*. Los Ángeles, University of California Press, 1985. 399 p.
- 31.- Gordon, Leonard A. *Bengal. the Nationalist Movement 1876-1940*. Nueva York, Columbia University Press, 1974. 403 p. fotos.
- 32.- *Hacia una nueva historia de la India*. Bipan Chandra, comp. México, El Colegio de México, 1982. 251 p.
- 33.- Hay, Stephen N. *Asian Ideas of East and West. Tagore and His Critics in Japan, China and India*. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1970. 480 p. ilus. mapas. (Harvard East Asian Series, 40).
- 34.- Hobsbawm, E. J. *La era del imperio (1875-1914)* trad. del inglés por Juan Faci Lacosta. Barcelona, Labor Universitaria, 1989. 392 p.
- 35.- Hobsbawm, E.J. *Nations and Nationalism Since 1780. Programme, Myth, Reality*. Cambridge, Cambridge University Press, 1990. 191 p.
- 36.- Hollander, Paul. *Political Pilgrims. Travels of Western Intellectuals to the Soviet Union, China and Cuba*. Nueva York, Harper Colophon Books, 1983. XIX+ 526 p.
- 37.- *Hommage de la France à Rabindranath Tagore pour le centenaire de sa naissance*. París, Institute de civilisation indienne, 1962. 113 p.
- 38.- Hutchins, Francis G. *The Illusion of Permanence. British Imperialism in India*. Nueva Jersey, Princeton University Press, 1967. 217 p.
- 39.- Kling, Blair. B. *Partner in Empire. Dwarkanath Tagore and the Age of Enterprise in Eastern India*. California, University of California Press, 1976. XII+276 p.
- 40.- Knaplund, Paul. *El imperio británico 1813, 1939*. trad. del inglés por Carmen I. de Rivas Cherif. México, Minerva, 1945. 567 p. mapas.

- 41.- Kohn, Hans. *Historia del nacionalismo*. trad. del inglés por Samuel Cosío Villegas. México, Fondo de Cultura Económica, 1949. 631 p.
- 42.- Kopf, David. *The Brahmō Samaj and the Shaping of the Modern Indian Mind*. Princeton, Princeton University Press, 1979. 399 p. fotos. cuadros.
- 43.- Kopf, David. *British Orientalism and the Bengal Renaissance. The Dynamics of Indian Modernization 1773-1835*. California, University of California Press, 1969. 324 p.
- 44.- Kumar, Ravinder. *The Making of a Nation. Essays in Indian History and Politics*. Nueva Delhi, Manchar, 1989. 256 p. (Perspectives in History, 4).
- 45.- Losty, Jeremiah P. *Calcutta. City of Palaces. A Survey of the City in the Days of the East India Company 1690-1858*. Londres, The British Library, 1990. 136 p. fotos.
- 46.- Mauro, Frédéric. *La expansión europea (1600-1870)*. 2 ed. trad. del francés por Ramón Garrabou. Barcelona, Labor, 1975. 368 p. mapas. gráfs. (Nueva Clío. La Historia y sus problemas, 27).
- 47.- Morris, James. *Heaven's Command. An Imperial Progress*. Nueva York, A Helen and Kurt Wolff Book Harcourt Brace Jovanovich, Inc. 1974. 554 p. mapas. ilus.
- 48.- Mukherji, Probbat Kumar. *Life of Tagore*. trad. por Sisirkumar Ghosh. Nueva Delhi, Indian Book Company, 1975. 208 p.
- 49.- Murray Gilbert y Rabindranath Tagore. *East and West*. Dijon, Institut International de Coopération Intellectuelle, 1935. 67 p. (An International Series of Open Letters, 4).
- 50.- *Nationalism in Asia and Africa*. Elie Kedourie ed. e introd. Ohio, Meridian Books, 1970. 569 p.
- 51.- Nehru, Jawaharlal, et al. *A Centenary Volume. Rabindranath Tagore 1861-1961*. Nueva Delhi, Sahitya Akademi, 1961. 531 p. ilus.
- 52.- Nehru, Jawaharlal. *El descubrimiento de la India*. trad. del inglés por Miguel Angel de Hernani. Buenos Aires, Sudamericana, 1949. 823 p.
- 53.- Paz, Octavio. *Vistumbres de la India*. México, Seix Barral, 1996. 239 p. (Biblioteca Breve).

- 54.- Pearson, W. W. *Morada de paz. La escuela de Rabindranath Tagore en Bolpur*. 3 ed. trad. de Zenobia Camprubi de Jiménez. pról. de Rabindranath Tagore. Buenos Aires, Losada, 1967. 117 p. (Biblioteca clásica y contemporánea, 215).
- 55.- Pouchepadass, Jacques. *La India del siglo XX*. trad. del francés. México, Fondo de Cultura Económica, 1976. 246 p. mapas (Breviarios, 267).
- 56.- Radhakrishnan, S. *The Philosophy of Rabindranath Tagore*. Baroda, Good Companions Publishers, 1961. 180 p.
- 57.- Ray, Benoy Gopal. *Religious Movements in Modern Bengal*. Santiniketan, Visva-Bharati, 1965. 244 p.
- 58.- *Rolland and Tagore*. Alex Aronson y Krishna Kripalani, ed. Calcuta, Visva-Bharati, XVI+104 p. ilus.
- 59.- Sarkar, Susabhan. *Bengal Renaissance and Other Essays*. 2 ed. Nueva Delhi, People's Publishing House, 1981. 285 p.
- 60.- Shafer, Boyd C. *Faces of Nationalism. New Realities and Old Myths*. Nueva York, Harcourt Brace Jovanovich Inc., 1972. 535 p.
- 61.- *Situating Indian History*. Sabyasachi Bhattacharya and Romila Thapar, ed. Delhi, Oxford University Press, 1986. 463 p.
- 62.- *Sources of Indian Tradition*. Theodore Bary ed. 2v. 7 ed. Estados Unidos. Columbia University Press, 1958.
- 63.- Spear, Percival. *Historia de la India II*. 2 ed. trad. del inglés. México, Fondo de Cultura Económica, 1983. 335 p. mapas (Breviarios, 207)
- 64.- Spear, Percival. *The Oxford History of Modern India. 1740-1975*. 2 ed. Nueva Delhi, Oxford University Press, 1978. 472 p. mapas. fotos.
- 65.- Tagore, Debendranath. *Autobiografía del Mahurishi Devendranath Tagore*. 2 v..
- 66.- *Tagore Centenary Volume*. Mahendra Kularestha ed. pról. de Humayun Kabir. Panjab, Vishveshvaranand Vedic Research Institute, 1961. 385 p. ilus.
- 67.- Tagore, Rabindranath. *Binodini*. trad. por Krishna Kripalani. Nueva Delhi, Sahitya Akademi, 1968.
- 68.- Tagore, Rabindranath. *Boundless Sky*. Calcuta, Visva-Bharati, 1964. 470 p. foto.

- 69.- Tagore, Rabindranath. *Collected Poems and Plays*. Londres, MacMillan and Co.Ltd., 1958. 578 p.
- 70.- Tagore, Rabindranath. *Conferencias y ensayos*. Emilio Gascó Contell, versiones, prólogo y notas. Madrid, Eseclicer, 1964. 162 p.
- 71.- Tagore, Rabindranath. *The Diary of a Westward Voyage*. trad. del bengalí al inglés. Bombay, Asia Publishing House, 1962. 137 p.
- 72.- Tagore, Rabindranath. *Four Chapters*. 2 ed. trad. del bengalí por Surendranath Tagore. Calcuta, Visva-Bharati, 1961. IX+86 p.
- 73.- Tagore, Rabindranath. *Gitanjali. (Song Offerings)* 51 ed. trad. del bengalí al inglés por Rabindranath Tagore; introd. de William B. Yeats. Londres, MacMillan, 1966. XXII+99 p.
- 74.- Tagore, Rabindranath. *Gora*. 11 ed. trad. del bengalí. Calcuta, MacMillan y Co., 1954. 408 p.
- 75.- Tagore, Rabindranath. *Lover's Gift and Crossing*. 2 ed. Londres, MacMillan and Co.Ltd., 1921. 117 p.
- 76.- Tagore, Rabindranath. *Meditaciones. Seis ensayos de filosofía y estética, seguidos de 20 poemas inéditos*. Emilio Gascó Contell, prólogo, versiones y bibliografía. Madrid, Eseclicer, 1961. 269 p.
- 77.- Tagore, Rabindranath. *El naufragio*. trad. del inglés. Buenos Aires, Santiago Rueda, ed., 1952. 223 p.
- 78.- Tagore, Rabindranath. *Obra escogida*. 11 ed. trad. de Zenobia Camprubi de Jiménez. apéndice por Juan Ramón Jiménez. pról. por Agustín Caballero Robredo. Madrid, Aguilar, 1975. 1290 p. retr. (Biblioteca Premio Nobel).
- 79.- Tagore, Rabindranath. *Obras*. México, Universidad Nacional de México/Secretaría de Educación, 1924. 461 p.
- 80.- Tagore, Rabindranath. *Oriente y occidente. (Epistolario)*. prefacio por C. F. Andrews. Barcelona, Juventud, 1968. 222 p. (Libros de Bolsillo Z, 161).
- 81.- Tagore, Rabindranath. *Our Universe*. trad. del bengalí por Indu Dutt. Londres, Meridian Books, 1958. IX+106 p.

- 82.- Tagore, Rabindranath. *Recuerdos de mi vida*, trad. del inglés por Alicia Molina y Vedia. Buenos Aires, Santiago Rueda, ed., 1952. 236 p.
- 83.- Tagore, Rabindranath. *La religión del hombre*. 2 ed. trad. del inglés. Buenos Aires, Aguilar, 1960. 253 p. (Biblioteca de Iniciación Filosófica).
- 84.- Tagore, Rabindranath. *Tagore For You*. Sisirkumar Ghose, ed. Calcuta, Visva Bharati, 1966. 179 p. fotos.
- 85.- Tagore, Rabindranath. *A Tagore Reader*. Anúya Chakaravartí, ed. Londres, MacMillan, 1961. XIII+401 p.
- 86.- Tagore, Rabindranath. *Towards Universal Man*. Bombay, Asia Publishing House, 1961. XI+387 p. foto.
- 87.- Tagore, Rabindranath. *Últimos poemas*, trad. del bengali y pról. de Aurobindo Bose, introd. de Herman Hesse y Yehudi Menuhin. Madrid, Visor, 1981. 181 p. (Colección Visor de Poesía, 115 )
- 88.- Tagore, Rabindranath. *A Visit to Japan*, trad. del bengali al inglés por Shakuntala Rao Sastri. Nueva York, East West Institute, 1961. 100 p.
- 89.- Tagore, Rathindranath. *On the Edges of Time*. Calcuta, Orient Longmans, 1958. 191 p. fotos.
- 90.- Tagore, Saumyendranath. *Raja Rammohun Roy*. Nueva Delhi, Sahitya Akademi, 1966. 63 p.
- 91.- Thompson, Edward J. *Rabindranath Tagore: His Life and Work*. Calcuta, Publishing House, 1921. 94 p.
- 92.- Thompson, Edward J. *Rabindranath Tagore. Poet and Dramatist*. 2 ed. Londres, Oxford, University Press, 1948. 330 p. fotos
- 93.- *Truth Called Them Differently. (Tagore-Gandhi Controversy)*, comp. y ed. por R. Prabhu y Ravindra Kelekar. Ahmedabad, Navajivan Publishing House, 1961. XVI+139 p.
- 94.- *25 Portraits of Rabindranath Tagore*. 2 ed. Calcuta, Visva-Bharati, 1961. 25 p. fotos

*Hemerografía*

1. - Southard, Barbara. "Individualismo y nacionalismo en la ideología de la Sadharan Brahmo Samaj" en *Estudios de Asia y Africa*. México, D.F: 1982. trimestral (ene-mar) volumen 17, no. 1: 58-93

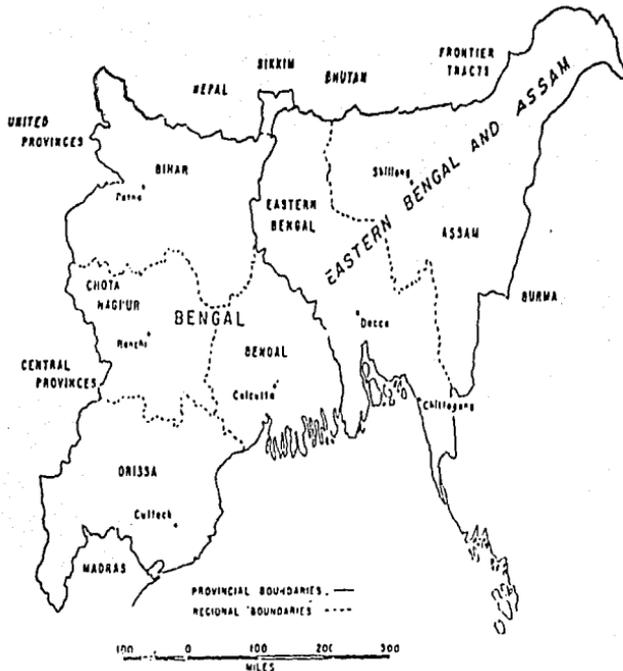
*Obras de referencia*

1. - *Dictionary of Oriental Literatures*. 3 v. Jaroslav Prusek, ed. Nueva York. Basic Books, Inc., 1974.
2. - *Encyclopedia of Asian History*. 4 v. Ainslie T. Embree, ed. Nueva York, Charles Scribner's Sons/ Collier MacMillan Publishers, 1988. mapas.



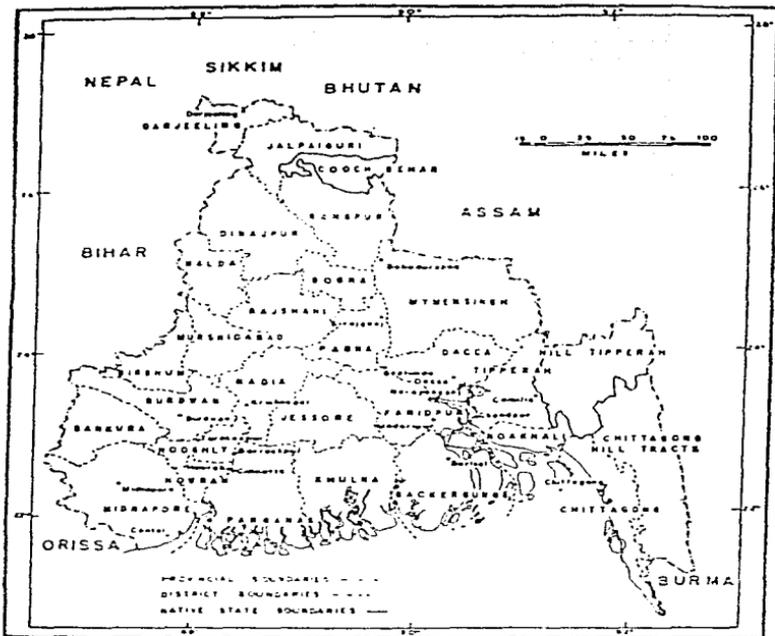
Mapa actual de la India.  
 Fuente: Tarik Ali. Los Nehru y los Gandhi. La dinastía política de la India.: 20

*The Bhadrakol And the British*



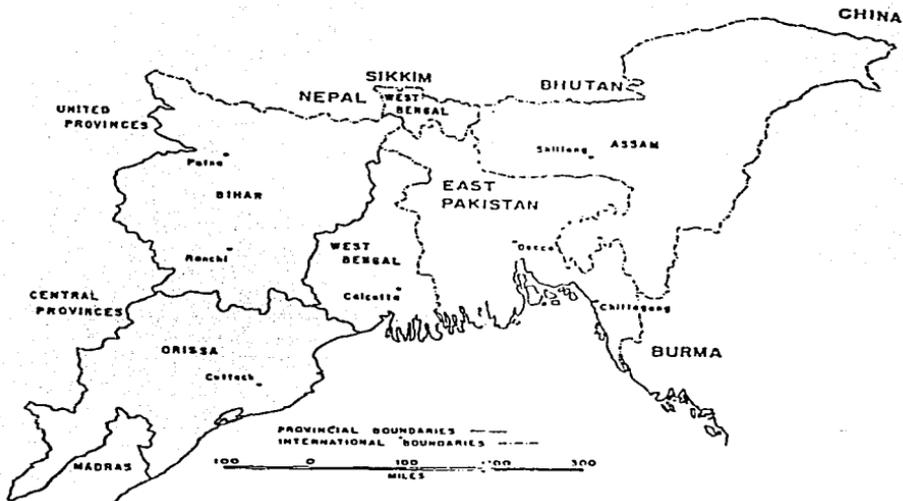
La Partición de Bengala (1905-1912)

Fuente: J.H.Broomfield. Elite Conflict in Plural Society  
Twentieth Century Bengal.: 28



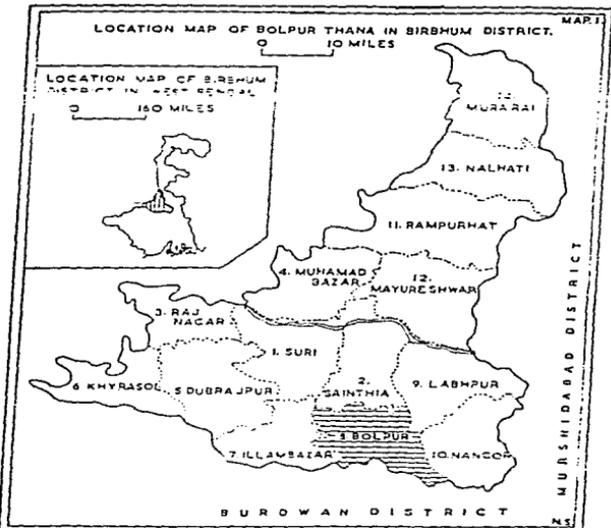
Bengala reunificada (1912-1947)

Fuente: J.H.Broomfield. *Elite Conflict in a Plural Society.*  
*Twentieth Century Bengal.*: 26



Bengala después de la Independencia (1947)

Fuente.: J.H. Broomfield. Elite Conflict in a Plural Society.  
 Twentieth Century Bengal.: 314



Bolpur Thana, lugar donde Rabindranath fundó Santiniketan y la Visva-Bharati.  
 Fuente: Amir Hashim Ali. The Environs of Tagore. A Preliminary Assessment for a Project in Regional Survey and Planning around the Visva Bharati.: 62